L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario 24ième année 3 octobre 1990, No 39

"Il faut intéresser les jeunes femmes à s'impliquer à la cause féminine"

(LC) La société a beaucoup évolué et elle continuera à le faire. Mais il appartient aux femmes de s'y impliquer directement afin d'assurer les meilleurs améliorations possibles dans leurs conditions de vie.

Voilà l'essentiel du message adressé aux quelques 175 membres de l'Union culturelle des franco-ontariennes réunies au congrès à Windsor, par Mme Claire Péladeau. L'ancienne présidente provinciale, de l'Union et membre de son comité d'action politique prononçait la conférence d'ouverture vendredi sous son thème "Une décennie ouverte aux changements".



Au congrès provincial de l'UCFO tenu à Windsor en fin de semaine, Mme Claire Péladeau fait un exposé sur le thème: "Une décennie ouverte aux changements" (Le Rempart publiera d'autres photos de cet événement la semaine prochaine).

«Quel thème intéressant! Je dirais même en allant plus loin que c'est un thème emballant! C'est comme si on ouvrait une porte et qu'une bouffée d'air frais nous flattait le visage. Les dames de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes veulent faire des changements et veulent aussi impliquer les jeunes demoiselles en leur montrant des choses qui les intéressent et qu'elles ont à coeur. On peut donner le visage que l'on veut à l'UCFO» de dire Mme Péladeau.

L'UCFO est un organisme regroupant des femmes ayant pour but de promouvoir l'épanouissement des femmes au sein du foyer et de la société.

"Il faut prendre conscience des problèmes qu'envisagent les femmes et essayer de faire des changement, développer la solidarité, aider nos soeurs qui sont seules, qui sont pauvres, qui sont démunies, qui sont injustement traitées et ils ne faut pas oublier le développement de la culture française" a expliqué la conférencière.

En 1936, des femmes ont décidé de se regrouper et quelques années plus tard, des pionnières et des agentes de développement ont tracé le chemin. «Elles étaient de beaux exemples d'une ouverture au changement; elles avaient bien compris combien le regroupement des femmes étaient le meilleur outil pour améliorer leur situation, a dit Mme Péladeau. Depuis une quinzaine d'années, on voit les progrès un peu plus rapides: le développement de la technologie, les communications, l'obtention de subventions en sont des exemples.» Mais il y a encore beaucoup à faire. «Les femmes sont moins valorisés que les hommes, on les juge moins sérieuses, moins importantes, moins crédibles, moins respectables, moins fortes que les hommes. Les femmes sont moins représentées dans le domaine politique aux niveaux provincial et fédéral, au sénat, dans les conseils municipaux, dans les commissions scolaires dans l'appareil judiciaire. Le fait qu'on est femme ne veut pas dire que l'on ne doit pas s'impliquer dans la politique; puisque nous formons plus de la moitié de la population, on a l'obligation de dire notre mot» de dire Mme Péladeau.

Lors d'une entrevue accordée au Rempart, Mme Péladeau a indiqué qu'ils «faut parler de choses qui concernent la femme et de cette manière elle sera probablement plus prête à s'embarquer dans l'UCFO. «La culture française se développe à petit pas, quand on parle des jeunes, il faut qu'ils vivent en français et non pas seulement l'étudier. Il faut aimer et connaître la culture franco-ontarienne. Les femmes de l'UCFO ne sont pas toujours conscientes des programmes qui leur sont offerts. Ce sont des outils de formation.»

Les femmes ont besoin d'être aidées par les autres. «Moi je crois que l'on peut revendiquer afin de leur aider. Si l'UCFO se faisait la marraine pour s'intéresser à ce que veulent les jeunes femmes, et à ce qui les préoccupe de cette manière on pourrait leur aider» a dit Mme Péladeau.

Le congrès s'est poursuivi samedi et dimanche et se tenait au Marquis Plaza, avenue Ouellette. Beaucoup d'attenion a été porté à la question de restructuration de l'organisme. De plus on a fait le lancement du livre «Ma santé, je m'en occupe» traduction du livre «Taking care» faite par Mme Antoinette Gagné. Cela a été un projet de l'UCFO, 10 000 copies ont été imprimées et servent distribués à travers le Canada pour les femmes francophones.

On étudiera la possibilité de certains services financiers à la Place Concorde



A l'invitation du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontairo, des représentants de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario ont visité la Place Concorde vendredi dernier pour discuter des possibilités d'offrir des services financiers en français à la Place Concorde à l'intention de la population francophone de Windsor. On a discuté entre autres de l'installation d'un guichet automatique et de visites régulières du personnel de la caisse populaire de Tecumseh. Les représentants se sont engagés à en discuter avec les dirigeants de la caisse populaire de Tecumseh pour leur suggérer une étude de rentabilité de tels services et n'ont pas écarté la possibilité d'une aide financière de la Fédération à cette fin. Un guichet automatique permettrait aux membres de la Caisse de Tecumseh d'y faire des dépôts ou des retraits ainsi que de payer des factures. Notre photo fait voir, dans l'ordre habituel, Mme Nicole Germain, agente de développement du Conseil régional de l'ACFO, MM. Benoît Martin et Gilles Turgeon, respectivement président et directeur-général de la Fédération, ainsi que le Dr Paul Quenneville et Mme Henriette Michaud, deux des autres participants.

Index des services en français

Suite page 5

On parle d'eux d'elles



L'Association des Enseignantes et Enseignants franco-ontariens (A.E.F.O.) unité Essex élémentaire a tenu sa soirée annuelle, avec un souper vendredi le 21 septembre à la Place Concorde. Les nouveaux enseignants et enseignantes ont été honorés: **Sylvie Thibault, Linda Guignard, Carl Lavoie, Irma Cyr, Christine Trudeau, Rita Marcotte, Sylvie Cuillerier, Richard Rochette, Hélène Béland, Madeleine Albert, Odette Landry, Roger Rochon, Estelle Vachon, Anne Dolomont, Angéline Lacharité, Suzette Girard, Jacques Parent, Joseph Si Luingrath, Anne Bourgeois, Nicole Bédard, Sylvie Reticler et Pierrette Cayen. (Absentes: Diane Campeau et Jacqueline Jobin).**

*****

M. et Mme Mike et Georgette Mailloux (née Pinsonneault) sont très heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant **Nicholas** né le 11 septembre, pesant 8lbs et 5 oz. Sa grande soeur **Valérie** est très contente aussi de son petit frère. Ses fiers grands-parents sont **M. et Mme Robert et Lucille Mailloux** et **M. et Mme Richard et Angèle Pinsonneault.**

*****

Mme Laurette Raymond de Windsor (veuve de M. André Raymond) est très heureuse d'annoncer le mariage de sa fille **Mlle Danielle Marie Laurette Raymond** à **M. William Arthur Garvey** fils de **M. et Mme Danielle et William Garvey.** Le mariage aura lieu le 6 octobre 1990 en l'église St-Jérôme. M. William Garvey est à l'emploi de Canadian Electro Coating. Ils ont élu domicile à Windsor et iront en Jamaïque pour leur voyage de noce. Beaucoup de leurs parenté du Québec seront présents lors du mariage. La fille d'honneur sera **Mlle Lise Chevalier** et le garçon d'honneur **M. Clause Rusan.**

EN BREF

LA PROPORTION D'ENFANTS EST A LA BAISSE AU CANADA

OTTAWA (APF): La proportion d'enfants de moins de 14 ans a diminué au Canada, passant de 30 pour 100 en 1971 à 21 pour 100 en 1986.

Selon une récente publication de Statistique Canada intitulée «Un portrait des enfants au Canada, 1976-1989», il y a de nos jours davantage d'enfants qui sont élevés hors de la famille traditionnelle.

Le monde de l'électronique fait de plus en plus partie du monde des enfants. Trois enfants sur quatre âgés de 0 à 15 ans vivaient dans des familles qui possédaient un magnétoscope nous dit Statistique Canada, et un sur cinq dans une famille qui possédait un ordinateur.

L'envers de la médaille, c'est que près de 16 pour 100 de tous les enfants au Canada vivaient dans des familles à faible revenu.

LE FRANCAIS LANGUE SECONDE EN VOGUE AU CANADA ANGLAIS.

OTTAWA (APF): L'enseignement du français comme langue seconde est toujours aussi populaire au Canada anglais.

Plus de 50 pour 100 de la clientèle scolaire potentielle hors Québec dans les écoles primaires et secondaires publiques, étaient inscrits aux programmes d'enseignement du français comme langue seconde en 1988-89, révèle Statistique Canada. En 1970-71, cette proportion n'était que du tiers.

Enfin, quelque 146,600 enfants âgés de 14 ans et moins étaient inscrits à des cours d'immersion de langue française à l'extérieur du Québec en 1987-88, comparativement à 53,300 en 1980-81. Il s'agit d'une hausse spectaculaire de 175 pour 100.

Calendrier des activités

JEUDI 4 OCTOBRE
7h30
RÉUNION MESUELLE DE L'UNION CULTURELLE DE L'ONTARIO
Place Concorde
Informations: Laurette Lapointe au 974-3000

SAMEDI 13 ET DIMANCHE 14 OCTOBRE
Le 13: 10h00 à 21h00
LE 9E BAZAAR ANNUEL DE LA PAROISSE ST-JÉROME
Presbytère: 948-6115

LUNDI 15 OCTOBRE: 19h00 A LA BIBLIOTHÈQUE FOREST GLADE
LUNDI 22 OCTOBRE: 19h00 A LA BIBLIOTHÈQUE SEMINOLE
La Bibliothèque Forest Glade et la Bibliothèque Seminole présentent un spectacle de marionnettes, contes et dessins.
Informations: Forest Glade: 735-6803; Seminole: 945-6467

Le nouveau contrat de travail chez Ford: tout le monde est heureux

(LC) Les travailleurs de la compagnie Ford Motors of Canada ont ratifié un vraiment bon contrat pour les milliers de travailleurs à travers l'Ontario. Le vote a eu lieu à l'auditorium St-Denis sur le campus de l'université de Windsor. Ils ont l'assurance de la sécurité de leurs emplois, leur paye a augmenté et ils recevont un meilleur COLA, un boni de 500 dollars payable au mois de juin, et une augmentation des bénéfices.

«C'est vraiment le meilleur contrat que l'on a jamais eu, on a rien perdu et on a tout gagné. C'est vraiment un bon contrat» de dire M. Gaston Lapierre, assembleur au plant 1 situé sur la rue Drouillard. «Pour moi, je suis très satisfait. Ca protège les emplois pour les jeunes. On a été choyé en fait de contrat; on ne peut pas demander un meilleur contrat» a dit M. Roger Vachon, membre de l'équipe de travaux au plant 1.

Cette année, la compagnie Ford a été choisie la compagnie cible pour aller en grève et M. Bob White, président des TUA, se dit satisfait que les travailleurs chez Ford ont ce qu'ils devaient avoir de leur compagnie. Il compte que le contrat signé avec Ford servira de modèle pour les deux autre compagnies majeures d'automobiles.

«D'avoir été en grève a aidé les jeunes et ceux près de leur retraite. Ils auront une très bonne sécurité d'emploi, et nous aurons plus de congés, de dire M. Vachon.

M. Lapierre précise «nous allons avoir 4 jours au lieu de trois à Pâques, à la Fête de la reine, et à la Fête du travail.»

On se rappellera que la grève a duré 10 jours. La ratification du contrat a été faite presque unanimement. «Je ne crois pas que la grève aurait durée plus que deux semaines» a commenté M. Lapierre et M. Vachon a ajouté «si on avait refusé le contrat, on aurait probablement eu une grève de 5 à 6 semaines.



Les expressions sur les gens dans cette photo prise il y a deux semaines indiquent qu'ils ne s'inquiétaient pas trop que la grève contre la compagnie Ford durerait tellement longtemps. En fait, un accord est survenu après dix jours de grèves.

Attention aux accords!



Seulement un petit nombre de personnes se sont présentées pour participer aux quarts de finale des Championnats du monde d'orthographe de langue française samedi dernier à l'école secondaire L'Essor. On voit ici Marc Tremblay et Mme Christiane Calvé-Sénécal qui s'appliquent à la dictée. Les demi-finales mettant en lice les meilleurs concurrents de la province dans les trois catégories du concours auront lieu à Toronto à la fin octobre.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477** ou **1-800-**

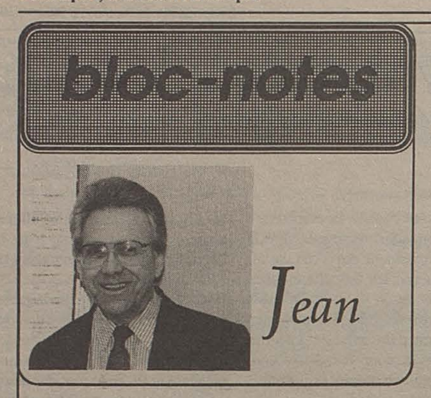
Pistolet à main volé

Échec au crime a besoin de l'aide du public. Un pistolet a été volé d'une automobile qui était stationnée au Croatian Centre, 5259 rue Tecumseh Est, le 11 février dernier. Si quelqu'un a vu commettre ce crime, on le prie d'appeler Échec au crime dès maintenant.

Les portes de l'automobile étaient sous clé et même si les paquets qui étaient dans l'auto étaient cachés, les voleurs ont brisé la vitre afin d'entrer.

Ils ont volé un pistolet en acier de marque Smith & Wesson .357 magnum avec un cylindre de 4 pouces, et 48 balles de fusil.

bloc-notes


Jean

Notre nouveau premier ministre Bob Rae s'évertue à rassurer tout le monde, en particulier celui du monde des affaires, que l'arrivée au pouvoir d'un gouvernement néo-démocrate ne signifie pas nécessairement un chambardement majeur des orientations de l'action gouvernementale.

Évidemment, il se rend compte que sa victoire est beaucoup plus une expression de mécontentement contre les gouvernements précédents qu'une approbation de l'ensemble des politiques de son parti.

Or c'est facile de dire de ne pas s'inquéter. Mais les objectifs visés par les Néo-démocrates tels qu'énoncés pendant la campagne, entre autre dans le document «An Agenda for the People» ont des aspects inquiétants, surtout du point de vue économique.

M. Rae sera plus rassurant (espérons!) quand il indiquera précisément ce que fera et ce que ne fera pas son gouvernement.

Les Libéraux fédéraux s'acharnent à bloquer presque toute action du gouvernement pour assainir les finances de l'état (leurs efforts pour couler le projet de loi sur la taxe sur les produits et services n'en sort pas le seul exemple). Leur outil principal? Le groupe de sénateurs libéraux, nommés par d'anciens gouvernements défaits aux urnes et sans responsabilité de répondre au peuple. Ca fait pitié...

Leur présent cheval de bataille? Le projet que nous venons de nommer. On avoue que la taxe fédérale actuelle sur les produits manufacturés doit être remplacée; on s'oppose au projet de loi qui vise cela; mais on ne propose aucune alternative... constructif, eh?

Nous traiterons de cela en plus de détails dans un éditorial la semaine prochaine.

Nous rappelons à nos abonnés que notre service de «Petites Annonces» leur est offert gratuitement, pour toute annonce qu'ils veulent faire à titre personnel (mais pas à des fins commerciales).

Nous préférons que le texte nous soit envoyé par écrit, mais nous acceptons de le recevoir par téléphone en cas de nécessité.

L'annonce peut paraître gratuitement jusqu'à dix semaines, mais nous apprécions une communication pour nous indiquer si elle n'a plus raison de paraître avant cette échéance.

Et nous répétons que c'est gratuit pour tout abonné. Comme toujours, LE REMPART est à votre service!

Nous lancerons la semaine prochaine notre concours du «Communicateur/Communicatrice de l'année», dont je vous ai parlé il y a quelques semaines.

Surveillez les pages du prochain numéro du REMPART...

Dans notre livraison du 24 octobre prochain, donc dans trois semaines, paraîtront nos premières pages intitulées «Scène Jeunesse».

Comme je l'ai indiqué auparavant, nous publierons sur ces pages des items d'intérêt particulier aux jeunes... et à ceux et celles qui s'intéressent à eux!

Notre premier objectif sera de publier des nouvelles de ces jeunes: ce qu'ils font, individuellement ou en groupe, ce qu'ils projettent, ce qu'ils ont réalisé... à l'école, à la maison, ou au cours de leurs autres activités. Ce pourra être des textes écrits par le personnel du REMPART, des textes soumis par d'autres «adultes», et, bien sûr, des textes rédigés par les jeunes eux-mêmes. Ca peut être des photos prises par le personnel du REMPART, soumises par d'autres «adultes», ou, bien sûr, prises par les jeunes eux-mêmes.

Nous tenterons d'y réserver un peu d'espace pour la création littéraire: poèmes, courts récits, essais, lettres d'opinion, etc.

Nous avons aussi l'intenton d'y inclure un «Calendrier d'Evénements Jeunesse» qui indiquera des événements à venir d'intérêt spécial aux jeunes et qui sera un complément à notre Calendrier d'Evénements régulier.

Nos objectifs sont de mettre davantage en lumière les nombreuses réalisations et le potentiel sans limite de ces jeunes tout en leur permettant de mieux comprendre qu'ils font partie d'une communauté active et nombreuse qui veut valoriser avec eux sa langue et sa culture.

Il ne s'agira donc pas de «pages pour les jeunes» qu'eux seulement seront invités à lire, tout en laissant de côté le reste du journal! Nous souhaitons que beaucoup de moins jeunes y trouveront sujets d'intérêt et matière à réflexion, comme nous souhaitons que les jeunes trouveront aussi intéressantes d'autres sections du journal. Il s'agira de «pages au sujet des jeunes».

Et quoique, comme je l'ai indiqué, elles comprendront certains articles rédigés par notre personnel, nous devrons compter surtout sur le matériel, textes et photos, que nous ferons parvenir nos lecteurs et lectrices, jeunes et moins jeunes.

Avis donc aux personnel des écoles, aux parents (ainsi qu'oncles, tantes, grand-pères et grand-mères) et surtout aux jeunes: nous vous invitons à nous faire parvenir, dès maintenant, des items pour notre Scène Jeunesse.

Lettre

Un de ses directeurs questionne des pratiques du Club Alouette

M. le rédacteur,

Je voudrais, par la présente, communiquer certaines informations aux membres du Club Alouette qui m'ont élu à la dernière réunion générale du Club.

Depuis que je siège au Conseil d'Administration, je constate un nombre de pratiques de gestion que je trouve pour le moins inappropriées. A maintes reprises, j'ai porté ces observations à l'attention du conseil, preuves à l'appui, mais je n'ai jamais pu réussir à faire prendre la question au sérieux par la plupart des autres membres du conseil. En fait, le résultat a été plutôt qu'un nombre d'entre eux ont demandé ma démission!

Puisqu'il s'agit, à mon avis, de questions qui risquent éventuellement de nuire sérieusement au Club, je ne peux pas en conscience les laisser tomber. Je songe donc à d'autres recours que je pourrais utiliser dans le but de faire apporter les corrections qui s'imposent pour le plus grand bien de notre Club.

Entre temps, je cesserai d'assister aux réunions du Conseil, car je me dois de me dissocier entièrement de ses actions.

Toutefois, je continuerai à recevoir les rapports financiers et d'autres documents afin de suivre l'évolution de la situation selon le mandat qui m'a été confié.

De plus, je serai présent à la prochaine réunion générale, bien sûr, afin de répondre à toutes questions que les membres voudraient me poser.

J'apprécie la confiance dont les membres m'ont témoigné en m'élisant au Conseil et je continuerai à faire tout mon possible pour me décharger adéquatement de cette responsabilité.

P.S.: J'invite n'importe quel membre ou non-membre qui a fait un contrat avec le Centre canadien-français au cours des dernières années de m'en faire parvenir une copie à l'adresse suivante: E.J. Speroni, General Delivery, 420, rue Devonshire, Windsor, Ontario, N8Y 4R4.

Jean Speroni



Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada; **35.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Télécopieur: 948-0628



TVOntario célèbre vingt ans de diffusion en plantant 5 000 arbres

(C) Le 27 septembre, les élèves dans plus de 5 000 écoles en Ontario ont aidé à célébrer un anniversaire de façon à la fois pratique et hautement symbolique.

Ce jour-là, les élèves de chaque école on participé au projet des Arbres du savoir en aidant à planter une épinette de un mètre de haut. Les arbres ont commémoré officiellement les vingt années d'excellence de TVOntario dans le domaine de la télévision éducative en Ontario et dans quatre-vingt pays.

Il a été également fourni des plaques commémorant le vingtième anniversaire aux écoles participantes, plaques qui ont été fixées sur des supports ancrés près des jeunes arbres lors des cérémonies de plantation.

Télésat Canada est le commanditaire principal pour les célébrations de TVOntario et le projet des Arbres du savoir est le plus grand de la vingtaine d'autres projets d'anniversaire, petits et grands, qui auront lieu en Ontario au cours des prochains mois. C'est le 27 septembre 1970 que TVOntario a pris l'antenne à Toronto.



Les élèves de l'école Georges P. Vanier étaient parmi ceux qui ont participé au projet de plantation d'arbres pour marquer le 20e anniversaire de TVOntario. On peut voir, dans l'ordre habituel, Mme Nora Curnutte, professeur qui a enseigné le plus longtemps à l'école, Mlle Jacqueline Kuker, présidente du conseil des étudiants et la mascotte arbustre qui s'appelle Georges (Michael Stasko).

Les forestiers estiment que ces arbres résistants ont une bonne chance de survie et devraient atteindre 60 pieds de haut à maturité, à conditions d'être bien entretenus.

De la documentation a également été fournie par TVO afin d'être utilisée en classe pour aider les enseignants à expliquerle rôle que jouent les arbres dans la chaîne écologique.

Pour la planification de ce projet: rassembler, préparer et envoyer plus de 5 000 arbres de 40 livres chacun, TVOntario a bénéficié de l'aide de Arbres Ontario, une agence étalie par la Ontario Forestry Association et le ministère des Ressources naturelles de l'Ontario et la Landscape Ontario Horticultural Trades Association.

M. Neil Vanderkruk, le propriétaire de la pépinière Connon de Dundas en Ontario, et ses employés ont aussi joué un rôle essentiel dans ce projet. Ils ont rassemblé les arbres et les ont préparés pour le transport.

EN BREF

COLLOQUE SUR LES SERVICES DE GARDE EN FRANCAIS EN ONTARIO

OTTAWA (APF): Le Réseau ontarien des services de garde francophones organise un colloque provincial qui portera sur la situation des services de garde de langue française.

Cette concertation provinciale sur l'avenir des services de garde en Ontario français aura lieu les 2, 3, 4 novembre prochain à l'hôtel Novotel d'Ottawa.

Le colloque cherchera à clarifier et à préciser la situation qui prévaut actuellement et tentera aussi d'approfondir les différentes options possibles, et à préparer des recommandations.

Le colloque est ouvert aux intervenants des milieux préscolaires, parascolaires, éducatifs et aux représentants des organismes et des ministères concernés.

MAINTENANT SIX POSTES DE RADIO COMMUNAUTAIRE DE LANGUE FRANCAISE

OTTAWA (APF): La première radio communautaire francophone dans l'Ouest canadien émettra à partir de Saint-Boniface au Manitoba.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, (CRTC) a approuvé une demande de licence d'un organisme à but non lucratif pour une station MF communautaire de langue française.

Depuis que le gouvernement fédéral a annoncé en septembre 1987 sa politique de financement des radios communautaires, six radios communautaires ont obtenu une licence du CRTC. Il s'agit de la radio de l'Epinette noire de Hearst et de la radio de la Huronie à Penétanguishene en Ontario, de la Radio-Péninsule dans le nord-est et de la radio coopérative des Montagnes dans le nord-ouest au Nouveau-Brunswick, de Radio-Clare en Nouvelle-Ecosse et finalement de la nouvelle radio communautaire au Manitoba.

Carrières et Professions



Le Conseil des Écoles Séparées Catholiques du comté d'Essex

requiert immédiatement les services d'un(e) animateur(trice) culturel(le) pour l'école secondaire L'Essor

Exigences du poste:
-Catholique
-Excellente maîtrise des deux langues officielles
-Aptitude à travailler avec les adolescents
-Formation en animation culturelle et en musique un atout
-Recommandation pastorale

Fonctions:
-Planification et exécution d'activités
-Levée de fonds
-Lien avec organismes culturels communautaires
-Lien avec écoles pépinières
-Lien avec les média
-Relations publiques
-Recrutement d'artistes

En pratique, l'animateur ou animatrice s'occupe d'organiser spectacles, excursions, échanges; de coordonner la publication de l'annuaire les activités culturelles et sociales à l'école, la remise des diplômes, les grandes fêtes de l'année, le festival francophone, la semaine de l'éducation et toutes autres tâches assignées par la direction.

SALAIRE: 25, 635 $

CHANCES D'EMBAUCHE ÉGALES POUR TOUS

Les candidatures doivent nous parvenir avant 16h00,
le 5 octobre 1990 à l'adresse suivante:
Mme Donna Bastien
Surintendante en chef - Section de langue française
Conseil des écoles séparées catholiques du comté d'Essex
360, avenue Fairview Ouest
Essex (Ontario)
N8M 1Y5

A. Bénéteau, président
Section de langue française

D. Petrozzi
Président du conseil

R.J. Reddam
Directeur de l'éducation

LA FÉDÉRATION CULTURELLE CANADIENNE-FRANÇAISE



un organisme national qui voit à la promotion et à la diffusion de la culture française dans les communautés hors Québec

est à la recherche

d'un(e) Directeur(trice) général(e)

Fonctions: Sous l'autorité du Bureau de direction, le/la directeur(trice) général(e) est responsable de la planification et de la coordination de la Fédération. Il/Elle:
- voit à la mise en oeuvre des priorités établies;
- assure la gestion des ressources humaines, techniques et financières;
- voit à la production des budgets et états financiers;
- assure le maintien des relations avec les bailleurs de fonds;
- coordonne les dossiers politiques de l'organisation et est un de ses principaux porte-parole

Exigences: La personne occupant ce poste possèdera des compétences et connaissances en gestion et administration d'organismes et/ou d'industries culturels et aura fait ses preuves au niveau de la gesiton financière. Elle pourra transiger avec les médias et offrir une expertise dans le développement de stratégies de lobbying. Elle aura une bonne connaissance de la problématique nationale du secteur culturel et artistique. Elle pourra se rendre disponible pour de fréquents déplacements à travers le pays.

Salaire intéressant, complété d'avantages sociaux.

Cette personne sera appelée à travailler à partir du bureau national de la FCCF à Ottawa. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature **avant le 1er novembre 1990 à:**

Roger Lalonde, président FCCF, 1, rue Nicholas, pièce 1202, Ottawa (Ontario) K1N 7B7

Index des services en français

CONFECTION DE GÂTEAUX
Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, **728-2436**

CONSTRUCTION
[voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

DISC JOCKEY
Melodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900**

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérence, Tecumseh, **735-1303**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle Rivière **728-3717**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. **735-4121**

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-3202**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE
(Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES
(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES
(Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS

choix complet pour tous les goûts et tous les âges

EDITIONS CHAMPLAIN LTÉE 107 rue Church
Toronto, Ontario M5C 2G5 **(416) 364-4345 FAX: (416) 364-8843**



9h a 17h du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5 **734-1960**

Suite page 8

Progrès dans la recherche sur la cocaïnomanie

(C) Les scientifiques de l'Université de Toronto et de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie (la ARF) ont fait une découverte susceptible de faciliter non seulemeent le traitement de la cocaïnomanie, mais aussi la compréhension et le traitement de la schizophrénie.

Le Dr Hyman Niznik et le Dr Philip Seeman de la faculté de psychiatrie de l'Université de Toronto, M. Roger Sunahara, étudiant de 2e cycle au département de pharmacologie de l'Université de Toronto, et le Dr Brian O'Dowd de la ARF ont découvert le gène principalement responsable de la sensation agréable que produit la cocaïne au niveau du cerveau.

«Nous avons trouvé le gène qui déclenche les effets de la cocaïne, affirment les chercheurs. Lorsque la cocaïne atteint le cerveau, un produit chimique appelé dopamine est libéré. Le gène en question produit une protéine (appelée «récepteur D1») qui suscite un sentiment d'euphorie au contact de la dopamine."

«Maintenant que nous avons réussi à isoler ce gène et que nous pouvons le reproduire en éprouvette, de nouveaux médicaments contre la toxicomanie seront peut-être mis au point.»

«Il est même possible qu'un jour nous puissions déterminer si une personne est génétiquement prédisposée à devenir cocaïnomane ou toxicomane».

Selon les chercheurs, cette découverte pourrait également améliorer la compréhension et le traitement de la schizophrénie, grave trouble mental qui touche environ un pour cent de la population mondiale. Cette recherche a été financée par la Fondation ontarienne de la santé mentale, la Fondation de la recherche sur la toxicomanie, le ministère de la Santé de l'Ontario, l'alliance américaine pour la recherche sur la schizophrénie et la dépression, et l'institut américain des désordres et attaques neurologiques.

Lancement d'un nouveau programme national sur la sécurité des enfants

(C) Le ministre des Consommateurs et des Sociétés, M. Pierre Blais, a lancé un nouveau programme national de sensibilisation qui vise à réduire le nombre d'accidents causant blessures et décès chez les enfants.

Plus de 250 000 enfants sont soignés chaque année dans les hôpitaux canadiens pour des blessures accidentelles, près de 1000 d'entre eux décèdent à la suite de ces accidents. C'est la principale cause de mortalité infantile au Canada.

De nombreuses activités seront organisées tout au long de l'année dans le cadre du programme SécurEnfants. Ces activités seront soulignées par des campagnes de promotion et de relations publiques, des programmes de participation, la production de matériel publicitaire, et des apparitions de la mascotte du programme, Radar.

Outre Consommation et Corporations Canada, SécurEnfants regroupe plusieurs partenaires gouvernementaux et non gouvernementaux y compris la communauté médicale. A ces partenaires, se sont joints trois sociétés commanditaires, soit les magasins Zellers, Stork Craft et Procter and Gamble, fabricants de Luvs et de Pampers.

En rassemblant ainsi les intéressés de la santé et de la protection de nos enfants, les responsables souhaitent que SécurEnfants deviendra un puissant catalyseur qui assurera la pertinence et la cohésion des messages touchant la sécurité de l'enfant.

«La sécurité de nos enfants est une préoccupation que nous devons tous partager,» a conclu le ministre. «Ensemble, nous pouvons réduire le nombre et la gravité des accidents que subissent nos enfants».



Ontario Energy Board
Commission de l'Énergie de l'Ontario

Avis "B"
E.B.R.O. 461

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.R.O. 1980, ch. 332;

ET DANS L'AFFAIRE d'une demande amendée et datée du 4 mai 1990, déposée par The Algoma Steel Corporation, Limited, en vertu de l'Article 19 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario en vue de l'adoption d'une ordonnance approuvant ou fixant le tarif juste et raisonnable qu'ICG Utilities (Ontario) Ltd peut appliquer à The Algoma Steel Corporation, Limited en rémunération et au titre du transport de gaz naturel et des services de livraison fournis par ICG Utilities (Ontario) Ltd à The Algoma Steel Corporation, Limited

AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE

(A copy of this Notice is available in the English language on request to the Board Secretary)

IL EST PAR LES PRÉSENTES ANNONCÉ qu'une demande amendée, datée du 4 mai 1990, a été déposée par The Algoma Steel Corporation, Limited ("Algoma") auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario ("la Commission") en vertu de l'Article 19 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario ("La Loi"), aux fins de la fixation d'un tarif juste et raisonnable qu'ICG Utilities (Ontario) Ltd ("ICG") peut appliquer à Algoma en vue de la fourniture de services de vente et de transport par ICG à Algoma. Algoma demande à bénéficier d'un tarif concurrentiel de dérivation, pour entrée en vigueur le 1er juin 1989. Il est possible que la décision que prendra la Commission au sujet de la Demande ait une incidence sur les tarifs de vente et de transport de gaz et sur les autres frais que doivent payer une partie ou la totalité des clients d'ICG.

__La demande__

La Demande présentée par Algoma porte sur une ou plusieurs ordonnances:

(i) approuvant ou fixant un tarif concurrentiel de dérivation qu'ICG peut appliquer à Algoma pour la vente et le transport de gaz naturel;
(ii) établissant le 1er juin 1989 comme date d'entrée en vigueur d'un tel tarif;
(iii) dispensant de l'obligation de déterminer une base de tarification en vertu du paragraphe 19 (7) de la **Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario;**
(iv) dont l'adoption pourrait être justifiée ou appropriée.

__Marche à suivre pour examiner la demande et les preuves déposées par anticipation par Algoma__

Des exemplaires de la demande et des preuves déposées par anticipation par Algoma à l'appui de sa demande pourront être examinés par le public dans les bureaux de la Commission et au siège social d'Algoma à Sault Ste. Marie (voir adresses ci-après).

__Marche à suivre pour intervenir__

Quiconque souhaite intervenir (c'est-à-dire participer activement aux délibérations) au sujet de tout ou partie des aspects examinés dans le cadre de l'audience doit répondre à cette demande dans les 14 jours suivant remise du présent Avis. La réponse doit être remise ou envoyée par courrier recommandé au secrétaire de la Commission (en double exemplaire), à Algoma, aux avocats d'Algoma et à ICG aux adresses indiquées ci-après. Tout intervenant indiquera son nom et son adresse dans sa réponse et y décrira brièvement la façon dont l'affecte la Demande, ainsi que les motifs le poussant à intervenir. S'il désire s'exprimer en français lors de l'audience, il devra le préciser dans sa réponse. Des exemplaires des preuves déposées par anticipation par Algoma seront envoyés par ses soins à tous les intervenants qui l'auront demandé dans leur réponse.

__Financement accordé aux intervenants__

Vous avez le droit, en tant qu'intervenant, de demander à la Commission de vous accorder un financement préliminaire pour vous aider, ainsi que votre groupe, à participer à l'audience. L'article 7 (1) de la Loi de 1988 sur le projet de financement des intervenants, L.O. 1988, chapitre 71, stipule ce qui suit:

Un financement ne peut être accordé à un intervenant que s'il s'agit de questions:

a) qui, de l'avis du comité de financement, intéressent un pourcentage important de la population; et
b) qui, de l'avis du comité de financement, touchent l'intérêt public, et pas seulement des intérêts privés.

Toute personne désireuse d'obtenir un financement préliminaire à titre d'intervenant peut déposer auprès de la Commission un avis écrit contenant une déclaration indiquant clairement qu'elle a besoin d'un financement à titre d'intervenant. Cet avis sera remis au secrétaire de la Commission et sera accompagné de la réponse dont il est question ci-dessus. Une fois que la Commission aura déterminé le statut de chaque intervenant, des formules de demande de financement à titre d'intervenant seront distribuées par le secrétaire de la Commission aux personnes qui en auront fait la demande. Les demandes de financement devront satisfaire à d'autres critères énoncés à l'article 7 de la Loi de 1988 sur le projet de financement des intervenants.

Si des demandes de financement des intervenants sont reçues, la Commission tiendra une audience sur le financement à une date et en un lieu qui seront déterminés ultérieurement. Toutes les personnes qui auront présenté une demande de financement à titre d'intervenant recevront un avis contenant tous renseignements pertinents au sujet de l'audience sur le financement.

__Lettres contenant des commentaires__

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires au sujet de la Demande sans devenir officiellement un intervenant. À cette fin, vous pouvez adresser au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous présenterez clairement vos vues et tout renseignement pertinent. Des copies de ces lettres seront remises à Algoma et seront placées dans le dossier tenu à la disposition du public. Vous pouvez également, si vous le préférez, écrire au secrétaire de la Commission pour l'aviser que vous souhaitez faire des commentaires à l'audience, auquel cas vous serez, en temps opportun, informé de la date et du lieu de l'audience. Si vous désirez faire des commentaires en français lors de l'audience, il vous faut le préciser dans votre lettre.

__IMPORTANT__

SI VOUS N'ADRESSEZ PAS DE RÉPONSE OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES À L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES DÉLIBÉRATIONS EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS RELATIFS AUXDITES DÉLIBÉRATIONS.

__Ordonnances de procédure__

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de cette question seront émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires du texte de toute ordonnance de ce type seront mis à la disposition de tous les intervenants.

__Adresses__

Commission de l'énergie de l'Ontario
C.P. 2319
26e étage
2300, rue Yonge
Toronto (Ontario)
M4P 1E4
(416) 481-1967
À l'att. de M. S.A.C. Thomas
Secrétaire de la Commission

Avocat d'Algoma

McMillan, Binch
Barristers & Solicitors
C.P. 38
South Tower
Royal Bank Plaza
Toronto, Ontario
M5J 2J7
À l'att. de M. M.M. Peterson

La Commission accepte les appels à frais virés.

Algoma Steel Corporation, Limited

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

S.A.C. Thomas
Secrétaire de la Commission

Sports Sports Sports Sports Sports Sports Sports Sports

Les chasseurs reçoivent une vignette pour chasser le chevreuil sans bois

(C) Le ministère des Richesses naturelles (MRN) a délivré 83 996 vignettes de validation pour la chasse au chevreuil sans bois en 1990.

Une augmentation continue de la population de chevreuils dans la province a permis au MRN de délivrer plus de vignettes cette année qu'en 1989.

Les personnes choisies au sort devraient déjà avoir reçu leur vignette par la poste. Les personnes qui n'ont pas obtenu de vignette ne recevront pas d'avis. Quelque 98 500 chasseurs ont fait une demande pour participer au tirage au sort de cette année.

Les chasseurs qui désirent chasser des chevreuils sans bois doivent participer chaque année au tirage au sort de vignettes de validation dans le cadre du programme de récolte sélective du ministère.

Cette année, la saison de chasse au chevreuil avec arme à feu ouvrira le 5 novembre dans la plupart des régions de l'Ontario, et la chasse à l'arc le 15 octobre.

Ceux qui veulent obtenir de plus amples renseignements devraient communiquer avec le bureau de district du MRN de la région où ils prévoient chasser, ou le Centre d'information du MRN, Édifice Whitney, 99, rue Wellesley ouest, Toronto, M7A 1W3, téléphone: (416) 965-4251.

Suite page 9

Classements

Fleurs-de-Lys

Résultats du 30 sept.	
Plus haut simple	
HOMMES	
Donald Ethier	211
Donald Michaud	202
Robert Chrétien	202
Glen Woodrrich	200
FEMMES	
Ginette Dupuis	179
Angèle Lapierre	174
Renette Morin	173
ÉQUIPES	
#5 Century 21	770
#4 R&D Trucking	766
#1 Dynamite Disco	745
Plus haut triple	
HOMMES	
Donald Ethier	585
Donald Michaud	580
Gaston Lapierre	529
FEMMES	
Ginette Dupuis	518
Angèle Lapierre	465
Jocelyne Poulin	460
ÉQUIPES	
#4 R&D Trucking	2209
#9 Superior Seal	2189
#5 Century 21	2179
Jackpot	
Donald Michaud, Rina Michaud, Donald Ethier	
Premier gagnant du 50/50	
Fern Sammut	
2e gagnant du 50/50	
Donald Michaud	
Classement suite au 30	
#9 Superior Seal	12
#1 Dynamite Disco	12
#4 R&D Trucking	8
#10 Reid's Trophy	7
#2 Les Frogs	7
#7	7
#3 M&L Drywall	7
#5 Century 21	4
#6 Bowlero Bowl	4
#8	2
Meilleures moyennes	
HOMMES	
Robert Chrétien	183
Gilles Morin	181
Donald Ethier	179
FEMMES	
Angèle Lapierre	167
Chantal Morin	167
Edna Labelle	159
Jocelyne Poulin	158

Joyeux Troubadours

Résultats du 30 sept.	
Plus haut simple	
HOMMES	
Jacques Bernier	195
Robert Vallier	192
Gaston Landry	190
FEMMES	
Lisa Reaume	194
Sylvie Chiasson	188
Henriette Michaud	179
ÉQUIPES	
Les Cavaliers	680
Les Bûcherons	641
Les Misérables	616
Plus haut triple	
HOMMES	
Laurent Viel	552
Gaston Landry	533
Luc Côté	513
FEMMES	
Sylvie Chiasson	471
Henriette Michaud	445
Suzanne Paquet	436
ÉQUIPES	
Les Cavaliers	1878
Les Bûcherons	1835
Les Chaussettes	1751
Classement suite au 30	
Les Cavaliers	15
Les Castors	14
Les Erables	14
Les Bûcherons	13
Les Balayeurs	11
Les Frivoles	11
Les Chaussettes	10
Les Tigres	9
Les Bojelets	9
Les Oiseaux	8
Les Misérables	7
Les Chats noirs	5
Meilleures moyennes	
HOMMES	
Maurice Gagné	178
Jack Tracey	174
Laurent Viel	174
Gilles Chiasson	167
FEMMES	
Suzanne Paquet	153
Henriette Michaud	147
Sylvie Chiasson	145

L'Érablière

Résultats du 28 sept.	
Plus haut simple	
HOMMES	
Roger Hamel	227
Dominic Gaudet	219
Roger Hamel	204
Verns Martins	204
FEMMES	
Solange Ward	204
Marie-Anne Vallée	203
Arnolda Godin	198
Plus haut triple	
HOMMES	
Roger Hamel	614
Dominic Gaudet	527
Mario Girard	512
FEMMES	
Solange Ward	564
Arnolda Godin	514
Jeannette Cozma	510
ÉQUIPES	
#2 Les Tourbillons	2634
#11 Les Ainés	2587
#3 La bonne bière	2504
Classement suite au 28	
#2 Les Tourbillons	12
#12 Les Ribidounes	12
#6 Les Canadiens	12
#11Les Ainés	9
#8 Les Pinotes	7
#3 La bonne bière	7
#5 Les Tornades	5
#4 Les Chatouilleux	5
#10 Les Inconnus	5
#1 Les Mohawks	4
#7 Les Bouffons	4
#9 Les Tintins	2
Meilleures moyennes	
HOMMES	
Roger Hamel	193
Mario Girard	177
Peter Cozma	170
FEMMES	
Solange Ward	169
Arnolda godin	159
Madeleine Guignard	154
Jeannette Cozma	154

La FFHQ a créé des ponts avec le Québec depuis deux ans

(Collaboration spéciale: Richard Smith)

QUEBEC: (APF): La guerre froide est terminée entre l'élite nationaliste du Québec et les francophones des autres provinces et territoires canadiens, estime la représentante de la Fédération des francophones hors Québec à Québec, Mme Marie-Hélène Bergeron. Nous sommes, dit-elle, loin de l'époque où l'ancien premier ministre péquiste René Lévesque traitait les francophones hors Québec de «dead ducks».

«C'est le discours d'il y a dix ans» analyse Mme Bergeron, qui dirige le bureau de Québec de la FFHQ depuis son ouverture en janvier 1988.

«Je vois une ouverture depuis deux ans et demi», remarque-t-elle. Au début de son mandat, Mme Bergeron devait dire aux leaders nationalistes: «Cessez de taper sur nous pour faire avancer votre cause!»

C'était encore l'époque où l'on brandissait le spectre de l'assimilation «inévitable» de tous les francophones hors-Québec, comme étant le sort réservé à la très grande majorité des francophones du Québec si cette province n'accédait pas à l'indépendance.

Mais depuis, non seulement le gouvernement libéral du Québec mais même le Parti québécois multiplient les mesures et les déclarations d'appui aux francophones hors Québec. A preuve: le budget de la province réservé aux francophones hors-Québec est passé de 500,000$ en 1986-87 à 1.6 million en 1989-90. «Cela, alors que le gouvernement du Québec coupe partout ailleurs», explique Mme Bergeron.

Native de Québec, Mme Bergeron a travaillé 12 ans en Ontario et dans l'Ouest, comme stagiaire à la Chambre des communes à Ottawa, puis pour le département des finances de la ville de Calgary. Elle a aussi travaillé pour une firme d'informatique de Québec, puis à son propre compte dans le domaine de l'informatique.

«Je ne travaille plus dans rien qui n'a pas de cause, qui n'est pas humain», affirme Mme Bergeron, qui a été sensibilisée à la cause des francophones hors Québec lors de son séjour dans l'Ouest. Elle précise toutefois que son engagement n'est pas pour elle une affaire linguistique, mais une affaire de coeur. «Je suis pour n'importe quoi qui peut rapprocher les êtres humains».

C'est d'ailleurs le mandat que la FFHQ avait donné au bureau de Québec: établir des relations entre les francophones hors-Québec et le Québec. Une tâche qui était plus difficile pour la FFHQ avant l'ouverture du bureau de Québec, alors que les dirigeants de la Fédération ne pouvait se rendre qu'environ une fois à tous les six mois dans la vieille capitale.

Mme Bergeron s'insurge contre les Québécois qui disent des francophones hors Québec: «de toute façon, ils sont foutus!». Mais elle n'a pas plus de patience pour les francophones hors-Québec qui affirment: «Le Québec ne veut rien savoir de nous-autres!».

Au contraire, assure Mme Bergeron, le Québec ne refuse jamais de collaborer à des choses concrètes. A titre d'exemple, elle cite la somme de 100,000$ que le gouvernement du Québec a octroyé pour l'ouverture de la Maison de la Francophonie à Vancouver. Le même montant a été accordé à deux reprises par le gouvernement du Québec au Collège Mathieu de Gravelbourg, en Saskatchewan.

Et puis, il y a les déclarations récentes du vice-président du Parti québécois, M. Bernard Landry, qui a soutenu qu'un Québec indépendant ne laisserait pas tomber les Acadiens et les Franco-Ontariens.

Le plus difficile, dit Mme Bergeron, est de sensibiliser la population du Québec, mal informée ou carrément ignorante de la situation des francophones hors Québec. Les tournées des délégations francophones de chaque province et territoire, publicisées par les médias, ont été jusqu'à maintenant le meilleur véhicule de sensibilisation, dit Mme Bergeron.

Y-a-t-il 30 pour 100 ou 18 pour 100 d'analphabètes francophones au Canada?

OTTAWA (APF): Tout compte fait, il y a peut-être beaucoup moins d'analphabètes francophones que les études ont laissé croire à ce jour.

Une récente enquête réalisée par Statistique Canada et portant sur les capacités de lecture et d'écriture utilisées quotidiennement par les Canadiens, offre d'ailleurs un éclairage nouveau et plus nuancé du phénomène de l'analphabétisme au pays.

Plutôt que d'étiqueter ipso facto tous les Canadiens qui n'ont pas complété une neuvième année comme étant des analphabètes complets (pour ceux qui ont moins d'une cinquième année), ou des analphabètes fonctionnels (entre 5 et 8 années de scolarité), Statistique Canada a regroupé les réponses des trois questionnaires de son enquête nationale en quatre différents niveaux d'aptitude à la lecture. Pour les besoins de l'enquête, seuls les Canadiens de 16 à 69 ans des niveaux 1 et 2 sont considérés comme n'ayant pas les capacités requises pour satisfaire aux exigences quotidiennes de la lecture.

Selon cette méthodologie, 16 pour 100 des adultes canadiens (2.9 millions de personnes) ont des capacités de lecture trop restreintes (niveau 1 et 2) pour fonctionner dans la société. Chez les adultes anglophones, 13 pour 100 auraient des capacités de lecture restreintes, alors que ce pourcentage monterait à 18 pour 100 chez les francophones.

C'est beaucoup moins que ce que révélait en 1987 l'étude réalisée par la chaîne de journaux Southam. Selon cette étude, 29 pour 100 des francophones et 23 pour 100 des anglophones étaient des analphabètes. Une autre étude publiée en août 1989 par l'Institut canadien d'éducation des adultes (ICEA) avec la collaboration de la Fédération des francophones hors

Suite page 10

Index des services en français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**

JD Rénovations, Jean Dallaire, **727--6583.**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. **254-3763**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. **966-2282**

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-7771.**

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Windsor, **974-5161**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière



Gérald Mailloux
gérant-adjoint

798-3011
798-3012

Suite page 11

Y a-t-il 30 pour 100... suite de la page 9

Québec (FFHQ), indiquait que l'écart entre les deux groupes linguistiques était encore plus élevé.

Comment expliquer l'énorme différence entre le pourcentage d'analphabètes francophones calculé par l'ICEA (30 pour 100) et celui obtenu par Statistique Canada (18 pour 100). En classifiant les réponses des Canadiens en quatre niveaux, Statistique Canada a cherché à obtenir des résultats qui permettent d'évaluer de façon plus précise les capacités réelles de lecture des Canadiens.

A titre d'exemple, on a découvert que 12 pour 100 des Canadiens qui n'avaient même pas complété des études primaires étaient du niveau 4, c'est-à-dire qu'ils étaient tout à fait en mesure de satisfaire les exigences de lecture de la vie courante, dans n'importe quelle situation. Mieux encore, 48 pour 100 des Canadiens qui n'avaient pas complété leurs études secondaires étaient du niveau 4.

C'est dans l'est du pays où l'on retrouve les plus fortes proportions de Canadiens faiblement alphabétisés. Près du quart des Terre-Neuviens d'âge adulte se situent aux niveaux 1 et 2. La Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick, le Québec et l'Ontario ont un profil d'alphabétisation similaire, alors qu'entre 15 pour 100 et 20 pour 100 de leur population adulte se situe aux niveaux 1 et 2.

Les Canadiens des quatre provinces de l'Ouest ont une capacité de lecture supérieure et sont plus alphabétisés.

Le Regroupement des groupes francophones d'alphabétisation (RGFAPO) maintient que l'analphabétisme des Franco-Ontariens frise les 40 pour 100. Le Regroupement tire cette conclusion en se basant sur les trois premiers niveaux d'aptitude à la lecture des Ontariens tiré de l'enquête de Statistique Canada. «Ces chiffres nous permettent de dire qu'il y a 38 pour 100 de la population de l'Ontario qui est analphabète à un stade plus ou moins avancé».

Toujours selon le Regroupement, une enquête sur l'analphabétisme des Franco-Ontariens basée sur une série de tests destinés à mesurer les aptitudes en lecture, ferait grimper le taux d'analphabétisme à plus de 50 pour 100.

LE REMPART s'excuse du fait que dans l'avis publié la semaine dernière pour annoncer les cours du soir offerts par l'École L'Essor, les noms des cours ont été omis. Les voici:

AVF 2G	Initiation à la photogtraphie
AMV 3A	Musique vocale
ABA 3A	Danse contemporaine - ballet - jazz
AAD 3A	Art dramatique - emphase sur le maquillage et l'art clownesque
AVF 3A	Beaux arts - peinture (aquarelle et à l'huile)
CSB 3A	Bureautique - traitement de texte wordperfect 5.0
IIN 2A	Introduction à l'ordinateur
MTC 3G ou MTC 4G	Mathématiques des affaires
MTT 3G ou MTT 4G	Mathématiques de la technologie
MAG 0A	Algèbre et géométrie
SCA 3G	Chimie appliquée
TTM 3G	Mécanique d'automobile
TCY 3G	Menuiserie
EAN 3G	Introduction à l'anglais
CLI 1A	Introduction à la clavigraphie
COM 3A	Comptabilité
TEY 3G	Électricité
FRA 3G5	Français oral

On peut s'inscrire à ces cours jusqu'à ce vendredi, 5 octobre, en téléphonant à l'école au **735-4115**.

Des enseignants sont encore recherchés pour certains de ces cours. Les intéressés peuvent communiquer avec M. Joseph Gratton, directeur, au numéro de téléphone ci-dessus.

PETITES ANNONCES

(Voir les remarques de l'éditeur au sujet de nos "Petites annonces" dans le Bloc-Notes en page 4)

A VENDRE: 2 demi-lit avec matelas et 2 bureaux. Très bon état. 200 $ **948-7166** après 19h30 **29**

A VENDRE: 1977 GMC Motor Home Shamrock 22'. Tout équipé. Excellent état. Cerfitié. 15,200 $. **2603 Princess. 31**

A VENDRE: table à café, 142cmx51cmx38cm de h.; en verre fumé et chrome. Très bonne condition. **254-3105. 32**

GARDIENNE: Mère de famille offre de garder des enfants chez elle à un prix raisonnable. Côté est de la ville. **948-3136. 33**

A LOUER: Logis à partager situé à Belle-Rivière, 300 $ par mois, tout inclus; femme de préférence; contacter le **728-4893** ou à Québec (418) **524-0206. 33**

A DONNER: Chat - blanc et noir à grand poil âgé d'un an. **948-5437. 33**

A VENDRE: Oldsmobile 98 Regency 1977, 54 000 milles, un seul propriétaire. Radiateur, batterie, réservoir à gaz et freins neufs, très propre. Tél.: **728-3231. 33**

A VENDRE: Fauteuil double de marque "Contour" tel qu'annoncé à la télévision avec Art Linklette. Idéal pour nouveaux retraités. Équipé avec la chaleur infra-rouge, le pouvoir de rotation de haut en bas et vibrateurs à différents niveaux. Dessus en cuir-brun pâle. Coût original il y a 3 ans; 3200 $. Maintenant à vendre: 1500 $ ou meilleur offre. **945-6330** après 17h **35**

A VENDRE: Piano "Mason Risch" court. Très bonne condition. Sofa-lit avec chaise, besoin de recouvrir. **977-5560** entre 9h et 15h00 et après 16h **735-9301 35**

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896. 35**

A VENDRE: Antenne de T.V., tout équipé: 200 $; tondeuse Toro avec sac de cueillette 150 $. **945-5441 35**

GARDIENNES: Jeunes filles ayant le cours de gardienne, disponibles pour garder les fin de semaine et durant les soirées. Pour références: **979-3851 36**

A LOUER: appartement une chambre à coucher, situé rue Goyau, poêle, réfrigérateur avec grand congélateur, laveuse à vaisselle, salle de lavage. Premier mois requis seulement: 534$, utilés inclus. Demander Sylvie au **977-6855. 36**

A VENDRE: Duplex situé au 561 rue Hall. Pour informations: **252-0763** ou **253-2810. 39**

Disques en Revue

par Yvan Brunet

Julie Masse «Julie Masse» Sélect/ Disques Victoire VIC-4-710

Julie Masse a une puissance d'évocation vocale qui est assez difficile à trouver chez une autre chanteuse d'expression française. Coup de foudre pour sa jolie frimousse et sa superbe voix, alors qu'elle n'a que 16 ans, on lui propose un contrat qu'elle refuse. Elle ne se sent pas prête à faire le plongeon dans le métier. Ce contrat, elle ne l'a signé que l'année dernière. Ce premier pressage nous la présente sous un voile rock où le son est idéal pour diffusion à la radio. De plage en plage, Julie Masse se voue à la ballade avec aisance, ensuite elle devient plus coriace comme dans «Si nos regards» et «Je n'appartiens à personne». Le clou du disque a pour titre «C'est zéro» une chanson de Manuel Tadros. «Julie Masse»: la tendresse, le rythme et la magie réunis. Pour tout le monde et pour tous les âges.

La Compagnie Créole «Dansez avec La compagnie Créole» Trans-Canada/Saisons SNSC-90027

Nos bons amis des Antilles, La Compagnie Créole, sont de retour avec un genre d'album-ramassis qui regroupe plusieurs de leurs plus grands succès à l'approche «non-stop dancing» à la James Last d'antan: «La machine à danser», «Le bal masqué», «Au mariage de la femme», «Dans le jumbo», «Ca fait rire les oiseaux», etc... Bref, un superbe medley de 26 chansons créoliennes d'une durée de 60 minutes qui se prête très bien à la danse. Un bon achat.

Roy Orbison, Phil Collins, Roxette, etc... «The Power Of Love V» Quality QRSP-1112.

Avec cette nouvelle compilation on assiste à la réunion de 16 grands succès endisqués en 1988 et 1989 dont: «She' A Mystery To Me» de Roy Orbison, «When The Night Comes» de Joe Cocker, «Two Hearts» de Phil Collins, «Listen To Your Heart» de Roxette, «Now And Forever» de Anne Murray, «Girl I'm Gonna Miss You» de Milli Vanilli, «We'll Reach The Sky Tonight» de la chanteuse canadienne Rita MacNeil, etc.. De grands moments.

Vern Gosdin «10 Years Of Greatest Hits» CBS 45409.

Vern Gosdin est un vieux renard du country nashvillien. L'entendre c'est le reconnaître. Avec cet album-ramassis on assiste à la réunion de dix de ses plus grand succès dont: «I Can Tell By The Way You Dance», «Friday Night Feelin», «Was It Just The Wine», «Slow Memory», «Is It Rainin At Your House», etc... en plus d'une toute nouvelle chanson intitulée «This Ain't My First Rodeo» (premier 45 tours). Ironiquement on a su omettre du «Set Em Up Joe», «Chiseled In Stone», et «Do You Believe Me Now». En somme, du matériel larmoyant dont le but est de ranimer certains bons souvenirs nostalgiques.

Vivaldi/Monica Hugget «Les quatre saisons» Virgin Classics 90803.

Monica Huggett d'outremer a une approche rhétorique et de l'interprétation de la musique. Soutenue du Raglan Baroque Players sous la direction de Nicholas Kraemer elle se contente de jouer ici le modèle ancien de violin à cordes de boyqau au lieu de l'instrument moderne. Les riches couleurs orchestrales en plus d'un parfait élan rythmique de la part de Mlle Huggett comptent pour beaucoup ici. La musique vivaldienne chante ici librement.

TV5

Jeudi 4 octobre - 19h30 (en reprise, vendredi 5 octobre - 24h00)
AUTREMENT DIT: LE BLANC

AUTREMENT DIT s'intéresse au blanc sous toutes ses formes et tente de relever ses mille et une connotations. Ainsi, il sera question tour à tour d'un père blanc, des albinos, de la chèvre de monsieur Séguin, des mariages blancs, du vin blanc, des ventes de blanc, des nuits blanches, de la poudre blanche... La comédienne Marie Laforêt présente ces charmants petits reportages.

Samedi 6 octobre - 22h00
LES ROUTES DE L'AVENTURE A SAINT-MALO

LES ROUTES DE L'AVENTURE prend le large et fait escale à st-Malo, dans la cité des Corsaires. A travers la chanson, la bande-dessinée, le cinéma, les documents s'archives, les pièces de collection, la peinture et la danse, on rend hommage à cette ville fortifiée que Gustave Flaubert qualifiait de «Couronne de puierre posée sur les flots». La romancière Irène Frain anime cette émission et lui donne un ton littéraire en accueillant les auteurs Hugo Pratt, Alvaro Mutis, André Le Gal et Bernard Simiot.

Dimanche à compter du 7 octobre - 17h00
NOUVEAUTÉ: Rédacteurs en chef

RÉDACTEUR EN CHEF, une nouvelle émission produite et réalisée par Larry Shapiro, sera diffusée chaque mois pendant la saison par le poste de New-York du réseau américain PBS (Public Broadcasting System) et par TV5. L'animatrice de l'émission sera Lise Bissonnette, directrice du quotidien Le Devoir. Les invités à la table ronde viendront de Montréal, des États-Unis et d'Europe. A la première émission, les invités seront Arnaud de Borchgrave, rédacteur enc hef du Washington Times; Nicholas Daniloff, ancien chef de bureau de U.S. News & World Report en URSS, directeur de l'école de journalisme et du département d'études soviétiques de l'Université North Eastern, à Boston; Joan Fraser, éditorialiste en chef du quotidien The Gazette et Jean Paré, rédacteur en chef du magazine l'Actualité. La recherchiste sera Evelyn Dumas, qui a fait carrière dans le journalisme. A chaque mois, l'animatrice s'entretiendra avec les invités des faits saillants de l'actualité de la période précédente au Québec, au Canada et dans le monde. C'est une première qu'une émission régulière d'actualité en français soit diffusées à partir de Montréal sur les ondes de la télévision américaine.

Lundi 8 octobre - 21h30 (en reprise, mardi 9 octobre - 2h20)
CHOCS ALORS!

Partout dans le monde se produisent nombre d'événements cocasses dramatiques ou surprenants. Stéphane Paoli relèvent les plus percutants et vous les présentent dans CHOCS en compagnie de gens qui ont été associés à ces faits. Cette semaine, il sera, entre autres, question des rebus de l'Amérique, d'une maison sauvée des eaux et d'assistance à personnes en danger.

Index des services en français

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Aqua Sana, M. Espedito Quaglia, 1375 pr. Janisse, **948-9251**

National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. **948-8511**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFIRMIÈRES À DOMICILE

Para-med Health Services (personnel francophone disponible,) **258-8660**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/ Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**

Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 825 ch. Tecumseh ouest, Windsor. **977-9025**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TERRAINS DE CAMPING

(Voir **CAMPING**)

TRAITEURS

(Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT

(voir **ARTISANAT**)

VÊTEMENTS POUR DAMES

Boutique Schanel, Solange Demers, Carole Daneault, 20 rue Erie N., Leamington, **326-6604**

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

La chaîne lorgne le marché de la francophonie canadienne

OTTAWA (APF): La chaîne de télévision éducative TVOntario est disposée à étendre son rayonnement auprès de toute la francophonie canadienne.

M. Jacques Bensimon, le directeur en chef de la programmation française, estime que la chaîne française est en train d'accumuler un héritage extrêmement important en terme de programmes et de séries sur l'éducation. «Cet héritage appartient aux Ontariens et aux Ontariennes, et je pense qu'il est maintenant disponible pour le reste du Canada».

La présence de la Chaîne hors Ontario pourrait prendre plusieurs formes. Ce pourrait être par la création d'une chaîne pancanadienne, la distribution de programmes, ou tout simplement par le biais de la collaboration. M. Bensimon croit par exemple qu'il serait possible de développer des liens et des relations de travail avec les institutions d'enseignement hors Québec.

«Il y a un marché majeur là. Il y a des gens qui sont en manque et qui ont un besoin vital de ces programmes. Pourquoi les en priver?»

Plus de trois ans après son lancement en 1987, la chaîne française a déjà ses lettres de créance. TVOntario a produit une importante série sur l'analphabétisme qui, assure M. Bensimon, est très en demande dans le reste de la francophonie canadienne. Une émission pour enfants a d'autre part mérité le prix de la meilleure émission canadienne pour enfants. En vingt ans d'existence TVOntario, secteurs anglais et français confondus, a remporté plus de 550 prix internationaux. Elle est même le plus grand fournisseur étranger d'émissions éducatives sur le marché américain.

La réponse de la population franco-ontarienne ne satisfait pas totalement M. Bensimon. Pour des raisons historiques, les Franco-Ontariens ont été très influencés par la télévision anglophone. Il y a donc un grand travail d'éducation à faire auprès de la population. Chez les enfants dit M. Bensimon «nous sommes imbattables. Nous sommes les premiers en Ontario». En fait, 48 pour 100 des enfants franco-ontariens sont branchés sur la chaîne française.

Aujourd'hui, la Chaîne rejoint 97 pour 100 de la population franco-ontarienne, et diffuse 107 heures d'émissions éducatives par semaine. Elle s'est fixé comme objectif cette année de mieux refléter l'Ontario français dans la programmation, d'augmenter l'auditoire de la Chaîne, de faciliter l'échange avec l'auditoire. De plus elle créera un secteur jeunesse dans le but de récupérer les jeunes qui se branchent sur les émissions américaines.

La programmation d'automne de la Chaîne offrira plusieurs nouveautés: un spécial Noël d'une heure trente sur la francophonie; du cinéma en matinée le samedi; une nouvelle série, Pop médias; et Science-Mag, qui rendre la science plus accessible pour les jeunes.

Les adultes aussi auront droit à de nouvelles émissions. En plus des émissions vedettes de la Chaîne comme Visiontario et le Lys et le Trillium, TVO présentera une série de 13 émissions sur la loi 8 et les services en français offerts par le gouvernement de l'Ontario. On présentera aussi trois séries qui touchent à la santé.

Deux nouvelles séries mettront à l'épreuve les téléspectateurs connaissances des téléspectateurs dont Quiz Ontario, un jeu télévisé sur l'Ontario.

On présentera le samedi soir une émission sur la vie et l'oeuvre d'Alphonse Desjardins, le fondateur des caisses populaires. Plus tard dans la saison, on montrera le premier portrait-documentaire sur l'artiste franco-ontarien Jean-Marc Dalpé.

Le gouvernement ontarien a confirmé cet été la permanence de la chaîne française au sein de TVOntario et a annoncé une subvention de 5.7 millions, couvrant le financement de base et le système de diffusion. Les années '90 s'annoncent donc prometteuses pour la télévision éducative franco-ontarienne.

Canal 38 (CFTM Montréal)

Mercredi 3 octobre - 19h30
CINÉMA DU MERCREDI : «Jimmy Reardon»)

(A Night in the life of Jimmy Reardon). Am. 1988. Comédie dramatique de W.Richert avec River Phoenix, Ann Magnuson et Paul Koslo. Refusant de suivre les cours auxquels son père le prédestine, un adolescent de Chicago décide de partir à Hawaï avec son amie.

Jeudi 4 octobre - 21h00
LA SANTÉ DU MONDE: avec Pierre Nadeau

Magazine d'information sur la médecine et ses récentes découvertes. Sujet: «Le piège de la drogue».

Vendredi 5 octobre - 15h30
DES GENS HEUREUX: avec Jean-Marc Chaput et Manon Lépine.

Un lieu de rencontre, d'information, d'animation pour les gens de 50 ans et plus.

Samedi 6 octobre - 11h00
FLASH VARICELLE: avec Renée Cossette, Julie Deslauriers et Vincent Duhaime.

Magazine d'inforamtion pour les 8 à 12 ans. Thème: LES BOUTONS.

La fabrication des boutons - Jeu question-réponse: «Pourquoi le roi Louis XIV a-t-il obligé les hommes de sa cour à coudre des boutons sur les manches de leurs vestons? - Richard Gay, critique de cinéma, nous parle du célèbre film «La guerre des boutons» - L'acné. Rencontre avec le Dr Pierre Ricard, président de l'Association des dermatologistes de la province de Québec. Reportage sur la civilisation du bouton - Entrevue avec Monelle Saidon, journaliste au Journal de Montréal.

Dimanche 7 octobre - 17h30
NATURE ENJEU: avec Yves Blouin

Outre son caractère informatif, cette émission vise également à proposer des solutions afin de protéger l'environnement.

Avec la participation de Louis-Paul Allard.

Lundi 8 octobre - 19h30
LE HOCKEY MOLSON A TVA: avec Richard Garneau.

Commentateur: Michel Bergeron. Ce soir: Les Whalers de Hartford visitent les Canadiens de Montréal.

Mardi 9 octobre - 21h00
LE MATCH DE LA VIE: avec Claude Charron

Thème: LA CRISE D'OCTOBRE. Historique avec James Richard Cross chez lui en Angleterre; Entrevue avec Jacques Lanctôt, ex-felquiste.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

22. L'impératif

Dans les trois phrases suivantes, un seul des *« vaten »* est correctement écrit. Lequel ?

1. Va-t'en tout droit.
2. Va-t-en d'ici !
3. Va-t'-en au diable !

3. Va-t'en. En règle générale, le verbe à l'impératif doit être joint par des traits d'union aux pronoms qui le suivent et qui s'y rattachent. Mais lorsqu'il y a une apostrophe qui marque l'élision, cette apostrophe l'emporte sur le trait d'union et le remplace. Comparez « Va-t'en » et « Allez-vous-en ». Cette explication vaut également pour l'adverbe y.

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.

Informez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario | 24ième année | 10 octobre 1990, No 40

Les sénateurs libéraux ont les canadiens derrière eux

OTTAWA (APF): Outre la volonté d'embêter le gouvernement conservateur chaque fois que cela est possible en retardant indéfiniment l'adoption de projets de loi controversés comme celui sur la réforme de l'assurance-chômage, force est d'admettre que les sénateurs libéraux bénéficient cette fois d'un indéniable appui populaire dans leur récente décision de «tuer la TPS».

Lors des audiences publiques sur la TPS tenues par le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, une majorité des 370 témoins entendus se sont prononcés contre cette taxe de 7 pour 100 qui doit entrer en vigueur le 1er janvier prochain.

Selon un relevé compilé par le Comité, 209 témoins se sont prononcés sans équivoque contre la TPS, 30 étaient prêts à l'appuyer avec des modifications, et 32 témoins ont exprimé «un soutien sans réserve» au projet de Loi C-62. Au total, 130 témoins ont demandé au Sénat de renverser la décision de la Chambre des communes et de rejeter la taxe sur les produits et services.

Le Comité reconnaît, tout comme le gouvernement d'ailleurs, que l'actuelle taxe de vente fédérale (TVF) est «une mauvaise taxe» qui exige une réforme. On considère toutefois que la TPS ne constitue pas la réponse au problème, sans suggérer une solution de rechange.

Les motifs invoqués par le Comité sénatorial pour justifier le rejet de la TPS sont multiples. On ne croit pas que la TPS va entraîner une hausse unique des prix de 1.25 pour 100 en 1991. Contrairement à l'hypothèse du gouvernement, les sénateurs libéraux sont convaincus que les travailleurs vont réclamer des augmentations salariales qui tiendront compte de la TPS, faisant ainsi augmenter l'inflation.

Dans son rapport, le Comité sénatorial affirme que la TPS n'est pas une taxe de remplacement comme l'affirme le gouvernement, mais bien une nouvelle taxe puisque les consommateurs paieront une taxe sur des services pour la première fois de leur vie. On est même convaincu qu'on assistera à une hausse graduelle de la TPS au cours des prochaines années, à l'exemple des pays qui ont instauré une taxe semblable.

L'opposition des sénateurs libéraux s'appuie aussi sur le fait que neuf des dix provinces ont déclaré s'opposer à l'ingérence du gouvernement dans le domaine des taxes. Et, en effet, seule la province de Québec a annoncé à ce jour qu'elle ajusterait sa taxe provinciale sur celle de la TPS fédérale.

Pour le bénéfice des lecteurs, il est intéressant ici de rappeler quelques arguments d'importants témoins qui ont comparu devant le Comité sénatorial, et qui opposent ou supportent l'entrée en vigueur de la TPS.

L'Alliance de la fonction publique du Canada estime que la TPS sera trop lourde à porter pour de nombreux travailleurs canadiens.

L'Assemblée des Premières Nations estime que les autochtones ne devraient pas payer de taxe, parce que cela viole leurs droits constitutionnels.

L'Association de l'industrie touristique du Canada a demandé que la taxe soit abaissé à 5 pour 100. Elle croit que la TPS devrait être reportée, tant qu'un régime de perception conjointe n'aura pas été négocié avec les provinces.

L'Association des consommateurs du Canada s'oppose fondamentalement aux taxes à la consommation.

La Fédération canadienne des enseignants et des enseignantes qualifie la TPS de régressive et invisible. Elle demande que les livres et le matériel pédagogique ainsi que la formation professionnelle soient exonérés de la taxe.

A l'inverse, l'Association des manufacturiers canadiens trouve son compte dans la TPS. Selon l'association, l'actuelle taxe de vente comporte des lacunes, est dépassée, et nuit aux fabricants.

La Banque du Canada soutient que la TPS ne devrait pas provoquer une hausse répétitive des prix. Elle a indiqué qu'elle surveillera de près l'évolution des prix et qu'elle agira pour les contrer.

La Banque du Canada ne rejette donc pas la possibilité de devoir augmenter son taux d'escompte pour freiner l'inflation.

L'opposition des sénateurs libéraux pourraient ne pas être suffisante pour bloquer la TPS. Le gouvernement a procédé à une série de nominations de nouveaux sénateurs, dont huit grâce à un obscur article de la Constitution canadienne jamais invoqué à ce jour, lui permettant d'obtenir la majorité à la Chambre haute.

Le Sénat compte maintenant 54 sénateurs conservateurs, 52 libéraux, un du Parti de la Réforme, 4 indépendants, et un indépendant libéral pour un total de 112 sénateurs.

Voir l'Éditorial en page 4

Expo '90 attire environ 10 000 aînés



"L'Expo '90 - Une Célébration de l'Autonomie des aînés" a été préparée avec un grand soin afin d'offrir une foule de renseignements utiles aux gens de l'âge d'or... et ils ont répondu à l'invitation en grands nombres: environ 10 000, en fait. Les organisateurs s'étaient donné beaucoup de peine pour que les renseignements y soient accessibles autant que possible en français et les aînés francophones s'en sont prévalu en conséquence. "Nous sommes plus que satisfaits de la participation des francophones; nos efforts pour les servir dans leur langue ont évidemment été appréciés" a commenté Mme Triena Huneault, un des membres du comité d'organisation. Notre photo ci-dessus fait voir trois membres du Club de l'âge d'or Jean-Paul II qui s'occupaient des services de réception des francophones: dans l'ordre habituel: M. Alfred Cloutier et Mmes Yvette Roberge et Marie Lavallée. Voir autres photos en page 5.

Index des services en français

Suite page 6

EN BREF

SUBVENTION AU FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN

Au cours d'une visite à Ottawa, le ministre délégué aux Affaires francohpones, M. Charles Beer a remis un chèque de 25 000 $ aux représentants du Festival franco-ontarien d'Ottawa pour la promotion de l'édition 1990 de cet événement. Cette subvention provient des Fonds de soutien à la communauté de l'Office des affaires francophones.

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS POUR AIDER AUX AVEUGLES

L'Institut national canadien pour les aveugles (INCA), tiendra une session d'information à l'intention de gens qui voudraient devenir bénévoles pour aider aux personnes aveugles au Lion Manor, au 230 avenue Strabane. Avec l'aide de vidéos et du personnel on peut apprendre plusieurs choses au sujet de cet handicap et aussi sur comment on peut aider une telle personne.

En voici quelques exemples: conduire un client chez le médecin, des visites amicales, mettre sur cassette du matériel contenu dans un livre et accompagner le client à la banque ou au centre d'achat.

Pour ceux intéressés, on doit appeler Pam Simpson avant le 12 octobre au 945-2321.

NOUVEAUX TAUX D'INTÉRÊT SUR LES IMPÔTS EN SOUFFRANCE

Ottawa - Revenu Canada, Impôt a annoncé récemment que le taux d'intérêt prescrit sur les impôts en souffrance et les impôts payés en trop a été fixé à 16 pour 100 pour le prochain trimestre. Ce taux est en vigueur du 1er octobre au 31 décembre 1990.

Ce taux d'intérêt prescrit s'applique à tous les remboursements d'impôts payé en trop, ainsi qu'à tous les impôts en souffrance, aux pénalités, aux intérêts, aux acomptes provisionnels insuffisants et aux retenues d'impôts non versées. Ce taux s'applique également aux cotisations au régimes de pensions du Canada et à l'assurance-chômage non-versées en trop.

LA VENTE DES PEAUX DE GIBIER ET DES BOIS TOMBÉS EST MAINTENANT PERMISE

Il est maintenant permis de vendre des peaux de gibier et des bois tombés si les vendeurs et les acheteurs détiennent les permis appropriés.

La vente ou l'achat de la plupart des autres parties du gibier sera toujours interdite et le ministère des Richesses naturelles s'assurera que cette interdiction est respectée.

Cela comprend les bois tombés qui sont des bois intacts et non traités et les peaux de gibier sont des peaux non tannées et non traitées.

Les permis pour acheter ou vendre à des fins personnelles sont gratuits; les permis pour acheter ou vendre à des fins commerciales coûtent 35 $.

PAIEMENTS DIRECTS AUX PRODUCTEURS HORTICOLES DE L'ONTARIO

Toronto - Le ministre sortant de l'agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario (AAO), M. David Ramsay, a annoncé que 15,2 millions de dollars ont été alloués à un programme de paiement direct destiné aux producteurs de fruits, de légumes et de tabac de l'Ontario.

Toutes les cultures de fruits et de légumes, y compris les tomates et concombres de serre, les champignons et le tabac, sont admissibles aux paiements directs. Les paiements seront fondés sur les superficies cultivées en 1989.

La date pour faire une demande est le 31 octobre 1990. Les formulaires de demande sont disponibles dans les bureaux locaux du ministère de l'AAO et aux bureaux des associations respectives de producteurs.

SOIRÉE BÉNÉFICE POUR L'ASSOCIATION DU POUMON

L'Association du Poumon annonce une soirée-bénéfice avec la présentation de la pièce 'Evita' à l'auditorium Cleary le jeudi 15 novembre à 20h00. Les billets sont en vente au bureau de l'association au 275 avenue Oak à Windsor. Le coût des billets est de 20.00 $.

AIDE FINANCIÈRE POUR LE PROGRAM-ME DE FORMATION DES ENSEIGNANTS DANS LE DOMAINE DES ARTS

(C) Le ministre sortant de la Culture et des Communications M. Hugh P. O'Neil, a annoncé qu'un montant de près de 750 000 $ a été alloué par le ministère de la Culture et des Communications et le ministère de l'Éducation pour assurer la formation du personnel enseignant des paliers élémentaires et secondaire dans le domaine des arts.

Ce projet pilote de trois ans permettra de financer des initiatives conjointes entre les conseils scolaires et les organismes artistiques dans le but d'offrir une formation aux enseignants chargés de donner des cours dans les domaine des arts, mais qui ne possèdent pas spécialisations à cet égard.

Calendrier des activités

SAMEDI 13 ET DIMANCHE 14 OCTOBRE
Le 13: 10h00 à 21h00
LE 9E BAZAAR ANNUEL DE LA PAROISSE ST-JÉROME
Presbytère: 948-6115

LUNDI 15 OCTOBRE: 19h00 A LA BIBLIOTHÈQUE FOREST GLADE
LUNDI 22 OCTOBRE: 19h00 A LA BIBLIOTHÈQUE SEMINOLE
La Bibliothèque Forest Glade et la Bibliothèque Seminole présentent un spectacle de marionnettes, contes et dessins.
Informations: Forest Glade: 735-6803; Seminole: 945-6467

JEUDI 18 OCTOBRE
13h00
THÉ - DESSERT - VENTE DE PATISSERIE ET PARTIE DE CARTES
Parrainé par les Dames de Ste-Anne
Salle paroissiale de Pointes-aux-Roches
Prix d'entrée: 2,00 $
Informations: Mme Lucie Tremblay au: 798-5857

Appui à l'idée d'une école pour parlant français

(JCM) Un comité a été établi la semaine dernière afin de mousser l'apppui à la recommandation d'une école pour parlants français qui a été faite à la Section de langue française (SLF) du Conseil des écoles catholiques de Windsor.

La recommandation émane d'un comité ad hoc d'excellence mis sur pied par la SLF et doit être considérée par la Section à une de ses prochaines réunions.

L'idée a été porté à l'attention de la SLF à la fin de la dernière année scolaire par un groupe de parents dont les enfants parlent couramment le français, et qui voient que ceux-ci ne soient pas adéquatement stimulés par le programme des écoles actuelles de langue française.

Le problème existe à cause de la présence dans ces écoles de nombreux jeunes de parents de langue française qui n'ont pas encore appris cette langue à leurs enfants ou de familles anglophones qui se prévalent de leur droit d'y envoyer leurs enfants selon les dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés.

Selon le nouveau "Comité pour l'école pour parlants français", cette situation oblige les enseignants à passer beaucoup de temps à initier ces autres jeunes à la langue.

"Par conséquent, explique Mme Johanne Gagnon, porte-parole du nouveau comité, les enfants qui le parlent déjà couramment ne sont pas suffisamment stimulés. Non seulement n'ont-ils pas la chance d'améliorer leur maîtrise de la langue, mais plus d'un parent de tels enfants constate que cette maîtrise risque de régresser."

Les inquétudes des parents dépassent cependant de beaucoup les simples considérations linguistiques.

"Les activités culturelles dans les écoles actuelles doivent comporter un vocabulaire assez simple afin d'être accessibles à l'ensemble des élèves de l'école ou d'une classe particulière, poursuit Mme Gagnon, ce qui fait que les jeunes qui parlent déjà bien le français trouvent cela ennuyant et perdent le goût."

"Enfin, ce qui nous concerne le plus, c'est que pour toutes les matières les enseignantes et enseignants se voient dans l'obligation de fournir de nombreuses explications de langage assez élémentaire pour les jeunes qui ne sont qu'à apprendre le français, et que ceux et celles qui possèdent déjà assez bien la langue commencent A trouver l'apprentissage ennuyant en général".

Les responsables des six écoles françaises actuelles de Windsor ont mis sur pied des programmes de francisation des écoles "Nous trouvons ces efforts louables, de commenter à ce sujet, Mme Gagnon. Tout ce qui peut aider à récupérer des jeunes de familles françaises qui n'ont pas encore appris le français, ou tout ce que qui peut stimuler d'autres jeunes à l'apprendre est certainement valable. Cependant, le fait que l'on considère de tels programmes à propos est justement la preuve que les jeunes qui possèdent déjà le français ne trouvent pas leur compte dans une telle ambiance."

"Il est en quelque sorte ironique que les écoles françaises actuelles desservent moins bien les enfants qui parlent déjà bien cette langue, d'indiquer Mme Gagnon. Or cela s'explique par l'évolution qu'a fait le système au cours des dernières années. Cependant nous sommes convaincus qu'il y a bien assez de tels jeunes dans la ville pour justifier une école dont le programme pourra alors répondre adéquatement à leurs besoins, faire croître leur développement culturel à partir du niveau où il se situe déjà, et développer en eu le goût de maîtriser encore mieux leur langue maternelle et d'augmenter leurs connaissances dans tous les domaines".

Mme Gagnon insiste que l'accessibilité à une telle école doit exister pour tous les enfants qui comprennent bien le français, sans égard à leurs capacités intellectuelles. Ce n'est pas au fond une question d'enrichissement intellectuel, mais de fournir à tous les jeunes qui connaissent déjà bien leur langue un environnement qui leur fera apprécier leur culture à leur niveau, et qui les stimulera en conséquence".

Questionnée à savoir s'il s'agirait d'une septième école de langue française ou d'une réorganisation des six écoles existantes, Mme Gagnon a répondu que cette décision relève des représentants élus au Conseil. "Pourvu que tous les jeunes pour qui elle existerait y ait accès, et que le transport soit fourni, nous nous inquiétons pas quant à sont emplacement."

Les membres du comité comptent rencontrer les membres de la section de langue française pour les sensibiliser davantage au besoin. Ils veulent ainsi faire connaître l'idée à autant que possible d'autres parents que ça concerne. Ceux et celles qui sont intéressés à d'autres renseignements ou qui veulent appuyer le comité peuvent communiquer avec Mme Gagnon: 945-5051, Mme Céline Vachon:252-6754, Mme Carole Dostie: 973-5452; Mme Nicole Germain: 948-8791.

Le président du Club Alouette affirme que les suggestions de M. Speroni ont été considérés

(JCM) "Certains des points apportés par M. Speroni ont été jugé à propos par le Conseil d'administration qui a fait les corrections nécessaires. Les autres ont été rejetés parce que le Conseil n'était pas d'accord."

Voilà ce qu'a précisé M. Jaddus Guigard, président du Club Alouette, en rapport aux commentaires de M.Jean Speroni dans une lettre qui a paru dans LE REMPART la semaine dernière dans laquelle ce dernier, qui est un des directeurs du Club, dit avoir constaté des pratiques de gestion qu'il trouvait pour le moins inappropriées. "A mainte reprises, poursuit la lettre, j'ai porté ces observations à l'attention du Conseil, preuves à l'appui, mais je n'ai jamais pu réussir à faire prendre au sérieux par la plupart des autres membres du Conseil . En fait, le résultat a été plutôt qu'un nombre d'entre eux ont demandé ma démission".

"M. Speroni a droit à ses opinions, de déclarer M. Guignard,mais le Conseil a agi sur celles avec lesquelles il était d'accord. Nous considérons donc l'affaire close et nous continuons à gérer le Club.

M. Guignard a aussi indiqué que le Conseil avait tenu une réunion avec M. Thompson, représentant de la Régie des Alcools de l'Ontario, et que celui-ci avait assuré le Conseil que les pratiques de gestion étaient acceptables.

Dans sa lettre, M. Speroni indique qu'il s'absenterait dorénavant des réunions du Conseil car il voulait "se dissocier entièrement de ses actions.", mais qu'il "poursuivrait ses démarches pour faire apporter les corrections qui s'imposent."

Editorial

Les Libéraux et l'opposition à la T.P.S.

Il semble de plus en plus que les Libéraux fédéraux ne veulent plus accepter qu'un autre parti a été élu pour former le gouvernement national il y a quelques années. Ils font tout leur possible pour bloquer les projets majeurs de réforme économique du gouvernement, le projet de loi de Taxe sur les Produits et Services n'en étant pas le seul exemple.

Remplir le rôle d'opposition, c'est-à-dire relever les faiblesses des actions gouvernementales et proposer des alternatives, c'est une chose,et c'est un rôle essentiel et constructif dans notre système de gouvernement. Mais employer toutes sortes de tactiques pour empêcher la réalisation des programmes du gouvernement, **sans** même proposer d'alternatives, c'est toute autre chose!

La tentative actuelle des Libéraux de se servir du Sénat afin de bloquer divers projets de loi est même antidémocratique. Les Sénateurs ne sont pas élus et ne sont pas obligés de répondre au peuple de leurs actions. On reconnaît que la plupart sont là purement pour des raisons partisanes. Les architectes de la Confédération ont créé le Sénat afin de permettre une lecture plus objective, plus pondérée des projets de lui, mais jamais pour empêcher la volonté de la Chambre des Communes, élue, elle, par le peuple à qui elle doit répondre.

La suggestion des Libéraux que toute tactique est justifiée dans ce cas parce que la population générale s'oppose au projet de loi est aussi ridicule. Si chaque fois qu'une mesure nécessaire ou avantageuse, mais désagréable, était proposée, il fallait tenir un référendum, ou encore pire se baser sur des sondages populaires afin d'en décider le sort, quel gouvernemnt pourrait gouverner en fonction du bien du pays?

Or, évidemment, le projet de T.P.S. n'est pas agréable. Doit-on être surpris ou considérer cela exceptionnel que les gens n'aiment pas payer des taxes?

Or, il existe depuis longtemps une taxe fédérale sur la consommation. Cependant, tous reconnaissent qu'elle est injuste, parce qu'elle ne frappe qu'un secteur de l'économie, soit le secteur manufacturier (qui, soit dit en passant, est le moteur économique de la région de Windsor!), et elle est nuisible à l'ensemble de l'économie canadienne, sur les marchés internationaux.

Il n'est pas exact d'appeler la T.P.S proposée par le gouvernement une "nouvelle taxe", car elle remplacerait celle qui existe. C'est vrai que certains produits et nombre de services seraient assujettis à une taxe qui ne les frappe pas actuellement, mais c'est justement pour rendre le sysème plus juste (et **diminuer** la taxe sur le secteur manufacturier qui supporte seul le fardeau depuis tant d'années).

La nouvelle taxe a aussi le mérite d'éliminer le désavantage des entrepreneurs canadiens sur les marchés internationaux, ce qui n'est pas minime à l'ère où s'internationalise de plus en plus le commerce. De plus, la T.P.S. est assortie d'une mesure selon laquelle les ménages à faible revenu se verront rembourser un montant comparable au montant de T.P.S. qu'ils auraient à débourser, ce qui n'existe pas du tout actuellement!

La T.P.S. a donc plusieurs mérites.

Bien sûr, elle n'est pas agréable. Mais la question n'est pas: est-elle agréable ou non? Aimons-nous payer des taxes ou non? La question, c'est: Puisque nous insistons à recevoir toutes sortes de services du gouvernement (et avec raison), y a-t-il un meilleur moyen de les payer?

Or, ni les Libéraux fédéraux, ni l'ensemble des premiers ministres provinciaux, ni d'autres groupes qui s'opposent à la T.P.S n'ont suggérré une alternative.

Puisque le mal est là, il faut avaler la pilule... ou proposer un autre remède! Espérons que les amis de M. Chrétien au Sénat le reconnaîtront bientôt!

Jean Mongenais

Votre entreprise

en collaboration avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario

Que dit un nom? Bien des choses!

M. Don Watt est le président-directeur général de Watt Group de Toronto, une entreprise spécialisée dans la conception et la planification des produits de détail, qui a créé des noms comme Sans nom, Le Choix du Président, et Vert, pour Loblaws et bien d'autres sociétés dans le monde entier. C'est dire qu'il connaît l'importance cruciale des noms: «L'importance des noms de marque, c'est qu'ils sont absolument essentiels pour conserver la valeur d'un produit dans un environnement de plus en plus complexe.»

Donner des noms aux choses remonte à très loin, bien sûr. Ceux qui connaissent la Bible se souviendront peut-être qu'Adam avait donné un nom à tous les animaux dans la Genèse. Aujourd'hui, on sait très bien que les grosses entreprises investissent beaucoup d'argent pour donner à leurs firmes et à leurs produits un nom qui sera sur toutes les lèvres. Parmi les dix annonceurs les plus importants du Canada en 1989, seul le gouvernement fédéral - plus de 76 millions de dollars - ne fait pas la promotion d'un produit. Viennent ensuite Procter & Gamble (61 millions de dollars), General Motors (56 millions de dollars), John Labatt Limitée (44 millions de dollars), Kraft General Foods (Idem), etc., ce qui prouve l'importance des noms dont on vous matraque.

Il est évident que tous ces millions dépensés en publicité rapportent gros. Il suffit de citer les acquisitions incroyablement onéreuses de ces dernières années: M. Philip Morris, payant 12,9 milliards de dollars américains pour la marque Kraft, Inc. et Kohlberg Kravis Roberts dépensant la somme incroyable de 25 milliards de dollars pour R.J. Reynolds.

Il est clair qu'un bon nom de marque est une sorte de rente quasi éternelle. Mais que dire d'une marque de commerce? Si un nom est éternel, alors comment peut-on s'assurer qu'il dure une éternité? (Non pas que tout dure indéfiniment; certains noms sont devenus si populaires qu'ils ont été déclarés officiellement «génériques» au Canada: Escalator, par exemple, a perdu sa marque de commerce, tout comme Aspirine, Thermos et Frigidaire.)

Alors, malheur à l'entreprise qui se croit plus maligne et qui ose toucher aux grandes marques qui sont des marques déposées! Une entreprise de Toronto a eu l'audace de manufacturer une eau gazeuse sous le nom de Pierre, Eh? Une certaine entreprise d'embouteillage française plus connue a sollicité une injonction, et la vente du produit s'est arrêtée net. Mais il existe des cas légitimes, comme celui du propriétaire d'une petite entreprise ontarienne de boissons gazeuses, qui avait fait déposer le nom «Classic» en 1970. Il avait eu vent que Coca-Cola allait revenir à son produit original, après son fameux échec commercial et qu'elle entendait le rebaptiser «Classic» et le relancer au Canada sous ce nom.

Minute! Après un furieux échange de lettres entre la petite firme canadienne et le fabricant géant de cola (8 milliards de dollars), à Atlanta, Coca-Cola l'emportait moyennant le versement d'une somme coquette. C'est dire qu'un bon nom vaut des milliards, surtout s'il est sur toutes le lèvres. Mais n'oublions pas les gros problèmes qui se posent pour une entreprise qui exporte dans un pays où ses noms de marque n'ont plus le même sens.

L'entreprise canadienne Geyser Brand Creation fait jouer le bilinguisme et trouve des noms acceptables dans les deux langues. Établie en 1989, l'entreprise a créé des noms comme Rapidair Metro pour le nouveau service d'Air Canada entre Montréal et Toronto Island. Elle a aussi inventé «L'Équipeur» l'équivalent de Mark's Work Wearhouse pour le Québec. «Le nom anglais se prêtait mal à la traduction», fait remarquer le directeur-général M. Jean-Luc Viard-Gaudin.

ABC Namebank International, implantée à Toronto et à New York, est dirigée depuis douze ans par son président M. Naseem Javed, qui a créé Maximum pour Petro Canada, Diginex pour Saskatel, et un tas d'autres noms pour 500 grosses entreprises canadiennes. Il est évident qu'un nom doit être évocateur, distinctif, avoir été déposé et avoir un sens dans plus d'une langue. Parce qu'un nom dit bien des choses!



" Vu le succès des produits "SANS NOMS", on n'a qu'à prendre un nom simple, frappant, inoubliable -'MARQUIX' -on est sûr de notre coup!"

Le Rempart de Windsor

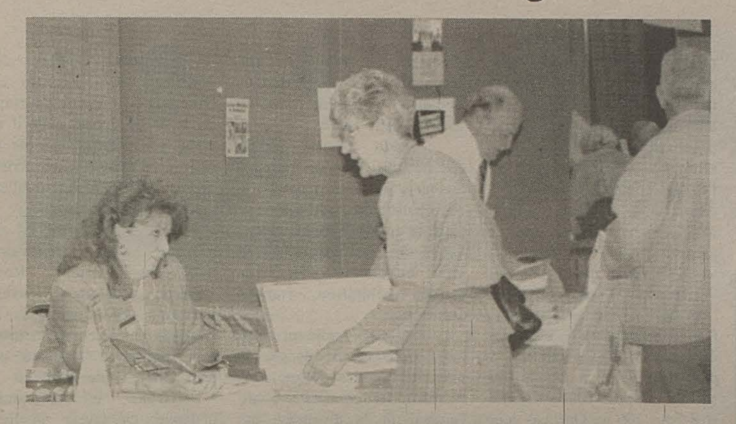
Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada; **35.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: 948-0628

APF

Les aînés se renseignent



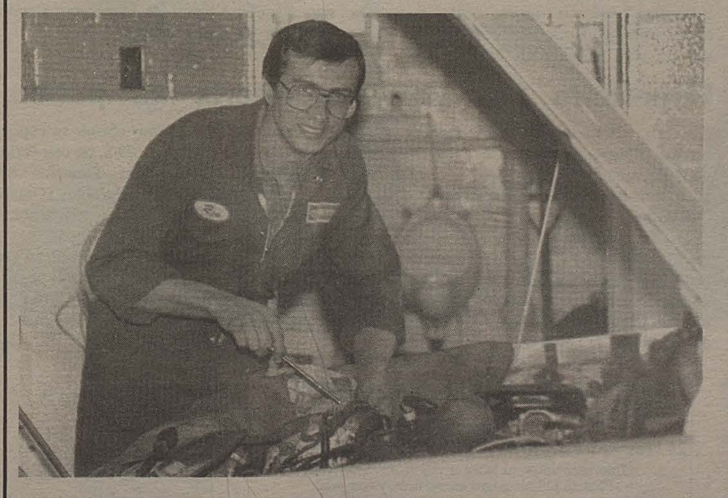
En plus d'écouter des conférences (avec traduction simultanée en français) et de visionner des films, les visiteurs à "L'Expo '90 - Une Célébration de l'Autonomie des Aînés" pouvaient visiter une cinquantaine de kiosques afin de se renseigner sur divers produits et services conçus afin de leur permettre d'être plus actifs et plus autonomes.

On voit dans la photo du haut, Mme Gabrielle Sylvestre de Saint-Joachim qui reçoit des informations de Mme Gloria Ross de "Medical Mart Supplies".

Ci-dessous, M. Wilfrid Parent de Windsor cause avec Mmes Nicole Germain (à gauche) et Diane Serré au kiosque des associations francophones.



A votre service - en français



Qu'est-ce que l'on fait quand on travaille comme mécanicien pendant près de 25 ans pour une compagnie (en l'occurence Thibodeau Finch Express) et que son poste est éliminé? On s'établit à son compte!

Voilà ce qu'a fait M. François Mallet, maintenant locataire bail (Lease) du poste d'essence Sunoco, angle des rues Erie et Parent à Windsor.

Le commerce offre un service de mécanicien licencié de 7h30 à 17h du lundi au vendredi. M. Mallet (que l'on voit ci-dessus) et son employé-mécanicien sont francophones.

Le gas-bar, pour sa part, est ouvert de 7h à 21h du lundi au vendredi et de 7h à 19h le samedi.

M. Mallet invite tous ses amis à se prévaloir de ses services.

La TPS pourrait forcer des maisons d'édition à fermer leurs portes

OTTAWA (APF): La TPS sème un vent d'inquiétude et de panique au sein des maisons d'édition francophones de l'extérieur du Québec, au point que la survie de certaines est compromise.

Un sondage téléphonique auprès de maisons d'édition au Manitoba, en Ontario et au Nouveau-Brunswick permet de mesurer le désarroi qui existe chez les éditeurs, depuis que le gouvernement fédéral a annoncé que la nouvelle taxe sur les produits et services s'appliquerait aux livres.

Ce désarroi a monté d'un cran à la suite de la récente décision du gouvernement québécois d'imposer à son tour une TPS dès le 1er janvier prochain, qui s'appliquera elle-aussi au monde de l'édition. Or, les maisons d'édition hors Québec vendent aussi leur production sur le marché québécois. Résultat: les Québécois qui apprécient la richesse et l'originalité de la littérature franco-ontarienne, franco-manitobaine ou acadienne devront débourser 15 pour 100 de plus dès le 1er janvier (7 pour 100 au fédéral et 8 pour 100 au Québec) pour garder un contact avec ce volet de la littérature canadienne-française. Avec un tirage variant entre 750 et 1000 copies, il n'en faudrait pas beaucoup plus pour inciter certaines maisons d'édition de l'extérieur du Québec à abandonner la partie.

La président de l'Association des auteurs de l'Ontario, Jacques Flamand, a écrit le 25 août dernier au premier ministre canadien pour manifester son inquiétude. M. Flamand, qui est également le directeur des éditions du Vermillon, trouve que la TPS est «mauvaise pour tout ce qui est du domaine artistique et du livre».

La TPS n'aidera pas non plus les écrivains, qui tirent déjà le diable par le queue pour survivre. «La condition d'écrivain franco-ontarien est déjà si misérable et la TPS ne va que serrer la ceinture d'un autre cran», dit Jacques Flamand.

Les éditions du Vermillon pourrait ultimement fermer ses portes, mais ce qui est plus probable dit M. Flamand, c'est une diminution de la production littéraire. Vermillon publiera 15 titres cette année.

Selon Denise Truax des éditions Prise de Parole à Sudbury, la TPS fédérale et québécoise est «dramatique», dans la mesure où le marché québécois est un débouché «très important» pour cette maison d'édition franco-ontarienne.

«C'est vraiment pas rose. Ça met en danger la viabilité des maisons d'édition comme Prise de Parole» dit la directrice, qui estime que la TPS fédérale et québécoise va donner «le coup de grâce» à plusieurs maisons d'édition.

Fondée en 1973, Prise de Parole a publié à ce jour plus de cent titres, principalement de la littérature. Elle prévoit publier neuf ou dix titres cette année, ce qui est supérieur à sa moyenne annuelle qui est de sept titres.

Les propos d'Annette St-Pierre des éditions des Plaines au Manitoba confirme les sombres appréhensions de Mme Truax.

«Nous en avons peur» lance spontanément M. Lionel Dorge des éditions du Blé lorsqu'on lui demande quel sera l'impact de la TPS sur cette maison d'édition.

Il se dit même choqué par l'attitude du gouvernement. «Il taxe la nourriture intellectuelle. Le développement intellectuel est sûrement aussi important que le développement physique». On sait que les aliments seront exemptés de la TPS.

Marcel Ouellet des éditions de l'Acadie au Nouveau-Brunswick partage l'avis de M. Dorge mais il ne craint pas pour l'avenir de sa maison d'édition, qui existe depuis 1972 et qui publiera douze titres cette année.

Le président de l'Union des écrivains québécois, Bruno Roy, «trouve totalement irresponsable et fou que le domaine du livre soit assujetti à l'imposition fédérale ou provinciale d'une TPS».

Dans un éloquent plaidoyer en faveur du livre publié dans le journal Le Devoir, M. Roy affirme que taxer le livre, c'est le rendre élitiste. «Taxer le livre, c'est taxer cet accès au savoir, au perfectionnement, à la compétence, à l'information».

L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF), qui organise à chaque année des salons du livre hors Québec et qui est très impliquée dans le dossier de l'alphabétisation, devrait débattre de cette question lors de son prochain bureau de direction qui aura lieu en octobre à Québec.

Le nouveau président de l'ACELF, Normand Boisvert de Winnipeg, se dit en tout cas déçu de l'imposition d'une taxe sur les livres, qui devrait avoir un impact négatif dans les écoles. C'est que les commissions scolaires sont de gros clients des salons du livre de l'ACELF, explique M. Boisvert. Avec la TPS, ces dernières devront acheter moins de livres pour respecter leur budget.

Index des services en français

Suite page 8

Répertoire des services offerts au public

Le Répertoire des services offerts au public par le gouvernement ontarien répond à toute une gamme de questions.

Cet ouvrage contient des renseignements sur tous les services que le gouvernement de l'Ontario offre au public. On sera surpris de constater la diversité de services que peut rendre le gouvernement provincial.

De plus, ce répertoire donne aussi la liste de tous les bureaux régionaux de chaque ministère, de même que les bureaux principaux.

C'est une mine de renseignements que tout citoyen francophone peut posséder.

Pour obtenir sa copie au coût de 4. 00 $, on doit écrire à Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1N8 ou téléphonez au 1-800-668-9938.

Veuillez libeller votre chèque ou mandat postal à l'ordre du «Trésorier de l'Ontario».

Au congrès de l'UCFO





Comme nous l'avons rapporté la semaine dernière, près de 200 dames de partout dans la province participaient au Congrès provincial de l'Union culturelle des Franco-ontariennes tenu à Windsor les 28, 29 et 30 septembre. On voit ci-dessous une partie de la salle pendant les délibérations. Ci-dessus à droite, un groupe de dames lors du vin-fromage: dans l'ordre habituel: Mmes Lucille Bondy, présidente du cercle de Rivière-aux-Canards, Suzanne Cubayne-Desforges, vice-présidente régionale, Diane Leblanc, de Pain Court, Angéline Larocque-Brown de Windsor, présidente régionale Windsor-Essex-Kent, Elaine Durcoher de Rivière-aux-Canards, directrice régionale et Margot Isabelle de Windsor, secrétaire régionale. Ci-dessus à gauche le nouvel exécutif provincial élu au congrès: assises: Mme Claire Péladeau d'Alfred, première présidente, Marie-Berthe Delisle de Fauquier, deux vice-présidente; debout: Mmes Isabelle Desjardins de Porcupine et Denise Séguin de North Bay, toutes deux directrices.



Directeurs d'école en réunion



Tous les directeurs d'écoles de langue française du Sud-Ouest de la province étaient en réunion à la Place Concorde récemment en vue de faire un échange d'information avec des représentants du ministère. A cette occasion, ils ont formé un comité d'avancement professionnel dont on voit les membres ci-dessus: de gauche à droite: Mmes Joanne Griffore de l'école Ste-Catherine de Pain Court représentant le comté de Kent, Mme Danielle Roy de l'école St-Thomas d'Aquin représentant le comté de Lambton, et Mme Nicole Krapac de l'école Ste-Anne de Windsor, secrétaire du comité; debout: MM. Robert Vallée, représentant du Conseil des directeurs et directrices d'écoles franco-ontariennes de l'Association des enseignantes et des enseigants franco-ontariens, Jean-Claude Imbeault de l'école Alexandra de London et Jean Brûlé, de l'école St-Michel de Leamington, représentant du comtéd'Essex, et président du comité.

Sports Sports Sports Sports Sports Sports Sports Sports

Jeunes joueurs de ballon-balai recherchés

On recherche d'autres participants pour la ligue de ballon-balai pour les jeunes de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex. Ce peut être des garçons ou des filles, de 6 à 15 ans. "Tous sont très bienvenus" d'indiquer M. Lucien Cyrenne, directeur-jeunesse de l'Association.

Les parties se jouent à l'aréna de Windsor, les dimanches entre 13h et 15h.

La ligue de jeunes compte 4 équipes.

L'Association dirige aussi une ligue de ballon-balai pour hommes mais il y a une liste d'attente pour y participer.

Pour faire une inscription à la ligue pour les jeunes ou pour se faire mettre sur la liste d'attente de la ligue d'hommes, on peut communiquer avec M. Cyrenne au 252-4239.

Invitation à participer à un voyage en Chine

On est à organiser un voyage en Chine pour les étudiants de l'école secondaire L'Essor qui voudront y participer. Cependant, indique M. René Godin, responsable du projet, les adultes qui voudraient y participer le peuvent également.

Le voyage se fera du 11 au 25 mars 1991, soit pendant le congé d'hiver qui dure maintenant deux semaines aux écoles du Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex.

Les participants visiteront entre autre les villes de Pékin, Xian, Guilin, Guangzhou (Canton) et Shanghai et bien sûr, la Grande Muraille.

Le coût est de 3 134 $ pour étudiants et de 3 229 $ pour adultes.

Les gens intéressés à y participer peuvent communiquer avec M. Godin au 735-4115.

Index des services en français

Suite page 12

Jean-Paul II

Résultats du 2 octobre

Plus haut sinple	
HOMMES	
Ernest Duguay	192
Bertrand Lapierre	191
Paul Barrette	181
FEMMES	
Gemma Bélanger	179
Pauline Bisson	170
Réjean Beaulieu	169
Equipes	
#9 Les Malchanceux	679
#3 Les Sans-Coeur	674
#6 Les Commettes	636
Plus haut triple	
HOMMES	
Paul Barrette	517
Ernest Duguay	504
Bertrand Lapierre	481
FEMMES	
Angélique Roy	475
Gemma Bélanger	475
Régina Beaulieu	472
Yvette Lapierre	468
EQUIPES	
#3 Les Sans-coeur	1947
#6 Les Comettes	1877
#2 Les Bruleaux	1838
Classement suite au 2 octobre	
#6 Les Comettes	16
#9 Les Malchanceux	15
#3 Les Sans-Coeur	13
#5 Les Alouettes	13
#7 Les Champions	10
#1 Les Toupies	10
#2 Les Bruleaux	9
#8 Les Eléphants	7
#4 Les Frous-frous	6
Meilleures moyennes	
HOMMES	
Germain Roy	162
Paul Barrette	161
Ernest Duguay	155
FEMMES	
Gemma Bélanger	155
Yvette Lapierre	141
Rita Beaulieu	140
Marthe Nadeau	140

CAPSULES

La vision des chiens

(ASP) Les chiens voient-ils en noir et blanc ou en couleurs? Depuis des années, des scientifiques se disputent sur ce sujet. Des chercheurs de l'Université de la Californie croient avoir trouvé la réponse. Leurs recherches montrent que les chiens discernent le blanc des couleurs. Les canidés font aussi la différence entre le rouge et le bleu, mais sont incapables de séparer le jaune du vert ou le jaune de l'orange. En fait, les chiens ne captent que deux couleurs primaires, le rouge et le bleu. Ils sont incapables de percevoir le vert. Le porc, les écureuils et probablement le chat se contentent eux aussi de deux couleurs.

Les verrues aiment les adolescentes

(ASP) À tout moment, cinq millions de Canadiens ont une verrue. Selon les études, les verrues ont une prédilection pour les adolescents, pour les femmes et pour tous ceux qui transpirent beaucoup. Aussi, si vous êtes une adolescente et avez tendance à transpirer, méfiez-vous... les verrues vous guettent! Pour attraper le virus responsable, rien de plus simple : une poignée de main suffit. Pour s'en débarrasser, l'idéal est de voir un médecin. Celui-ci pourrait, entre autres, utiliser de l'azote liquide pour les brûler. Un peu douloureux mais efficace.

Pour faire marcher un golfeur

(ASP) La saison de golf est presque terminée, mais comme celle des Fêtes s'en vient, voici une petite suggestion de cadeau à un golfeur : le caddie électrique. Il s'agit d'un porte-sac de golf à trois roues, mû par un moteur électrique de 180 watts. Sa batterie de 12 volts lui assure une autonomie suffisante pour parcourir un terrain de 18 trous. L'appareil se range facilement dans le coffre d'une voiture. Une touche de commande permet d'ajuster sa vitesse à celle du golfeur. Avec le caddie électrique, le golfeur n'aura plus d'excuse pour louer une voiturette : il devra marcher! Prix du gadget : 59 000 Francs (environ 1 300 $).

Petro-Canada: La 19ième société de la couronne mise en vente

OTTAWA (APF): "La privatisation de Pétro-Canada permettra l'injection de nouveaux capitaux pour son programme d'exploration et d'exploitation des réserves énergétiques" a indiqué M John McDermid, ministre d'Etat à la privatisation, en déposant le projet de loi à cette fin.

Mais cette privatisation , pose encore une fois le problème du respect de la Loi sur les langues officielles en ce qui concerne les communications avec le public.

Le projet de loi permettant à Pétro-Canada de vendre des actions au public, qui a été déposé à la Chambre des communes, exige que la Société adopte des statuts permettant «d'assurer que les communications avec le public seront effectuées dans les deux langues officielles là où, SELON LA SOCIETE, la demande le justifie», lit-on dans un communiqué émis par le Bureau de la privatisation.

La nuance est importante, puisque cela laisse clairement entendre que la Loi sur les langues officielles sera interprétée par Pétro-Canada en fonction de ses propres politiques. Cela est d'autant plus vrai que nulle part il est écrit dans le texte du projet de loi C-84 sur la privatisation de Pétro-Canada, que la Loi sur les langues officielles s'appliquent à la Société. Ce que le projet de loi dit, c'est que le public aura le droit de communiquer avec le siège social de Calgary et d'en recevoir les services dans les deux langues officielles. Cette obligation vaudra aussi «pour tous les autres lieux où, soit Pétro-Canada soit une de ses filiales à cent pour cent offre des services», mais seulement lorsque la Société jugera que l'emploi de la langue minoritaire fait l'objet d'une demande importante.

Dans son dernier rapport annuel, le Commissaire aux langues officielles, D'Iberville Fortier, écrivait que la situation linguistique chez Pétro-Canada n'avait guère évolué depuis 1988 du point de vue du service au public et de la langue de travail. «La Loi sur les langues officielles de 1988 a eu peu d'effet sur la mise en oeuvre du programme des langues officielles au sein de cette institution».

Toujours selon le rapport du Commissaire, Pétro-Canada a pour politique de réserver l'affichage bilingue aux communautés où la minorité de langue officielle compte pour au moins 10 pour 100 de la population. Le résultat de cette politique, c'est que seulement 19 pour 100 de ses établissements affichent dans les deux langues officielles. «La Société, écrivait le Commissaire en 1989, ne projette donc pas une image conforme à son état d'institution fédérale, en particulier dans l'Ouest du pays».

On peut dresser un parallèle intéressant enue la privatisation de Pétro-Canada et celle d'Air Canada en 1988. Le 18 juillet 1988, la Chambre des communes adoptait la Loi C-129

Suite page 12

L'échange Péribonka-Chapleau

Des Franco-Ontariens et des Québécois réunis autour de l'oeuvre de Maria Chapdelaine

Par: Paul-Emile Thériault (collaboration spéciale)

PERIBONKA (APF): Un lien s'est consolidé au nord du Lac Saint-Jean, à la mi-septembre, quand un groupe de visiteurs de tout le nord-est de l'Ontario sont venus vivre à Péribonka, sur les traces qu'ont laissés l'écrivain Louis Hémon et les personnages de l'oeuvre Maria Chapdelaine.

Quelque quatre vingts ans après la parution du roman et la mort de son jeune auteur à Chapleau en 1913 à l'âge de 33 ans, se concrétisait le premier volet de l'échange culturel Péribonka-Chapleau, jugé prometteur de part et d'autre.

Jeunes et moins jeunes, représentants officiels, artistes et élèves, en tout 34 personnes, ont pu fouler le même sol que les personnages qui ont inspiré l'écrivain Louis Hémon et donner une dimension actuelle au lien que l'oeuvre a créé.

Hôtes jeannois et visiteurs ontariens ont vite dépassé le stade des échanges officiels. Les visiteurs se sont rapidement sentis chez eux, comme en visite chez une parenté qu'on n'a pas vue depuis longtemps et qu'on se promet de visiter plus souvent.

Les propos du conservateur Guy Bouchard traduisent également cette pensée. «Cet échange a été un succès total à plusieurs points de vue dont le plan social. Il a créé un intérêt mutuel...» Directeur du Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau, Denis Rochon abonde dans le même sens.

L'événement a, poursuit Bouchard, éveillé les gens à une réalité différente: «les médias ont couvert l'événement, et les gens qui y ont participé ont été très heureux de voir ce qui se produisait de bon, par des francophones, ailleurs qu'au Québec».

Le bilan est, dit-il, très positif en ce qui concerne la couverture par les médias et l'intérêt provoqué par ce projet. La participation au concert de l'ensemble musical Paul Demers a été un peu décevante, malgré la qualité du spectacle, mais les activités culturelles du samedi ont été une réussite de participation et d'intérêt.

Déjà, des retombées très concrètes se sont manifestées à Péribonka. «Depuis la visite des gens de la région de Chapleau, les réservations se font plus nombreuses pour septembre. Cela a éveillé l'intérêt des gens du Saguenay-Lac Saint-Jean pour le musée».

Malgré la baisse de cinq pour cent de la clientèle touristique cet été dans cette région, le Musée Louis-Hémon arrive à maintenir sa fréquentation.

Il accueille entre 15,000 et 21,000 visiteurs par an, ce que M. Bouchard considère comme étant très bien, le musée étant situé hors des grands centres.

Sa fille Lydia est aussi venue à Péribonka marcher dans les pas de son père dès les année 40, et pour la dernière fois en 1986, lors de l'inauguration officielle du musée de plus de 1 million destiné à commémorer l'écrivain et son oeuvre. Outre ses 350 mètres carrés en surface d'exposition, on utilise aussi 100 mètres carrés au Pavillon Louis-Hémon.

L'ensemble se complète par la maison Samuel-Bédard où a habité Hémon, et où ont vécu ou séjourné plusieurs des personnages l'ayant inspiré. Le ministère des Affaires culturelles du Québec reconnait son intérêt historique. Parmi les maisons de colonisation du 20ième siècle au Québec, elle est probablement une des plus connues, mentionne le conservateur Bouchard, détenteur d'une maîtrise en architecture ancienne du Québec.

Le Musée Louis-Hémon de Péribonka s'inscrit donc dans cette optique du prolongement de l'oeuvre de l'écrivain et, dans un sens plus large, de la littérature.

SECOND VOLET

La délégation de 41 personnes du Saguenay-Lac Saint-Jean sont arrivés dans la soirée du jeudi quatre octobre dans la région de Chapleau, où l'écrivain origiaire de Brest en Bretagne avait trouvé la mort, heurté par une locomotive.

A Chapleau, l'horaire des activités était sensiblement le même qu'au Lac Saint-Jean. Les adultes ont consacré le vendredi cinq octobre à la visite de quelques sites, tandis que les jeunes du primaire ont vécu la journée dans les écoles.

En soirée: concert du Quatuor Alcan, un ensemble à cordes, au Centre des arts Herman-Hould. Le samedi matin:a eu lieu la performance par quelques-uns des artistes du groupe Impact 13, à l'édifice municipal de Chapleau. En après-midi, ils ont assistera au vernissage de l'exposition et au lancement ontarien du livre La nuit des Perséides de l'auteur Jean-Alain Tremblay, roman qui a déjà remporté d'importants prix. Un banquet officiel puis une fête populaire suivront en soirée.

UN SUIVI

Les choses ne s'arrêteront pas là. Déjà, des pourparlers sont en cours pour mener à terme plusieurs projets d'expositions d'artistes franco-ontariens, à Péribonka, d'ici les deux prochaines années.

Beaucoup de liens permanents seront vraisemblablement créés entre Péribonkois et Chapleauites explique Bouchard. «Nous travaillons sur des projets de moins grande envergure que ceux de cet automne, mais qui consolideraient ce lien entre nous, du Saguenay Lac Saint-Jean et les gens du nord de l'Ontario».

Petro-Canada : la 19ième... suite de la page 10

sur la privatisation du transporteur aérien national. L'article 10 de cette loi stipulait alors clairement que la Loi sur les langues officielles s'appliquait à la Société. C'est d'ailleurs en s'appuyant sur cet article, que le Commissaire aux langues officielles annonçait sa décision le 12 septembre dernier d'intenter un recours judiciaire contre Air Canada en vertu de la Loi sur les langues officielles. Le litige porte sur le refus d'Air Canada d'utiliser en toute circonstance les journaux de la presse minoritaire pour annoncer en français ses tarifs et spéciaux.

Toute la question est maintenant de savoir pourquoi le gouvernement n'a pas prévu une disposition semblable dans la loi sur la privatisation de Pétro-Canada, obligeant la société pétrolière à se conformer à la Loi sur les langues officielles? Selon Greg Ebel, du Cabinet du ministre d'Etat à la Privatisation, la raison en est que Pétro-Canada tombera sous juridiction provinciale, dès qu'elle sera privatisée. Or, la Loi sur les langues officielles ne s'appliquent qu'aux institutions fédérales.

Contrairement à Air Canada, Pétro-Canada utilise la presse minoritaire, et subventionne même diverses activités pour les deux groupes linguistiques. Le problème se situe plutôt au niveau de la langue de service et de la langue de travail. Il n'y a par exemple aucun employé francophone en Saskatchewan, au Manitoba et, plus étonnant encore, au Nouveau-Brunswick où le tiers de la population est pourtant francophone.

Créée en 1975 par les libéraux de Pierre Trudeau, Pétro-Canada est devenue 15 ans plus tard la société pétrolière et gazière à capitaux canadiens la plus importante au pays. Société rentable, elle a fait un bénéfice de 31 millions en 1989. Avec ses 6468 employés, ses 3295 stations-service, ses quatre raffineries et un actif de 6.8 milliards, Pétro-Canada est un géant.

Les ingénieurs pensent aux personnes âgées

(NC)—Les personnes qui ont plus de 65 ans constituent maintenant environ 20 pour cent de la population de l'Amérique du Nord, et ce pourcentage augmente rapidement. Vers 2030, près d'un tiers de la population aura plus de 65 ans.

Ces chiffres sont significatifs pour les fabricants d'automobiles, selon les participants à un débat lors du récent congrès de la société des ingénieurs de l'automobile (SAE). Ce groupe a souligné un certain nombre de problèmes, dont la mauvaise vue la nuit et la sénilité, qui peuvent diminuer les capacités de conduire des

NOUVEAUTÉS AUTO

personnes âgées.

Les ingénieurs ont constaté que le taux de décès par accident de la route augmente chez les conducteurs de plus de 65 ans et qu'il monte en flèche chez ceux âgés de plus de 80 ans. Par contre, le taux de décès le plus élevé se situe toujours chez les conducteurs les plus jeunes.

Les participants au début ont conclu que les ingénieurs doivent penser aux conducteurs plus âgés lorsqu'ils conçoivent les nouvelles voitures et qu'ils doivent utiliser la technologie pour aider à surmonter les problèmes. On retrouve parmi les innovations suggérées : une plus grande disponibilité des rétroviseurs qui s'ajustent automatiquement pour réduire l'éblouissement, des détecteurs dans le véhicule qui font entendre un avertissement lorsque la voiture s'approche trop d'un obstacle, des systèmes de visualisation tête haute qui projette les affichages du tableau de bord sur le pare-brise ainsi que des écrans de télévision montés au tableau de bord qui améliorent la visibilité de la route, en particulier lorsqu'il y a du brouillard.

La Chevrolet Caprice 1991 a été conçue en pensant aux conducteurs plus âgés, parce qu'ils représentent un bon nombre des acheteurs de cette voiture. On y retrouve un lettrage plus gros pour les commandes de chauffage et de climatiseur, des boutons plus gros et un tableau de bord plus ordonné. Les ingénieurs de GM affirment qu'ils travaillent à mettre au point d'autres modèles qui présenteront une gamme complète d'avantages pour les conducteurs plus âgés.

Index des services en français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, 252-4870, 974-8949.

JD Rénovations, Jean Dallaire, 727–6583.

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. 728-1061

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. 735-8058; 979-3138

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. 974-6160

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. 254-3763

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), 974-3199

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. 966-2282

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-7771.

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Windsor, 974-5161

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855

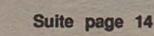
SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. 728-1500

Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128

SERVICES AGRICOLES

Suite page 14











Disques en Revue



par Yvan Brunet

Richard Abel «Mélodies» Sélect RAC-2000.

Vous en avez assez des chansons bruyantes de certains groupes populaires du jour? Si oui, Richard Abel, surnommé le roi des pianistes québécois saura combler vos attentes avec son deuxième microsillon qui comprend des interprétations suaves, mielleuses, et reposantes de titres originaux: «Sans amour», «Je pense à toi», «Le temps d'aimer», «Dors bien mon ange», etc.. Un excellent album, émouvant, romantique et chaleureux à souhait. Curieusement à l'écoute de «Mélodies» on a l'impression que les airs que Richard Abel nous présente nous avaient toujours habités. Un bon achat.

Marielle et Katia Labèque «Mozart: Concertos pour pianos et orchestre» Philips 426 241.

Les Concertos pour pianos et orchestre (K 242 et K 365) furent composés par Wolfgang Amadeus Mozart respectivement en 1776 et 1779. Enregistré au système digital, qui permet d'obtenir une luminosité et une transparence exceptionnelles de l'image sonore, cet enregistrement démontre le jeu impeccable de piano des deux soeurs Labèque soutenu par le Berliner Philhamoniker sous la tutelle de Semyon Bychkov. Cet album démontre la fascinante diversité de la formation musicale de Marielle et Katia Labèque, capables de jeter les bases d'un style pianistique dont on n'a pas fini de découvrir toutes les beautés et les richesses.

Sharon, Lois & Bram «Car-Tunes» Elephant CAR4-9006/7/8.

«Car-Tunes» (Naming Names), «Car-Tunes» (After School), «Car-Tunes» (Schooldays) sont trois cassettes amusantes et éducationnelles pour les tout-petits. Accompagnés de guitare sèche, clavier, contrebasse et batterie, Sharon, Lois & Bram de Toronto nous livrent leurs interprétations de «Noah's Old Ark», «Sarah The Whale» «Three Blind Mice», «Hobo Lullaby», «Humpty Dumpty», «Mary Had A Little Lamb», etc.. Les sonorités de l'heure y sont mises en valeur. Trois produits canadiens que tous jeunes de 4 à 9 ans peuvent apprécier et retirer des satisfactions.

Asleep At The Wheel «Keeping Me Up Nights» BMG/Arista AC-8550.

Asleep At The Wheel est une formation d'Austin au Texas qui se spécialise dans une musique country entraînante à la Bob Wills d'antan. Le pivot central du groupe se nomme Ray Benson. A la radio country, des derniers jours, on s'amuse à faire tourner la chanson-titre (premier 45 tours) à l'approche western swing à la Ray Charles. D'intérêt également: «Beat Me Daddy» (Eight To The Bar) et «Boot Scootin Boogie» (deux tounes amusantes qui nous portent à taper du pied involontairement). Les arrangements sont soignés et les orchestrations très belles. Bref, ni rock, ni country, ni boogie, ni jazz, et ni bluegrass mais un peu tout ça à la fois.

Léandre «Prends le temps» Audiogram AD4 10 030.

Léandre est, d'après lui-même, un grand tendre, un émotif, et un rêveur. En somme, il est un mélodiste talentueux dont le trajet ressemble à celui des jeunes chanteurs de sa génération: concours d'amateur (un de lauréats du concours l'Esprit CHOM-FM), bars, bohème, spectacles épars et prestations comme choriste. Des pans complets de son écriture sont traversées par des images liées au rêve («Coeur fragile», «Triste Louise», «Goodbye My Love») et à la réalité («Prendre le temps», «C'est bien vrai», «Tous dans le même bateau»). Sa voix riche et portante embaume sans retenue l'atmosphère de cet album. Les arrangements musicaux sont superbes sans un clin d'oeil grossier à une recherche esthétique opportuniste. Un très bon achat.

Anne Murray «You Will» Capitol 94012.

La parution d'un tout nouvel album de la célèbre chanteuse canadienne Anne Murray (née à Springhill en Nouvelle en 1947) est toujours un grand évènement et une agréable surprise. «You Will» produit par Jerry Crutchfield est le titre de sa 29ième offrande vinylisée. Il s'agit d'un véritable tissu vinylisé de première qualité. Comme à l'habitude, l'interprétation minutieuse, la production (Jerry Crutchfield) impeccable, et l'apport musical reposant sont excellents. D'intérêt particulier: «Bluebird» (au style calypso), «Feed This Fire» (au style country), «Mean Old Moon» (au style R&B), et «You Will» (premier 45 tours). Un grand album canadien bien spécial d'une grande dame bien unique.

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Championnats d'orthographe

Ils seront 66 à Toronto lors des demi-finales

OTTAWA (APF): Etes-vous un joueur de «badminton» ou de «badmington»? Quand vous avez un mal de gorge, consultez-vous un «oto-rino», «otho-rino», «oto-rhino» ou un «otho-rhino»??? Enfin, connaissez-vous la définition du mot «univitellin»?

Plus de 300 concurrents franco-ontariens des catégories juniors, séniors amateurs et séniors professionnels ont été confrontés à ces douloureuses interrogations lors de la dictée des quarts de finale des Championnats du monde d'orthographe de langue française version 1990 qui se déroulaient le 29 septembre dernier dans sept centres de la province dont l'école secondaire L'Essor.

Avant d'affronter la dictée de la Chaîne TVOntario, les concurrents avaient fait auparavant le test préliminaire, publié la première semaine de septembre dans plusieurs journaux francophones de la province, dont LE REMPART.

Un grand total de soixante-six concurrents seront à la bibliothèque de l'Hôtel de ville de Toronto le samedi 13 octobre pour les demi-finales des Championnats d'orthographe.

Ils affronteront l'animateur français et concepteur des Championnats, M. Bernard Pivot, qui fera la lecture de sa fameuse dictée en direct de Paris.

L'an dernier, l'Ontario a terminé quatrième au classement général devant...le Québec.

Les Championnats du monde d'orthographe devrait connaître l'apothéose en 1992 ou 1993, dans le cadre de la grande finale mondiale qui aurait lieu au siège social de l'Organisation des Nations Unies à New-York.

Index des services en français

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Aqua Sana, M. Espedito Quaglia, 1375 pr. Janisse, **948-9251**

National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. **948-8511**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFIRMIÈRES À DOMICILE

Para-med Health Services (personnel francophone disponible,) **258-8660**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**

Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 825 ch. Tecumseh ouest, Windsor. **977-9025**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor.**972-3055**

TERRAINS DE CAMPING

(Voir **CAMPING**)

TRAITEURS

(Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT

(voir **ARTISANAT**)

VÊTEMENTS POUR DAMES

Boutique Schanel, Solange Demers, Carole Daneault, 20 rue Erie N., Leamington, **326-6604**

TVOntario

Mercredi 10 octobre - 18h20
BOUMBO:L'Indien menteur.

Toujours à la recherche de la mère de Boumbo, Ken et Boumbo rencontrent un Indien qui leur dit qu'elle se trouve dans une grotte. L'Indien n'est qu'un truand déguisé qui cherche depuis longtemps à s'emparer de Boumbo.

Jeudi 11 octobre - 19h00
A LA RECHERCHE DE SONNY HAMILTON: Le Six de bâtons.

Sonny réussit à retracer la maison de sa mère naturelle. Il est invité par ceux qui l'habitent maintenant à y passer quelques jours. Sonny pourra peut-être aider leur fils qui éprouve une nouvelle difficulté. Sa recherche se poursuit lorsqu'il trouve une nouvelle carte de tarot.

Vendredi 12 octobre - 15h00
VISIONTARIO: Méthode communicative

(Reprise de l'émission du 3 octobre à 8h30 p.m.)

15h30
LE LYS ET LE TRILLIUM: Enseignement du français.

(Reprise de l'émission du 3 octobre à 9h00 p.m.)

Samedi 13 octobre - 20h00
LES CHAMPIONNATS DU MONDE D'ORTHOGRAPHE 1990.

La Chaîne présente la grande demi-finale des Championnats du monde d'orthographe de langue française. Il y aura de la nervosité dans l'air pour les 30 finalistes ontariens dans la catégorie juniors et les 15 finalistes dans les catégorie amateurs et professionnels qui se disputent le titre ontarien. Seulement trois d'entre eux s'envoleront pour la grande finale mondiale qui se tiendra à Paris le mois prochain. Attaquez-vous pour le plaisir à la dictée que lira Bernard Pivot, par satellite, aux participants de plus de 90 pays à travers le monde! Cette émission spéciale sera reprise le lendemain 14 octobre à 21 heures à l'antenne de TVO, le service anglais de TVOntario.

Dimanche 14 octobre - 10h00
BABAR: Le retour de Babar

Babar est heureux dans la ville, mais il devient souvent triste à l'idée de sa famille dans la forêt. Un jour, Arthur et Céleste le retrouvent dans la ville. Ils retournent tous dans la forêt pour sauver la troupe de la menace des chasseurs. Babar est nommé roi.

Lundi 15 octobre - 19h00
VINGT ANS EXPRESS: Toronto, P.Q. (SC)

Alain Despré est un Québécois venu s'installer à Toronto afinde poursuivre des études en cinéma. Son expérience d'isolement et de dépaysement a renchéiri son potentiel cinématographique et lui a inspiré un sujet de film. Pour Alain, le monde est un film à faire.

Mardi 16 octobre - 20h00
ACCES

ACCES est une série ayant pour but de renseigner la population franco-ontarienne sur la nature des services offerts en français, sur la manière de s'en prévaloir et sur les lieux où ils sont offerts. C'est en quelque sorte un guide d'utilisation des services gouvernementaux en français en Ontario.

A la recherche de l'homme invisible

L'Office National du film lance un grand projet de documentaires sur l'Ontario francophone

Par: Florence Meney (collaboration spéciale)

TORONTO (APF) Le Centre ontarois de l'Office national du film a lancé à Toronto, le 29 septembre, ce qui sera le plus grand projet de série documentaire jamais réalisé au Canada français à l'extérieur du Québec.

Cette série «A LA RECHERCHE DE L'HOMME INVISIBLE" se composera de douze moyens métrages réalisés par huit cinéastes bien connus en Ontario, comme Sophie Athaud, Guy Bénard et Claudette Jaiko. Ce projet de 2 millions de dollars est produit en collaboration avec Aquila Productions. Le tournage a débuté en août dernier, et prendra fin le 26 avril 1991.

Le titre de la série s'inspire d'un récit du poète ontarois Patrice Desbiens. Le projet veut tracer le portrait de douze franco-ontariens de diverses régions de la province. Les douzes «sujets» choisis ne sont ni des héros, ni des modèles, mais simplement des femmes et des hommes qui contribuent à l'épanouissement de la culture ontaroise.

Les personnages sont d'ailleurs très différents les uns des autres.

Entre autre, on racontera l'histoire d'un contremaître de scierie du nord de l'Ontario, Ghislain Plourde, avec L'ETERNEL DELINQUANT, de Guy Bénard. Fondateur en 1983 de la Maison l'Arc-en-ciel, il vient en aide à la jeunesse en détresse.

Ailleurs, on parle de la rédactrice en chef handicapée visuelle du "journal de Cornwall", Huguette Burroughs, avec L'ANGE de Marie Cadieux. Cette femme au courage invincible compose un journal à l'aide d'un ordinateur parlant.

A la frontière entre l'Ontario et le Québec, Bernard Assiniwi, héros du moyen métrage Akki, de Guy Bédard, retrouve ses racines autochtones. Akki, c'est la mère Terre Akki est un film en forme d'itinéraire, pour retrouver le chemin de la connaissance.

Un autre de ces documents met en vedette Jeanne Mongeanis de Windsor, femme d'énergie irréprisable quelque soient les obstacles à surmonter, et qui est mêlée à tout ce qui s'appelle organisme de promotion de la culture française.

Mme Joan Pennyfather, du Conseil des Arts, indique qu'on ne prévoit pas de séries d'une telle ampleur pour parler des francophones d'autres provinces.

La série de documentaires A LA RECHERCHE DE L'HOMME INVISIBLE devrait être prête d'ici l'automne 1991. Elle sera diffusée sur les ondes de la chaîne française de TVOntario et reprise ensuite par Radio-Canada. Les producteurs et réalisateurs sont actuellement en train de terminer les entrevues des personnages de leurs films et ils amorceront au cours des prochaines semaines le montage des images.

TV5

Jeudi 11 octobre - 20h30 (en reprise, le vendredi 12 octobre - 1h00)
AVIS DE RECHERCHE: Nicole Croisille

Nicole Croisille a fait ses premiers pas dans le monde du spectacle en dansant... En effet, dès l'âge de huit ans, elle étudie la danse classique. Plus tard, elle suit des cours au conservatoire du Xe arrondissement de Paris. Mais son père ayant refusé de la voir tenter le concours d'entrée à l'Opéra, elle se retrouve, oh paradoxe! danseuse, à 17 ans, sur la scène de la Comédie-Française, puis dans la revue de Joséphine Baker. Elle parcourt ensuite l'Europe et l'Amérique du sud, avec la troupe du mime Marcel Marceau. En 1966, elle enregistre un premier album, en anglais, sous le pseûdonyme de Tuesday Jackson. Un an plus tard, elle lève le voile et décide de poursuivre sa carrière de chanteuse sous son véritable nom. Son interprétation de la musique des films de Claude Lelouch la propuser très vite aux sommets des palmarès. Aujourd'hui, Nicole Croisille est acclamée sur les plus grandes scènes du monde. Mais sa carrière de chanteuse ne lui a jamais fait abandonner la danse. Cet AVIS DE RECHERCHE porte sur les camarades et professeurs des écoles de danse qu'elle a fréquentées de 1955 à aujourd'hui. Mélody, la Compagnie Créole, Basia, Blues Trottoir et Didier Barbelivien sont aussi au nombre des invités de cette émission.

Samedi 13 octobre - 22h00
CHAPITEAU 3 A BRUXELLES

Bruxelles est une ville trois fois capitale: de la Wallonie, de la Flandre et de l'Europe. Cela en fait un endroit de choix pour une émission de CHAPITEAU 3. Patrie de Brel, Magritte, Maurane, Levy-Strauss et Philippe Lafontaine, la Belgique et un pays où tradition et modernité coexistent admirablement. Des artistes comme Johnny Clegg, Jeanne Mas, François Feldman, Salvatore Adamo agrémentent de leurs chansons cette agréable visite à Bruxelles.

Lundi 15 octobre - 21h30 (en reprise, le mardi 16 octobre - 2h20)
SANTÉ A LA UNE: Le stress.

Il existe un bon et un mauvais stress, comme l'explique le docteur Soly Bensabat invité à SANTÉ A LA UNE. D'autres expertsparlent des symtômes et des conséquences de stress dont le cancer, les troubles cardiaques et les problèmes de peau. Une émission d'information à caractère médical alliant reportages et discussions.

Mardi 16 octobre - 20h30 (en reprise, le mercredi 17 octobre - 1h15)
SUPER SPÉCIAL CHAMPS ÉLYSÉES POUR SACHA

Michel Drucker célèbre les trente années de chanson du séduisant charmeur Sacha Distel. Pour son émission, Sacha Distel a invité des gens avec qui il a souvent travaillé tels que Dionne Warwick (avec laquelle il chante en duo), le jazzman Toots Thielemans et Philippe Lavil. Jean Marais, Françoise Fabian, Laurent Voulzy et le groupe Exposé qui ont remporté un succès monstre avec leur tube What You Don't Know sont également de la partie.

Canal 38 (CFTM Montréal)

Jeudi 11 octobre - 15h30
CLAIRE LAMARCHE

Sujet: Vivre avec un fantôme, c'est-à-dire un drogué du travail.

Vendredi 12 octobre - 19h00
DROLE DE VIDÉO: avec Gilles Payer

Des scènes cocasses sur le vif par des amateurs du caméscope. + Chronique «La minute du réalisateur».

Samedi 13 octobre - 11h00
FLASH VARICELLE: avec Renée Cossette, Julie Deslauriers et Vincent Duhaime.

Magazine d'information pour les 8 à 12 ans. Thème: «Les Nouvelles». Pourquoi les lecteurs de nouvelles à la télé ne sourient presque jamais? Entrevue avec Louis Bergeron, le lecteur des NOUVELLES TVA en 1988. Une aventure de Tintin, l'as-reporter. Dans ses premières aventures, le célèbre reporter Tintin travaillait pour quel journal? Reportage sur le Journal de Montréal. Reportage sur un couple de jeunes camelots. Entrevue avec Richard Desmarais de CKAC. Rencontre avec le reporter Jocelyn Laberge de Radio-Canada.

Dimanche 14 octobre - 8h00
VISION MONDIALE

Reportages sur les pays en voie de développement, sur les gens défavorisés et sur les moyens que nous pouvons prendre pour tenter de les aider.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: 1977 GMC Motor Home Shamrock 22'. Tout équipé. Excellent état. Cerfitié. 15,200 $. 2603 Princess. 31

A VENDRE: table à café, 142cmx51cmx38cm de h.; en verre fumé et chrome. Très bonne condition. 254-3105. 32

GARDIENNE: Mère de famille offre de garder des enfants chez elle à un prix raisonnable. Côté est de la ville. 948-3136. 33

A LOUER: Logis à partager situé à Belle-Rivière, 300 $ par mois, tout inclus; femme de préférence; contacter le 728-4893 ou à Québec (418) 524-0206. 33

A DONNER: Chat - blanc et noir à grand poil âgé d'un an. 948-5437. 33

A VENDRE: Oldsmobile 98 Regency 1977, 54 000 milles, un seul propriétaire. Radiateur, batterie, réservoir à gaz et freins neufs, très propre. Tél.: 728-3231. 33

A VENDRE: Fauteuil double de marque "Contour" tel qu'annoncé à la télévision avec Art Linklette. Idéal pour nouveaux retraités. Équipé avec la chaleur infra-rouge, le pouvoir de rotation de haut en bas et vibrateurs à différents niveaux. Dessus en cuir-brun pâle. Coût original il y a 3 ans; 3200 $. Maintenant à vendre: 1500 $ ou meilleur offre. 945-6330 après 17h 35

A VENDRE: Piano "Mason Risch" court. Très bonne condition. Sofa-lit avec chaise, besoin de recouvrir. 977-5560 entre 9h et 15h00 et après 16h 735-9301 35

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. 734-7896. 35

A VENDRE: Antenne de T.V., tout équipé: 200 $; tondeuse Toro avec sac de cueillette 150 $. 945-5441 35

GARDIENNES: Jeunes filles ayant le cours de gardienne, disponibles pour garder les fin de semaine et durant les soirées. Pour références: 979-3851 36

A LOUER: appartement une chambre à coucher, situé rue Goyeau, poêle, réfrigérateur avec grand congélateur, laveuse à vaisselle, salle de lavage. Premier mois requis seulement: 534.$, utilés inclues. Demander Sylvie au 977-6855. 36

A VENDRE: Duplex situé au 561 rue Hall. Pour informations: 252-0763 ou 253-2810 39

Aidez-nous à choisir

" Le Communicateur/

La Communicatrice

de l'année
dans le Sud-Ouest"



Les communications entre individus et entre organismes sont un outil important de développement. Certains gens y travaillent dans le cadre de leurs emplois, d'autres à titre bénévole.

LE REMPART veut souligner l'importance de cette activité dans notre communauté. Nous faisons cela dans le cadre d'un projet de l'Association de la Presse francophone dont la plupart des journaux membres feront comme nous dans leurs communautés.

Parmi les "Communicateurs/Communicatrices de l'année " dans toutes nos communautés sera choisi un Communicateur/Communicatrice de l'année pour tout le pays. (De plus, l'Association honorera une personne qui sera distinguée dans ce domaine sur le plan national).

Les candidats/candidates...

... seront des résidants du sud-ouest de la province de 18 ans ou plus (à l'exception d'employés du REMPART)

... auront fait une action ou une série d'actions, entre septembre '89 et août '90 qui auront contribué de façon importante à augmenter ou améliorer les communications entre individus et/ou entre organismes de la communauté francophone du sud-ouest. Par exemple, il ou elle aura publié un bulletin pour faire connaître les activités de son groupe, aura aidé à des gens ou à des groupes à mieux se connaître et se comprendre, aura fait des rencontres ou aura dirigé une campagne de publicité pour mieux faire connaître des produits ou des services de son entreprise ou de son organisme, etc. (Si la personne proposée est appelée à faire des communications comme fonction régulière de son emploi, il ou elle devra avoir dépassé les simples exigences de cette fonction ou s'en être acquitté de façon remarquable)

... seront proposés par une personne ou un organisme, qui enverra la candidature par écrit, avec une description des raisons la motivant, à l'adresse suivante, avant le 31 octobre 1990: Concours "Le Communicateur/La Communicatrice de l'année", LE REMPART, 7515 promenade Forest Glade, R.R. 2, Tecumseh, N8N 2M1.



Le lauréat/la lauréate...

... sera choisi par un jury indépendant nommé par LE REMPART

... recevra une plaque le nommant "Communicateur/Communicatrice de l'année, Sud-Ouest ontarien, 1990", ainsi qu'un bon d'achat de 100 $ à dépenser chez n'importe quel annonceur dans LE REMPART

... aura la chance d'être choisi comme gagnant au niveau national et d'assister, aux frais de l'Association, à un banquet à Ottawa en février 1991 pour y être reconnu.

Nous attendons les candidatures...
Ne tardez pas!

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario | 24ième année | 17 octobre 1990, No 41

Le Club Richelieu Windsor fête ses 40 ans

(JCM) C'est avec l'ouverture officielle du joyau de ses oeuvres au cours de ses quarante années d'existence que le Club Richelieu Windsor marquera son quarantième le samedi 27 octobre.

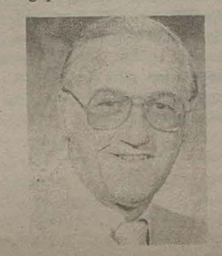
Les célébrations débuteront à 14h avec les cérémonies d'ouverture de la nouvelle Résidence Richelieu, sise au 3140 Meadowbrook Lane, auxquelles le public est invité.

C'est sous l'égide du Club qu'ont été initiées les démarches pour la construction de cet édifice, réalisée avec l'aide des gouvernements. Il est maintenant géré par la Corporation de la Résidence Richelieu que préside M. Jules St-Denis. L'ambiance et les services sont en français.

(Des pages spéciales du REMPART seront consacrées à ce sujet la semaine prochaine).

En soirée, à la Place Concorde, après un cocktail à 18h30, il y aura un banquet d'anniversaire à 19h30 auquel l'invité d'honneur sera le président international de la société, M. J.U. René Pitre, vice-président adjoint et directeur de Trust Prêt et Revenu à Ottawa.

Le Richelieu est une société de langue française fondée à Ottawa pendant les années 40 qui compte maintenant des membres à plusieurs endroits au Canada, aux Etats-Unis, en France et en Belgique.



M. Jules St-Denis, président de la corporation de la Résidence Richelieu

M. J.U. René Pitre, président international du Club Richelieu

Au printemps de 1950, deux représentants du Club d'Ottawa se sont rendus à Windsor rencontrer un groupe de francophones dans le but d'établir un Club ici.

Le CLub vit le jour à la fin de 1950 avec seize membres fondateurs, dont deux sont encore vivants: MM. Louis-Philippe Séguin et Louis Bézaire. Les autres étaient MM. Antoine Titley, Rosario Masse, Charles Marier, Charlemagne Charron, Pierre Gouin, Marcel Théoret, A. Roy, Ernest St-Denis, Léo Sylvestre et Charles Quenneville et les Drs A. Jacques, Fernand Lacasse (président fondateur), Norbert Sylvestre et Rosaire Lanoue.

Le Club a pour objectifs principaux l'aide à l'enfance et la formation de ses membres.

Au cours des années, le Club de Windsor a contribué des sommes importantes à la Société d'aide à l'enfance, aux oeuvres de M. Frank Chauvin, aux Goodfellows ainsi qu'à la «Downtown Mission».

«Je me souviens, pendant la première année du Club, on avait décidé de faire le tirage d'une voiture, et nos membres ont passé des journées entières à vendre des billets sur les ocins de rue en plein hiver» de commenter M. Bézaire.

Le Club a aussi contribué de nombreuses bourses aux élèves des écoles françaises élémentaires et secondaires de la région et, depuis de nombreuses années, a rendu possible la participation de jeunes de la région au concours oratoire de la Société.

Le Club de Windsor a aussi participé activement aux activités du Richelieu national et international. M. Paul Simard, le Dr Paul Quenneville, et maintenant M. Omer Dubuc ont été gouverneur régional.



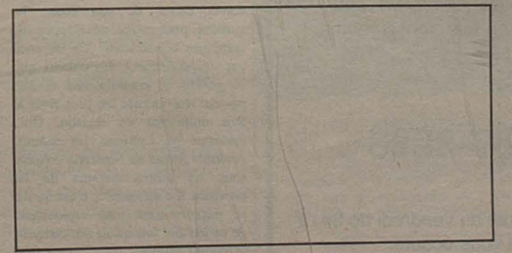
Mme Emilienne Paquette, présidente du Club Richelieu Windsor

Le Club a été représenté à tous les congrès de la Société, dont deux ont eu lieu à Windsor: le congrès international en 1956 et le congrès de district en 1988.

Il y a quelques années que le Club a ouvert ses portes aux dames, et en fait, c'est une femme, qui en est actuellement présidente, Mme Emilienne Paquette, qui revient justement du congrès international à Moncton au Nouveau-Brunswick.

Elle vise à augmenter encore le nombre de membres du Club et surtout de bien initier les nouveaux à l'esprit Richelieu. D'autre part, un des projets principaux de la prochaine année sera la participation du Club au travail de la Fondation Richelieu International qui subventionne la recherche au sujet de la leucémie des enfants.

Le Club Richelieu Windsor compte une soixantaine de membres, ce qui le classe parmi les Clubs les plus nombreux de la Société.



André Boudreau d'Edmonton élu à la présidence

Le Sud-Est du Nouveau-Brunswick vivra au rythme du congrès mondial acadien

Par: Gilles Belleau (collaboration spéciale)

DIEPPE N.B (APF): C'est dans le sud-est du Nouveau-Brunswick que sera présenté en 1994 le premier Congrès mondial acadien. Le compte à rebours est donc officiellement commencé en vue de la présentation de cet important rassemblement d'Acadiens et d'Acadiennes du monde entier.

Ils étaient des centaines réunis les 28 et 29 septembre au Collège communautaire du Nouveau-Brunswick à Dieppe afin de participer au rassemblement pour préparer les assises du premier Congrès mondial acadien.

La région hôtesse est composée de huit municipalités francophones qui s'uniront afin de présenter ce premier Congrès mondial acadien. Ces municipalités sont: Cap-Pelé, Shédiac, Dieppe, St-Joseph de Memramcook, St-Antoine, Bouctouche, St-Louis-de-Kent et Rogersville.

Le président de la région hôtesse, M. Ovila Doiron, maire de Cap-Pelé, s'est dit évidemment heureux de la tournure des événements, mais également fier pour tout le sud-est du Nouveau-Brunswick.

Le choix de la région hôtesse n'aura certainement pas été de tout repos. Il aura fallu plus de neuf heures et demie avant que finalement le comité de mise en candidature jette son dévolu sur la région du sud-est.

«Ce qui a certainement joué en faveur du sud-est, nous a confié M. André Boudreau, président du Congrès mondial acadien, c'est son réseau de transport et ses facilités d'hébergement. Un citoyen d'Edmonton, André Boudreau avoue connaître très peu les Acadiens et Acadiennes du sud-est. Il admet toutefois que les premiers contacts qu'il a eu ces derniers mois le rassurent beaucoup.

M. Boudreau se réjouit également que le comité du sud-est ait mis l'accent dans sa programmation sur des activités qui insistent sur les retrouvailles.

Nul doute dans la tête du président que ce Congrès mondial, par son importance, va déborder de la région du sud-est au profit de toute l'Acadie. «Cet événement va raviver la flamme chez les Acadiens qui ont perdu un peu de leur ardeur et le fait que le français sera la langue officielle

Suite page 3

Colloque provincial sur les services de garde en français

Le réseau ontarien des services de garde francophones a annoncé la tenue d'un Colloque Provincial les 2, 3 et 4 novembre à l'hôtel Novotel à Ottawa portera sur la situation actuelle des services de garde de langue française et, plus particulièrement, sur l'orientation future que devraient prendre ces services.

Le Réseau invite ses membres et les intervenants des milieux préscolaires, parascolaires, éducatifs ainsi que les représentants des organismes et des ministères concernés à se joindre à lui lors de cette concertation provinciale sur l'avenir des services de garde en français en Ontario.

Alors que des services commencent à se structurer, la communauté francophone doit déjà faire des choix politiques cruciaux pour en assurer un développement adéquat.

Les services de garde font face à quelques dilemmes: d'une part, le ministère des Services sociaux et communautaires collabore depuis quelque temps avec le ministère de l'Education. Est-ce que les services de garde passeront sous la responsabilité du ministère passeront sous la responsabilité du ministère de l'Education comme certains groupes le préconisent? D'autre part, un rapport municipal-provincial propose que les services sociaux, y compris les services de garde, soient sous la gestion des municipalités. Est-ce un bon choix, compte tenu du fait que les municipalités n'ont aucune obligation devant la Loi 8? Avons-nous d'autres alternatives? La situation est complexe et soulève une foule de questions.

Le colloque cherchera à clarifier et à préciser la situation qui prévaut actuellement. Il tentera aussi d'approndir les différentes options possibles et à préparer des recommandations pertinentes et cohésives quant à l'orientation que les services de garde devront prendre bientôt.

La région du sud-ouest sera représentée par Mme Bernadette Grenier, agente de développement du réseau ontarien des services de garde francophones, qui signale que toute personne intéressée aux services de garde franco-ontarienne est invitée à y aller. Pour plus de renseignements, on peut téléphoner à Mme Denise Lemire au numéro suivant: (613) 824-9679.

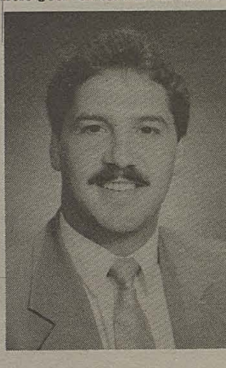
Calendrier des activités

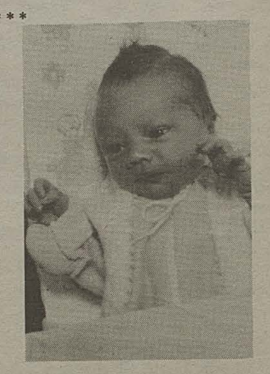
LUNDI 22 OCTOBRE: 19h00 A LA BIBLIOTHÈQUE SEMINOLE
La Bibliothèque Forest Glade et la Bibliothèque Seminole présentent un spectacle de marionnettes, contes et dessins.
Informations: Forest Glade: 735-6803; Seminole: 945-6467

On parle d'eux d'elles

Allô Nicole! **M.** et **Mme Joseph** et **Chantal Marion** sont très fiers d'annoncer l'arrivée de leur jolie petite fille. son grand frère **Joël** en est très fier aussi. Elle est née le 18 septembre à l'hôpital Metropolitan , pesant 4lbs et 15 oz. ses fiers grand-parents sont **M.** et **Mme Pierre** et **Réjeanne Raymond** et **M.** et **Mme Raymond** et **Sylvia Marion.** Ses grand-parents sont très heureux de l'accueillir.

*****





M. Denis Pinsonneault a été nommé gérant des ventes à la succursale de Chatham de la compagnie Métropolitaine. M. Pinsonneault a débuté à la compagnie en juin '88. Il est natif de St-Joachim et a complété ses études au collège St-Clair. La Métropolitaine offre un service complet d'assurance et de planification financière.

*****

Les surdoués se regroupent en Ontario français

OTTAWA (APF): Les jeunes surdoués franco-ontariens auront bientôt une association provinciale pour défendre leur droit à une éducation différente.

«Douance Ontario» se propose de regrouper les élèves, les parents, les enseignants, les administrateurs, les conseillers scolaires et les organismes franco-ontariens dans le but d'étendre et d'enrichir les services offerts aux jeunes surdoués francophones de l'Ontario. Le congrès de fondation aura lieu les 19 et 20 octobre à l'université d'Ottawa.

En 1988-89, il y avait très exactement 1781 élèves franco-ontariens inscrits dans un programme pour les surdoués. Ils fréquentaient soit des classes distinctes, c'est-à-dire des classes constituées entièrement de surdoués, soit des classes ressources pour des activités d'enrichissement.

Ce qui distingue un surdoué d'un autre enfant, c'est son très grand besoin de relever des défis, et sa grande activité intellectuelle. L'enfant surdoué, explique M. Jean-Claude LeBlanc du comité provisoire de Douance Ontario, s'interroge très tôt sur le sens de la vie, sur les valeurs et la morale.

Contrairement à ce qu'on pourrait penser, l'enfant surdoué ne cherche pas à se distinguer de ses compagnons. Il a même tendance à se fondre dans la nature et à vivre dans un relatif anonymat. Conscient de ne pas être tout à fait comme les autres élèves de son école, le surdoué peut même développer un complexe d'infériorité! Ce ne sont pas nécessairement des enfants qui se gavent de connaissance et qui passent leur journée les yeux rivés à leur ordinateur de maison. Oui, confirme M. LeBlanc, les enfants surdoués jouent au Nintendo comme tous les autres enfants de la province. La différence, c'est qu'ils se désintéressent plus rapidement de ce jeu une fois qu'ils ont compris le mode d'emploi.

Il fut un temps où les enseignants ne comprenaient pas qu'un élève en apparence distrait, désintéressé, ou indiscipliné pouvait être en fait un surdoué qui manifestait tout simplement un profond ennui face à un enseignement qui n'était pas à sa mesure. Ce n'est qu'au début des années '80 que le monde de l'éducation en Ontario a ajusté sa monture à l'heure des surdoués.

SOS FEMMES

Si vous traversez une période difficile, si vous avez des problèmes personnels ou familiaux, et vous sentez le besoin d'en parler, en français, ou de savoir où trouver de l'aide...
... ou si vous connaissez quelqu'un pour qui vous pourriez obtenir de tels renseignements, composez-le...

1-800-387-8603

Nous sommes là du lundi au vendredi de 8h à 20h, prêtes à vous écouter

VOTRE APPEL DEMEURERA
STRICTEMENT CONFIDENTIEL

(Le numéro de téléphone de SOS FEMMES est disponible chaque semaine dans l'index des Services en Français, dans LE REMPART sous la rubrique: "Service d'écoute, de renseignements et de conseils pour femmes en difficultés").

Série de manifestations planifiées à la Place Concorde

(LC) Une série de soirées dans les salons Chopin et Vigneault de la Place Concorde à l'intention de la communauté francophone est prévue au cours des douze prochains mois. La base du projet a été décidé lors d'une réunion tenue le 9 octobre entre des représentants du conseil d'administration de la Place Concorde et une douzaine d'organismes francophones.

Ces soirées seraient parrainées par certains de ces organismes, seuls ou en conjonction l'un avec l'autre. La Place concorde a un contrat avec Metro Catering Executive Class Service qui est responsable de préparer les repas et de la location de ces salles. Cependant, selon le contrat, douze soirées dans l'année sont réservées pour des manifestations francophones.

Deux objectifs seront visés par ce projet: de faire des profits pour la Place Concorde et d'aider à mieux faire connaître les organismes francophones.

Une soirée déjà confirmée est le Casino Night parrainé par les Chevaliers de Colomb et ouvert au grand public, (voir l'annonce à la page 8) et deux autres sont déjà projetées: la soirée de tirage de Loto L'Essor parrainée par l'école Secondaire L'Essor et, une soirée avec Renée Claude parrainée par le Centre Culturel Tournesol.

"Je suis très satisfait d'un bon début que nous avons eu, a indiqué M. Rénald Paquin, président de la Place Concorde. C'est un bon exemple du lien entre les organismes francophones et la Place Concorde. C'est un projet qui reste à développer et j'aimerais inviter d'autres organismes à y participer. Ceux intéressés à le faire, peuvent venir en parler au directeur à leur guise".

On s'entraide pour favoriser le français chez les tout-petits

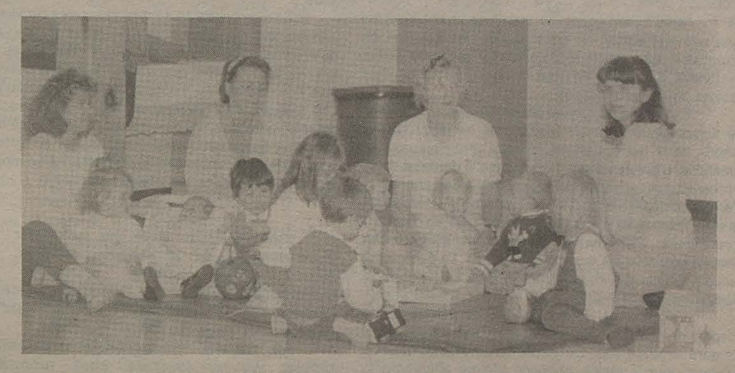
(LC) Des mamans francophones et leurs petits d'âge préscolaire se rencontrent chaque jeudi matin de 9h30 à 11h30, du mois de septembre à novembre et du mois de janvier à mai afin de s'épanouir et de s'amuser en français. Pendant les congés scolaire le groupe ne se rencontre pas. Le groupe des "Mini-francophones" qui a débuté il y a trois ans a été fondé par Mme Ginette Pambrun avec l'aide de Soeur Corinne Gignac.

Six activités sont organisées et à tour de rôle chaque maman anime une activité comme les chants, les contes, la gymnastique, l'artisanat, un goûter et le jeu libre. C'est pendant ce temps-là que les mamans font une pause-café et discutent de toutes sortes de choses qui les préoccupent afin de pouvoir s'entraider.

Une participation financière est requise afin de faire de petite fête, à Noël, à Pâques et à la St-Valentin. Un pique-nique à la fin de l'année est aussi préparé. Cette participation est une cotisation de 10.00 $ pour le premier enfant et de 3.00 $ pour chaque autre. Une subvention a été reçues des Chevaliers de Colomb pour procurer différents matériaux.

"Toutes les nouvelles mamans sont les bienvenues à se joindre à nous. Pendant nos rencontres nous discutons d'expériences et nous nous entraidons les unes les autres. Pour les mamans qui ont peut-être des difficultés à se rendre, on peut s'arranger pour aller les chercher", a indiqué Mme Joëlle Gilbert, présidente de ce groupe. On peut la rejoindre au 258-3067.

Pendant l'année, il y a 2 ou 3 réunions afin de choisir les thèmes de l'année. "C'est une place excellente pour rencontrer des dames francophones, c'est excellent aussi pour les enfants. Cela aide à tout le monde à parler le français de dire Mme Carole Beaulieu, secrétaire.



On peut voir ici, un groupe des "Mini-francophones" avec quatre des mères qui participent au programme. Dans l'ordre habituel, Mmes Linda Roch, Linda Sans-Cartier, Joëlle Gilbert et Carole Beaulieu.

Invitation aux jeunes qui aiment chanter

(LC) Si vous connaissez des jeunes qui aiment chanter des chants folkloriques et des chants amusants, c'est le temps de leur suggérer de se joindre à la chorale d'enfants pour les jeunes de la 2e à la 4e année inclusivement. Cette chorale est dirigée par Mme Lucie Parenteau et sous l'édige du Centre Culturel Tournesol.

La première répétition a eu lieu le 16 octobre, à la Place Concorde. "J'invite tous les enfants qui aimeraient se joindre à nous de m'appeler chez moi au 969-0671" a indiqué Mme Parenteau.

Mme Parenteau en est à sa deuxième année à diriger une chorale pour les jeunes. Elle chante à l'église et trouve ça intéressant de chanter avec les jeunes puisqu'elle trouve qu'ils sont très naturels. "Les enfants aiment naturellement chanter et ils sont toujours enthousiasmés. Nous allons chanter une variété de chants amusants et j'aimerais qu'on se joigne à nous en grand nombre et comme cela on pourra faire des représentations publiques. Ensemble nous pourrons aussi choisir un nom pour notre chorale," de dire Mme Parenteau.

Le Sud-Est du ... suite de la page 1

du congrès, on aura même des anglophones qui viendront uniquement pour vivre ce caractère francophone de l'événement», assure André Boudreau.

Dans le cadre de la deuxième journée de cette réunion de fondation, on a procédé à l'élection du premier conseil d'administration. M. Boudreau, ainsi que sept autres personnes d'Ottawa, du Québec, d ela Louisiane et de la Belgique ont obtenu un mandat de deux ans. Cinq autres personnes de l'Atlantique ont obtenu un mandat d'un an.

ECHEC AU CRIME

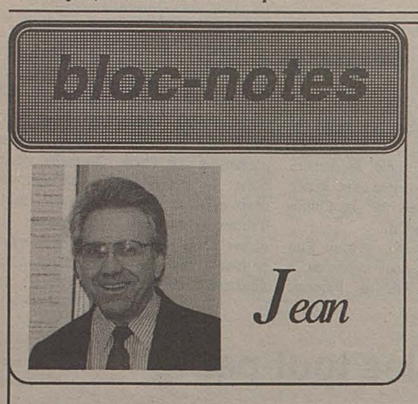
Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté .

Un vol

A la fin d'août de cette semaine, un employé de la taverne Jason's s'en allait à la banque avec un sac d'argent quand il a été affronté par un homme de race blanche dans sa vingtaine, mesurant 5'8 avec une charpente mince. Il avait une moustache noire et portait des jeans de marque Levis, une casquette de balle-molle et un t-shirt noir.

Le voleur a poussé l'employé contre le mur et a pris le sac qui contenait 3 000 $ en argent comptant. Le suspect est parti en courant vers le nord dans une rue et et disparu.



Nous avons encore le plaisir de vous présenter une nouvelle édition de notre «Index des Services en Français», qui s'allonge toujours. La présente édition de l'Index, qui débute en page 5 de ce journal, contient quatre nouvelles mentions.

Il y a celle du garage **Mallet Sunoco,** géré par le sympathique François Mallet dont on a pu voir la photo dans notre dernier numéro. François a une trentaine d'années d'expérience dans le domaine de la mécanique automobile, dont de nombreuses années à l'emploi compagnie de Thibodeau-Finch où son poste a été éliminé suite à une réorganisation par un nouveau propriétaire. François et l'autre mécanicien à son emploi sont tous les deux francophones. Le garage est situé à l'angle des rues Parent et Erié. Le numéro de téléphone est 973-8316.

L'agence de voyage **House of Travel** existe depuis un quart de siècle et c'est Robert Sylvestre qui la gère depuis 7 ans. On y offre un service complet de voyage pour le plaisir, ou pour affaires, y compris le counselling dont Robert indique l'importance devant le vaste choix qui s'offre au voyageur de nos jours. Un département spécial s'occupe des voyages de groupes. House of Travel offre un service de livraison de billets, et est le représentant désigné de American Express dans la région Windsor-Essex, ce qui lui permet d'offrir sans frais les chèques de voyage American Express et facilite en plus le paiement pour tous ceux et celles qui détiennent des cartes de crédit de cette compagnie. House of Travel a des bureaux au 2575 de la rue Ouellette, (972-1365) à St-Clair-Beach, au 13576 ch. Tecumseh (979-3757), ainsi que sur le campus de l'université de Windsor.

Depuis 1958 que **Mark TV and Satellite Systems** existe comme commerce dirigé par la famille Drouillard. Le fondateur, M. Ed Drouillard, continue à le diriger avec la collaboration de son fils Mark et de sa fille Lise. On y vend des téléviseurs et des VCRs. De plus, c'est le premier et le plus ancien fournisseur de systèmes statellite de la région. Et le commerce assure le service après vente sur tout ce qu'il vend. «Un système satellite donne accès à plus de 250 canaux, tous plus clairs que par câble ou avec les antennes réguliers» de signaler M. Drouillard. Le magasin est situé au 11400 du chemin Tecumseh et le numéro de téléphone est 735-2155.

Mme Louise Klimczak et sa fille Mme Natalie Blanchard font équipe pour donner conseils et fournir les **produits Mary Kay** nécessaires au sujet de soins de la peau et de cosmétique. Elles ont respectivement 8 ans et 2 ans d'expérience. Elles offrent gratuitement des cliniques de groupes ou des analyses en session particulière où elles enseignent à reconnaître les besoins individuels en faits de soins de la peau ainsi que comment se servir des produits pour y répondre afin que la personne puisse ensuite s'en occuper elle-même. Elles renseignent régulièrement leurs clientes sur les nouveaux produits et les nouvelles modes en fait de maquillage. D'autre part, elles offrent un service payant de maquillage pour les occasions spéciales telles les mariages. Pour plus de renseignements ou pour fixer une rencontre, on peut communiquer avec Mme Klimczak au 944-0802 ou Mme Blanchard au 944-3809.

En parcourant tout notre Index des Services en français de temps à autre, vous verrez la grande variété de produits et de services qui y sont offerts dans votre langue. Il est évident que vous n'avez pas besoin de tous ces services au moment, mais il vaut la peine de voir lesquels sont disponibles, sans avoir besoin de noter les adresses, les numéros de téléphone ou même les noms: quand vous aurez besoin de l'un ou de l'autre, vous n'aurez qu'à consulter le REMPART à ce moment-là, car l'Index s'y trouve chaque semaine.

Comme vous avez pu constater dans notre numéro de la semaine dernière, nous avons lancé notre concours du Communicateur/de la Communicatrice de l'année dans le sud-ouest. L'annonce paraît de nouveau en page 16 de ce journal.

Un nouveau renseignement à ce sujet: le lauréat ou la lauréate sera reconnu à l'occasion du banquet de 15e anniversaire du Centre culturel Tournesol qui aura lieu à la Place Concorde le vendredi 23 novembre. Nous remercions le président du Centre Tournesol de son aimable invitation de présenter les prix de notre concours à cette occasion-là.

Je vous rappelle que le lauréat ou la lauréate de notre région pourrait être choisi grand lauréat ou grande lauréate parmi tous les gagnants régionaux et se faire reconnaître à un banquet national à Ottawa en février.

Ne tardez pas à nous faire parvenir des candidatures...

Maintenant qu'augmente beaucoup le nombre d'activités diverses à la Place Concorde, j'entends quelques critiques au sujet de la langue utilisée.

Faisons tout de suite la part des choses.

La Place Concorde offre ses services dans les deux langues.

Afin d'être rentable, il est essentiel que ces services soient disponibles à toute la population de la région, et donc, qu'ils soient utilisés beaucoup par des anglophones. Il convient de servir ces gens dans leur langue et il ne faut surtout pas leur imposer un degré de «bilinguisme» pour leurs activités à eux! Rien de surprenant donc que certaines activités du genre soient annoncées et se passent entièrement en anglais.

Par contre, on veut desservir les gens et les organisations de langue française... en leur langue. C'était l'objectif premier du projet. Et, évidemment, ces gens désirent, avec raison, que leurs activités à eux soient annoncées en français. Il ne faut pas hésiter à ces occasions de bien afficher notre langue par crainte de blesser certains esprits étroits en mettant notre langue trop en évidence. La Place Concorde a un nom français... parce qu'elle appartient à la communauté francophone. Tout le monde comprend ça. Et si, quand ce sont des groupes anglophones qui veulent se prévaloir de ses services, on leur assure des services de qualité en leur langue, ils n'hésiteront pas à continuer à s'en servir simplement parce qu'à d'autres occasions, c'est le français qui est en évidence.

Je ne vois là ni conflit ni contradiction. C'est simplement faire la part des choses.

Suite au rejet catégorique du gouvernement Peterson et de la baisse de popularité du gouvernement conservateur fédéral, on continue à analyser ce phénomène de mécontentement, pour ne pas dire dégoût, avec les politiciens en général.

J'ai déjà soulevé la question que c'est un sentiment qui peut être fort nuisible au bien-être de notre société, car si le «métier» de politicien et les nombreux gens qui l'exercent fort honorablement continuent à être le cible de tels sentiments, il y a grand risque que tous les gens de qualité le laissent simplement de côté avec les conséquences néfastes que l'on peut deviner.

Le travail de politicien est ingrat, compliqué, exigeant, mais essentiel. Pourquoi donc ce dédain? Serait-ce parce que, en général, on a trop la tendance de remettre aux pouvoirs publics le soin de régler tous nos problèmes, de mettre sur pied tous les services que l'on désire, de prévoir tous nos besoins, de palier à tous nos manquements... ce qui leur est évidemment impossible! Puis lorsque l'on constate qu'on n'est pas ainsi comblé.... on leur en veut!

Il a souvent été répété, avec raison, qu'une société a le genre de gouvernement qu'elle mérite. Et donc, lorsque les choses «vont mal», c'est au sein de la société qu'il faut en rechercher les causes et les remèdes, pas simplement au niveau des gouvernements.

Il faut surtout examiner l'attitude que l'on communique à la jeunesse: leur enseigne-t-on à se demander ce qu'ils peuvent contribuer au bien de la société, ou plutôt ce qu'ils devraient chercher à en retirer?

Lettre

L'expo '90 bien appréciée

Le 2 et 3 octobre dernier, j'avais le plaisir d'assister à l'Expo '90 sur l'autonomie des aînés au Club Caboto. Si on se fie à l'atmosphère qui y régnait, non, nos aînés ne sont plus ce qu'ils étaient jadis. Ils sont tout simplement débordants d'énergie, remplis de joie, d'amitié et d'espoir. La raison en est très claire: ils ont la vie devant eux et à eux, et comptent bien s'en servir à bon escient. Ils peuvent donc nous donner le cadeau de leur temps: temps de regarder en arrière et de rêver à l'avenir. Ils nous donnent encore l'offrande de leur créativité, don précieux, souvent caché par la force des choses; et enfin, le présent de sagesse créée par l'expérience fructueuse d'une vie spirituelle intense et d'une existence bien remplie.

J'ai pû constater que nos francophones étaient bien représentés: un kiosque témoignait si bien de leur présence et ce, démontrée par plus de cinquante signatures au début de la première journée. Pour ma part, j'ai assisté à toutes les conférences question d'ingérer les joyaux précieux de l'humour, de connaître les conséquences néfastes de l'abus des médicaments, de me

Suite page 5



Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements**15.00$**/Canada; **35.00$**/Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: **948-0628**



Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

Code Postal: ____________ Tél. ____________

Nouveau O Renouvellement O

Votre entreprise

en collaboration
avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario

Faire bonne impression

La première impression peut lancer ou ruiner une petite entreprise. Et dans bien des cas, la première idée que se fait un client éventuel d'une entreprise provient de son logo. La manière dont le logo reflète les produits et l'image de l'entreprise influence dortement la décision du client de faire affaire avec elle ou de s'adresser ailleurs.

«Un logo en dit long sur son entreprise. Il symbolise tout ce qu'une entreprise fait et veut accomplir», déclare Mme Carla VonnWorden de Micropac, une société de marketing, de graphisme et de conditionnement établie à Toronto. «Mais, pour être efficace il doit présenter positivement les attributs de votre entreprise aux clients que vous cherchez à atteindre».

Des logos, il s'en fait de toutes sortes. Certains sont simplement des noms stylisés ou des initiales comme IBM; d'autres comportent des symboles graphiques, comme celui d'Ontario Hydro, suggérant les produits ou les qualités particulières de la société. Quel que soit le cas, un bon logo doit être facile à comprendre et à reconnaître.

Les petites entreprises qui démarrent considèrent souvent le logo comme une dépense extravagante plutôt que nécessaire. L'entrepreneur le dessine lui-même ou en confie le soin à un imprimeur local. Cela peut être une erreur, selon Mme Vonn Worden.

«Si vos cartes d'affaires et votre papier à en-tête manquent de professionnalisme et que votre brochure est mal imprimée, que pensera-t-on de vous et de votre entreprise? Si vous donnez l'impression de négliger vos propres intérêts, on peut douter de votre capacité de veiller à ceux de vos clients. Par contre, on ne vous demande pas de dévaliser la banque pour avoir l'air compétent et professionnel!»

Mme Vonn Worden prétend que le concept d'un logo et les impressions graphiques de vos cartes d'affaires, votre papier à en-tête, vos étiquettes, etc., peuvent coûter entre quelques centaines et plusieurs milliers de dollars. Pour retirer le maximum de cet investissement, il faut que vous sachiez exactement ce que vous voulez et pourquoi.

«Pour créer une représentation graphique de l'entreprise, il est beaucoup plus facile de travailler avec les gens qui ont une idée claire des produits de leur entreprise et de sa position sur le marché. On ne dessine pas de la même façon un logo pour un magasin de chaussures de sport et celui qui vend uniquement des chaussures de luxe de Gucci ou de grands bottiers.»

Mme Jo Marney, experte-conseil en recherche, publicité et médias, et chroniqueuse de Marketing Magazine, dit qu'un bon logo doit servir longtemps et répondre à des objectifs importants. Elle propose les critères suivants: - Le logo de l'entreprise doit communiquer plus efficacement que le logo du concurrent de manière à donner à l'entreprise ou au produit un avantage sur la concurrence; - Il doit être distinctif, inoubliable et propre à l'entreprise; - Il doit convenir au marché actuel, mais être durable.

Un bon concepteur combine plusieurs éléments pour produire un logo efficace. Il recommande le choix de caractères, la taille, la couleur et l'emplacement. De grandes lettres droites en caractères gras transmettent un message autre que des caractères calligraphiués plus légers. De même qu'un logo vert foncé ne donne pas la même image de votre entreprise qu'un logo bleu métallisé.

Mme Vonn Worden souligne que les logos les plus efficaces sont parfois les plus simples. «Personne ne prendra la peine d'étudier votre logo pour en déchiffrer les messages cachés. Plus votre logo est net, simple et compréhensible, meilleur il est.»

Elle conseille également de dessiner les logos de manière qu'ils soient nets lorsqu'on les photocopie ou qu'on les transmet par télécopieur.

L'Expo '90... suite de la page 4

familiariser avec les différentes épargnes de retraite, d'améliorer le sort morbide des aînés moins fortunés, et enfin de scruter la chaleur humaine d'une sexualité intime.

Pour faciliter l'accès à la langue de Molière, on bénéficiait du service de traduction simultanée du service de traduction simultanée avec trois interprètes venus de Toronto. Toutefois, il n'y avait qu'une seule ombre au tableau: je suis la seule qui me suis prévalu de ce service luxueux et qui ai fait l'expérience formidable de la richesse d'une langue si chaleureuse. Où étaient nos francophones?

Le français, est-ce l'affaire d'un tout petit groupe qui s'évertue à donner des services accessibles à tous? ... Ou est-ce l'histoire qui se répète?...

Pauline Bédard.

Index des services en français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365;** 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor **948-8171; 734-6369.**

M.Rénald Paquin, Royal-Lepage Real Estate Services Ltd., 3120 Dougall, **969-0330; 735-2552.**

ALUMINIUM
(Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES
(Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs,** et voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch, Tecumseh, **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545 (519)**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham, Bur.: **352-2414;** Dom.: **354-5031**

Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est. ch. Tecumseh, **974-9177.**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce). Bur.: **727-3855, 727-6479;** Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté: **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE
(Voir aussi **GARAGES**)

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**

BANQUETS
(Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMPING
Windsor South/Amherstburg KOA , la famille Florian Brousseau, RR1, ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE
(Voir **RESTAURANTS**)

CENTRES CULTURELS
(Voir **ARTS ET CULTURE**)

Suite page 8

«Ensemble pour réussir».

Le thème de la semaine nationale de la coopération vient du Québec

Par: Yves Chartrand (journal La Liberté)

SAINT-BONIFACE (APF): Le Conseil canadien de la coopération (CCC) a décidé d'utiliser comme thème de la semaine nationale de la coopération, qui se tient du 14 au 20 octobre 1990, celui du Conseil de la coopération du Québec (CCQ), «Ensemble pour réussir», qui célèbre son 50 ième anniversaire.

Avec ce thème, le Québec a voulu relancer la coopération entre coopératives, explique le président du CCC, le Franco-Manitobain Maurice Therrien.

«C'est vrai qu'il y a le Mouvement Desjardins, puis la Fédérée, les coopératives funéraires, forestières, et tout ça. Mais le rôle du CCC, ou du CCQ dans sa province, c'est de rallier tous les différents secteurs coopératifs et aussi ceux qui n'ont pas nécessairement de fédération, les garderies par exemple.

«Le CCQ veut rattacher ça ensemble pour qu'il y ait de l'intercoopération. Depuis quelques années, ce n'est pas ça qui est arrivé. On a laissé ça aller chacun de leur bord! Là, le CCQ se donne un objectif de rallier les coopératives québécoises sous un même chapeau».

Maurice Therrien ajoute que le même problème existe dans les autres provinces jusqu'à un certain point, mais pas de façon aussi prononcée.

«C'est entendu, que ce soit en Ontario ou en Acadie, qu'il faut s'assurer d'avoir un point de ralliement. Si tes composantes au niveau provincial sont bien organisées, le CCC est encore plus fort».

Il y a de plus en plus d'intercoopération entre les provinces, poursuit Maurice Therrien. Il donne l'exemple de l'affiliation des caisses populaires du Manitoba, de l'Ontario et de l'Acadie au Mouvement Desjardins. «C'est tout venu par l'entremise de contacts au CCC. On vient à se connaître!».

Il y aura aussi un colloque à Québec fin octobre qui réunira les permanents des conseils provinciaux de la coopération.

«Ce n'est pas parfait, mais ils s'échangent de l'information. Il y en a de plus en plus de ça. Peut-être qu'il y aura bientôt du jumelage. On regarde toutes sortes de possibilités pour faire de l'intercoopération».

Le thème de la semaine lance comme message «mettons-nous ensemble pour réussir et même Claude Béland, le président du Mouvement Desjardins, veut faire sa part. Il a accepté d'être président du CCQ».

Il est important, selon Maurice Therrien, que le CCQ soit bien organisé. «Ils deviennent plus forts et ça nous donne l'exemple».

Sports Sports Sports Sports Sports Sports Sports Sports

Joyeux Troubadours

Résultats du 7 oct
Plus haut simple
HOMMES
Roland Vuilleme 233
Maurice Gagné 216
Luc Côté 195
FEMMES
Suzanne Paquet 243
Henriette Michaud 173
Lisa Rheaume 172
ÉQUIPES
Misérables 675
Érables 658
Beaujelais 655
Plus haut triple
HOMMES
Maurice Gagné 616
Luc Côté 534
Roland Vuillement 530
FEMMES
Suzanne Paquet 559
Henriette Michaud 486
Juliette Lachance 474
ÉQUIPES
Tigres 1860
Misérables 1820
Chats noirs 1807

Résultats du 14 oct
Plus haut simple
HOMMES
Maurice Gagné 192
Emilien Bellavance 188
Roger Beaulé 188
Georges Paquet 183
FEMMES
Henriette Michaud 189
Guylaine Hébert 165
Hélène Dunn 162
ÉQUIPES
#2 Bûcherons 641
#7 Oiseaux 620
#12 Chats noirs 605
Plus haut triple
HOMMES
Georges Paquet 532
Maurice Gagné 530
Jack Tracey 506
FEMMES
Henriette Michaud 488
Guylaine Hébert 451
Françoise Grondin 444
ÉQUIPES
#7 Oiseaux 1750
#2 Bûcherons 1749
#8 Frivoles 1729
Classement suite au 14
#1 Les Castors 21
#2 Les bûcherons 21
#3 Les tigres 19
#4 Les cavaliers 19
#5 Les érables 18
#6 Les balayeurs 18
#7 Les oiseaux 18
#8 Les frivoles 17
#9 Les misérables 16
#10 Les bojolets 16
#11 Les chaussettes 15
#12 Les chats noirs 12
Meilleures moyennes
HOMMES
Maurice Gagné 182
Jack Tracey 172
Laurent Viel 167
FEMMES
Suzanne Paquet 157
Henriette Michaud 152
Françoise Grondin 147

L'Érablière

Résultats du 5 oct
Plus haut simple
HOMMES
Mario Girard 198
Roger Hamel 191
Euclide Bélanger 187
FEMMES
Solange Ward 204
Arnolda Godin 201
Solange Gauvin 196
Plus haut triple
HOMMES
Mario Girard 529
Euclide Bélanger 513
Roger Hamel 501
FEMMES
Arnolda Godin 545
Solange Ward 527
Solange Gauvin 487
ÉQUIPES
#5 Tornades 2560
#2 Tourbillons 2469
#12 Ribidoune 2422

Résultats du 12 oct
Plus haut simple
HOMMES
Mario Girard 226
Jean-Albert Godin 211
Vern Martins 207
FEMMES
Louise Gaudet 210
Solange Gauvin 196
Gaétane Danis 188
Plus haut triple
HOMMES
Verns Martin 574
Mario Girard 559
Roger Hamel 530
FEMMES
Solange GAuvin 560
Louise Gaudet 529
Monique Giasson 501
ÉQUIPES
#5 Tornades 2665
#12 Ribidoune 2596
#8 Pinotes 2465
Classement suite au 12
#6 Canadiens 21
#5 Tornades 19
#2 Tourbillons 19
#11 Aînés 16
#8 Pinotes 15
#12 Ribidoune 14
#1 Mohawks 13
#3 Bonne Bière 12
#7 Bouffons 11
#10 Inconnus 10
#4 Chatouilleux 10
9 Tintins 8
Meilleures moyennes
HOMMES
Roger Hamel 182
Mario Girard 179
Peter Cozma 169
FEMMES
Solange Ward 166
Arnolda Godin 165
Solange Gauvin 157

Jean-Paul II

Résultats du 9 oct
Plus haut simple
HOMMES
Emile Lamarche 217
Ernest Duguay 195
Germain Roy 191
FEMMES
Edna Lnadry 181
Cécile Beaulé 173
Denise Barrette 172
ÉQUIPES
#6 Comettes 714
#5 Alouettes 668
#2 Bruleaux 662
Plus haut triple
HOMMES
Germain Roy 548
Emile Lamarche 517
Zéphirin Beaulieu 493
FEMMES
Gemma Bélanger 463
Mona Cormier 440
Pauline Bisson 437
ÉQUIPES
#5 Alouettes 1956
#6 Comettes 1867
#2 Bruleaux 1866
Classement suite au 16
#6 Comettes 21
#5 Alouettes 20
#7 Champions 17
#9 Malchanceux 17
#2 Bruleaux 16
#1 Toupies 15
#3 Sans-coeurs 13
#8 Éléphants 9
#4 Frous-frous 6
Meilleures moyennes
HOMMES
Germain Roy 165
Paul Barrette 160
Ernest Duguay 156
FEMMES
Gemma Bélanger 156
Yvette Lapierre 141
Marthe Nadeau 140

Ballon-balai

1ère joute saison régulière
Peewee
Club Richelieu 1
Rivard Trusses 1
Midget
Centre Canadien Français 2
R. B.'s sport shop 2
Homme
2ième joute saison régulière
Pioneer Hydraulic 3
Club Alouette 1
2e
Association francophone 4
S.B.T. Construction 3
A.F.S.L.W.E.
2e joute de série régulière
Homme
Centre C.F. 4
S.B.T. Construction 3
2e joute
Pioneer Hydraulic 8
Association francophone 1

Fleurs-de-Lys

Résultats du 14 oct
Plus haut simple
HOMMES
Donald Ethier 266
Glen Woodrich 234
Robert Chrétien 213
FEMMES
Chantal Morin 184
Rina Michaud 182
Renette Morin 179
ÉQUIPES
#4 R&D Trucking 838
#10 Reid's Trophy 823
#9 Superior Seal 790
Plus haut triple
HOMMES
Donald Ethier 612
Robert Chrétien 595
Glen Woodrich 542
FEMMES
Chantal Morin 506
Angèle Lapiere 484
Ginette Dupuis 474
ÉQUIPES
#10 Reid's Trophy 2244
#9 Superior Seal 2204
#4 R&D Trucking 2171
Jack Pot
Pat Greany 59, Donald Ethier 89
Premier gagnant du 50/50
Gilles Roy
2e gagnant du 50/50
Donald Michaud
Classement suite au 18
#1 Dynamite Disco 21
#9 Superior Seal 19
#3 M&L Drywall 19
#4 R&D Trucking 15
#2 Les Frogues 15
#10 Reid's Trophy 14
#7 12
#6 Bowlero Bowl 11
#5 Century 21 8
#8 Sunray Sunoco 6
Meilleures moyennes
HOMMES
Robert Chrétien 186
Donald Éthier 181
Gilles Morin 181
Réjean Morin 175
FEMMES
Angèle Lapierre 168
Chantal Morin 165
Edna labelle 156

Index des services en français

Suite page 11

Les francophones hors Québec paient le prix d'une absence de leadership à Ottawa

Sans les règlements, la loi sur les langues officielles est inefficace

OTTAWA (APF): Le leader de l'Opposition à la Chambre des communes, Jean Robert Gauthier, a encore échoué dans sa tentative visant à forcer le gouvernement à déposer en Chambre les fameux règlements qui doivent préciser la portée réelle de la nouvelle Loi sur les langues officielles au sein des institutions fédérales.

Cette fois, c'est le Comité des Privilèges et Elections qui a refusé de retenir une motion que le député Gauthier avait présenté le 10 avril 1989, alors qu'il était la critique officiel de l'Opposition en matière de langues officielles. Une décision en faveur de M. Gauthier aurait forcé le gouvernement à tenir un vote en Chambre sur la motion du député qui se lisait comme suit: «que de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer dans


JEAN-ROBERT GAUTHIER

les plus brefs délais la réglementation découlant de la Loi sur les langues officielles, adoptée le 28 juillet 1988 par la Chambre des communes et promulguée le 15 septembre 1988».

«Deux années se sont écoulées depuis l'adoption de la Loi sur les langues officielles et nous sommes toujours dans la noirceur quant aux règlements qui en découleront», a déclaré M. Gauthier lors des cinq minutes qui lui étaient allouées pour convaincre les membres du comité, majoritairement conservateurs, de l'urgence de la situation. Malheureusement pour les francophones hors Québec, la tentative de M. Gauthier s'est soldée par un autre échec.

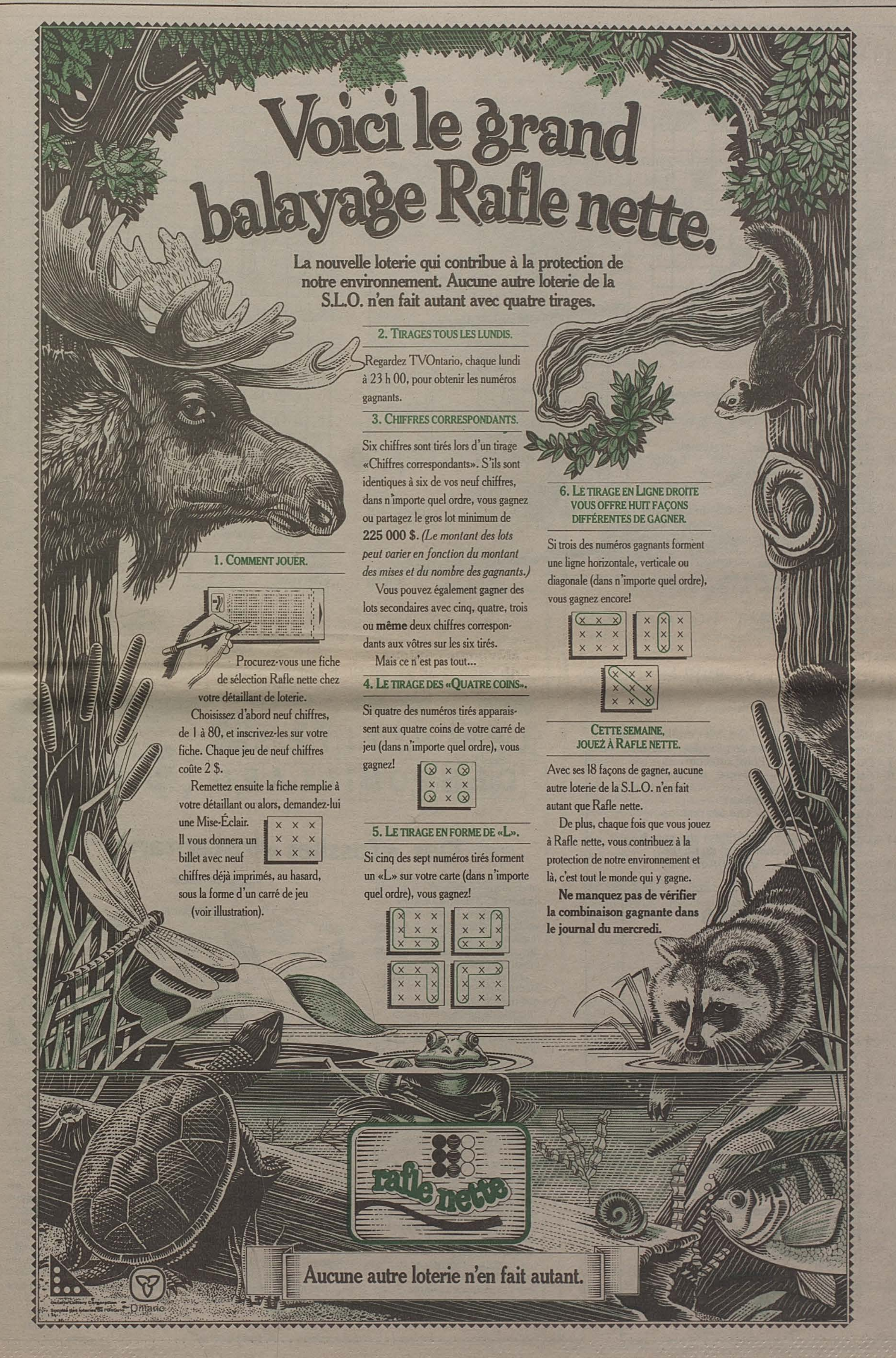
En juin dernier, le Comité mixte permament des langues officielles sur lequel siège M. Gauthier avait tenté, sans plus de succès, de faire comparaître les ministres responsables de ce dossier, nommément la ministre de la Justice et le président du Conseil du Trésor. Même le premier ministre avait été sommé par M. Gauthier de comparaître devant le Comité mixte, ce qui avait donné lieu à une petite bataille de procédure de la part des conservateurs pour empêcher leur patron de se retrouver dans une situation embarrassante.

Le 11 avril 1989, le président du Conseil du Trésor de l'époque, Robert René de Cotret, avait pourtant déclaré devant la Chambre des communes que la réglementation allait être déposée bien avant la fin de l'année 1989. Depuis, il y a eu une crise linguistique en Ontario, et l'échec de l'entente du lac Meech.

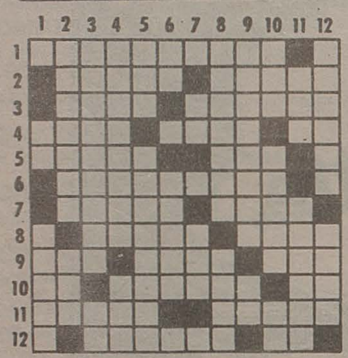
Pour le commun des mortels, cette histoire de règlements semblent bien loin des préoccupations quotidiennes, comme l'emploi, la réforme de l'assurance-chômage (toujours bloquée au Sénat) et la venue prochaine de la TPS (toujours bloquée au Sénat). Le problème, c'est qu'en l'absence d'une réglementation claire et précise, certains ministères interprètent à leur façon la Loi sur les langues officielles, ce qui a précisément des incidences pour le commun des mortels.

Ainsi, selon le Commissaire aux langues officielles, «les employés de l'Etat attendent en vain les directives précises qui leur permettraient de répondre aux attentes du public en matière de services bilingues efficaces». Dans les petites communautés minoritaires, signale le Commissaire, les services bilingues ne sont pas offerts spontanément, même s'ils sont disponibles. Les organismes de réglementation tardent à assumer les nouvelles responsabilités en matière de santé et de sécurité du public que la loi leur impose maintenant. On se préoccupe moins ces temps-ci des déséquilibres en ce qui a trait à la participation des Canadiens d'expression française

Suite page 11


Voici le grand balayage Rafle nette.
La nouvelle loterie qui contribue à la protection de notre environnement. Aucune autre loterie de la S.L.O. n'en fait autant avec quatre tirages.
1. COMMENT JOUER.
Procurez-vous une fiche de sélection Rafle nette chez votre détaillant de loterie.
Choisissez d'abord neuf chiffres, de 1 à 80, et inscrivez-les sur votre fiche. Chaque jeu de neuf chiffres coûte 2 $.
Remettez ensuite la fiche remplie à votre détaillant ou alors, demandez-lui une Mise-Éclair. Il vous donnera un billet avec neuf chiffres déjà imprimés, au hasard, sous la forme d'un carré de jeu (voir illustration).
2. TIRAGES TOUS LES LUNDIS.
Regardez TVOntario, chaque lundi à 23 h 00, pour obtenir les numéros gagnants.
3. CHIFFRES CORRESPONDANTS.
Six chiffres sont tirés lors d'un tirage «Chiffres correspondants». S'ils sont identiques à six de vos neuf chiffres, dans n'importe quel ordre, vous gagnez ou partagez le gros lot minimum de 225 000 $. (Le montant des lots peut varier en fonction du montant des mises et du nombre des gagnants.)
Vous pouvez également gagner des lots secondaires avec cinq, quatre, trois ou même deux chiffres correspondants aux vôtres sur les six tirés.
Mais ce n'est pas tout...
4. LE TIRAGE DES «QUATRE COINS».
Si quatre des numéros tirés apparaissent aux quatre coins de votre carré de jeu (dans n'importe quel ordre), vous gagnez!
5. LE TIRAGE EN FORME DE «L».
Si cinq des sept numéros tirés forment un «L» sur votre carte (dans n'importe quel ordre), vous gagnez!
6. LE TIRAGE EN LIGNE DROITE VOUS OFFRE HUIT FAÇONS DIFFÉRENTES DE GAGNER.
Si trois des numéros gagnants forment une ligne horizontale, verticale ou diagonale (dans n'importe quel ordre), vous gagnez encore!
CETTE SEMAINE, JOUEZ À RAFLE NETTE.
Avec ses 18 façons de gagner, aucune autre loterie de la S.L.O. n'en fait autant que Rafle nette.
De plus, chaque fois que vous jouez à Rafle nette, vous contribuez à la protection de notre environnement et là, c'est tout le monde qui y gagne.
Ne manquez pas de vérifier la combinaison gagnante dans le journal du mercredi.
rafle nette
Aucune autre loterie n'en fait autant.
Ontario

mots croisés

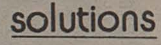


HORIZONTALEMENT

1—Action ayant pour but de faire réussir un projet (pl.).
2—Passage lié d'une note à une autre. — Greffer.
3—Foyer de la cheminée. — Vaisseau.
4—Va ci et là. — Sable mouvant. — Saint.
5—Gros singe. — Mesure agraire.
6—Action de développer les facultés physiques.
7—Plaine de Palestine. — Qui fait preuve de snobisme.
8—Troupe de chiens de chasse. — Indubitable.
9—Nombre des années. — Epreuve. — Agent politique de Louis XV.
10—Aussi. — Guirlande, faisceau de fleurs. — Préf. priv.
11—Greffer. — Niais (pl.).
12—Réelles. — Champion.

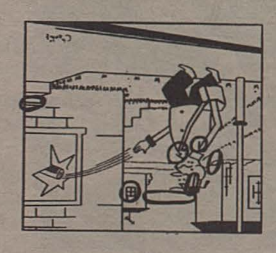
VERTICALEMENT

1—Voyelles. — Femelles du lièvre.
2—Eloignés. — Eau-de-vie.
3—La sainte Vierge. — Télévision.
4—Refrain. — Métal.
5—Bière des Anglais. — Prêtera l'oreille.
6—Equerre. — Manches de pinceau.
7—Du verbe avoir. — Point cardinal.
8—Faisais couler. — Degré de couleur (pl.).
9—Insérerons. — Sert à nier.
10—Abrév. de sainte. — Oté les noeuds. — Adv. de lieu.
11—Légumineuse. — Instrument qui sert à briser la tige du chanvre et du lin (pl.).
12—Personne idiote. — Ville d'Autriche.





MOTS CACHÉS SPORT



jouez avec nous

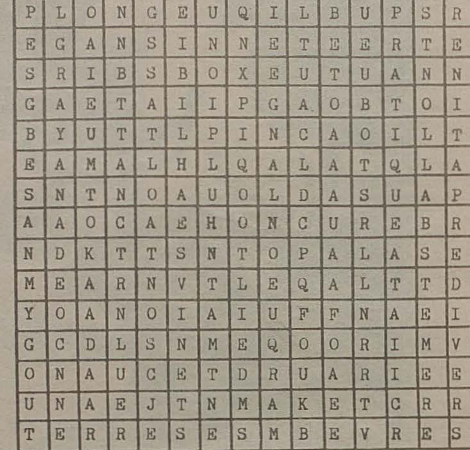


Trouvez les 7 erreurs

SOP-789

mots cachés

5 lettres cachées



P	L	O	N	G	E	U	Q	I	L	B	U	P	S	R
E	G	A	N	S	I	N	N	E	T	E	E	R	T	E
S	R	I	B	S	B	O	X	E	U	T	U	A	N	N
G	A	E	T	A	I	I	P	G	A	O	B	T	O	I
B	Y	U	T	T	L	P	I	N	C	A	O	I	L	T
E	A	M	A	L	H	L	Q	A	L	A	T	Q	L	A
S	N	T	N	O	A	U	O	L	D	A	S	U	A	P
A	A	O	C	A	E	H	O	N	C	U	R	E	B	R
N	D	K	T	T	S	N	T	O	P	A	L	A	S	E
M	E	A	R	N	V	T	L	E	Q	A	L	T	T	D
Y	O	A	N	O	I	A	I	U	F	F	N	A	E	I
G	C	D	L	S	N	M	E	Q	O	O	R	I	M	V
O	N	A	U	C	E	T	D	R	U	A	R	I	E	E
U	N	A	E	J	T	N	M	A	K	E	T	C	R	R
T	E	R	R	E	S	E	S	M	B	E	V	R	E	S

abat
adulte

badminton
bain
bal
ballon
ballon panier
ballon volant
boxe

carte
cases
cours

danse
divers

force
forme

goût
gymnase
gymnastique

haltère
hockey

imite

judo

karaté

lancer
ligue
location

marque

nage
natation

patiner
pétanque
pion
plonge
pratique
publique

rang
raquette
remet

sauts
sens
serré
serve

tennis



Des « fossiles » instantanés

COQUILLAGE
EMPREINTE
FOSSILE
PÂTE À MODELER
PLÂTRE
EMPREINTE
FAUSSAIRE

L'étude des fossiles aide les scientifiques à dresser un portrait de ce que fut la terre il y a des milliers d'années. Plusieurs de ces vestiges, dinosaures, insectes, feuilles, etc. sont exposés dans des musées à travers le monde entier. Qu'est-ce qu'un fossile?

D'abord, pour pouvoir être considéré comme un fossile, la pièce doit dater d'au moins 12 000 ans. Je parle de pièce, car il existe divers types de fossiles. Les mieux conservés sont les fossiles congelés, mais ils sont rares et ils se détériorent rapidement lorsqu'ils sont dégelés. D'autres sont des restes momifiés d'organismes conservés par la sécheresse. Il y a aussi des fossiles pétrifiés.

Les fossiles les plus courants sont des empreintes ou des moulages. À sa mort, l'organisme est recouvert de sédiments qui, après un certain temps, se durcissent. En se décomposant, l'organisme laisse un espace vide qui pourra se remplir de matériaux (argile, grès ou de sable). Ces matériaux, en durcissant à leur tour, formeront des moulages parfaits.

Afin de bien visualiser tout ce processus, je te propose de réaliser l'expérience suivante. Tu auras besoin d'une petite assiette d'aluminium, de pâte à modeler, de plâtre de Paris (disponible dans les quincailleries) et de divers petits objets (feuilles d'abres, coquillages, branches, cailloux, pièces de monnaie, etc.).

Pétris la pâte à modeler jusqu'à ce qu'elle soit malléable. Recouvre le fond de l'assiette d'aluminium d'une couche d'environ 2 cm de cette pâte à modeler. Choisis un objet puis enfonce-le dans la pâte pour faire un moule. Retire ensuite l'objet.

Prépare le plâtre de Paris selon les instructions du fabricant. Verse suffisamment de plâtre dans le moule (environ 1 cm d'épaisseur) puis laisse durcir.

Lorsque le plâtre est bien sec, démoule délicatement. Voilà, tu as reproduit, en un temps record, le processus de fossilisation. La pâte à modeler a joué le rôle du sédiment, et le plâtre de Paris, celui de l'argile.

Tu aimerais trouver de vrais fossiles? On retrouve presque toujours des fossiles dans les roches qui se sont formées à partir de fines particules (schiste, grès, calcaire). Les endroits où les couches rocheuses sont visibles, les lits de rivière, les carrières, sont autant de sites où tu pourras faire de belles découvertes.

Sans les règlements ... suite de la page 8

d'expression française et anglaise dans les institutions fédérales.

Le résultat net de ce laxisme du gouvernement, c'est une augmentation de 30 pour 100 des plaintes depuis deux ans. A titre d'exemple, le Commissariat a reçu 682 plaintes dénonçant des institutions gouvernementales qui n'annoncent pas leurs programmes et leurs services dans les journaux des communautés minoritaires.

Le cas le plus spectaculaire est sans contredit celui d'Air Canada, qui a fait l'objet d'au moins 165 plaintes à ce chapitre depuis sa privatisation en 1988. Pour vider la question, Le Commissariat a décidé de poursuivre Air Canada devant la Cour fédérale; une première depuis l'adoption de la nouvelle Loi sur les langues officielles il y a deux ans.

Alors que le Commissariat a déjà toutes les misères au monde à convaincre Air Canada de respecter au pied de la lettre la Loi sur les langues officielles, voilà qu'un autre danger, plus grand encore, pointe déjà à l'horizon. Ce danger, c'est la privatisation de Pétro-Canada.

On a beau lire et relire le projet de loi sur la privatisation de Pétro-Canada, nulle part il est écrit que la société devra continuer à se conformer à la Loi sur les langues officielles. Tout au plus, la loi exige que Pétro-Canada adopte des statuts permettant d'assurer les communications dans les deux langues officielles, là où, selon la société, la demande est importante. Inutile donc de se plaindre au Commissaire aux langues officielles, puisque ce n'est plus la Loi sur les langues officielles qui prévaudra dans le domaine linguistique, mais plutôt les statuts internes de Pétro-Canada. Explication officielle: une fois privatisée, Pétro-Canada sera sous juridiction provinciale, alors que la Loi sur les langues officielles est de juridiction fédérale.

L'ironie, c'est que le Conseil du Trésor travaille depuis plus d'un an à la rédaction de règlements qui, en principe, devraient s'appliquer à toutes les institutions fédérales. Avec la privatisation de Pétro-Canada, le gouvernement donne entière liberté à l'entreprise de définir ses propres règles du jeu en matière linguistique.

On peut vous dire tout de suite que le Commissariat aux langues officielles «n'aime pas le message» derrière cette privatisation. Mais le dossier est tellement compliqué à cause de ce possible transfert de juridiction du fédéral aux provinces, que c'est par avocats interposés que les spécialistes du bureau des Plaintes et Vérifications ont décidé de se pencher sur le dossier avec les gens du Bureau de la privatisation. «Un dossier légal très complexe» nous a-t-on dit au Commissariat.

Parlant des règlements, la Fédération des francophones hors Québec s'est rencontré à ce sujet le mardi 16 octobre le nouveau président du Conseil du Trésor, Lucien Loiselle. Il ne faudrait pas que M. Loiselle suggère de nouvelles consultations aux dirigeants de la Fédération. Il pourrait se faire répondre sur un ton cassant par le président de la FFHQ, Guy Matte: «nous les consultations, c'est suffisant!».

Carrières et Professions

Recrutement de nouveaux membres du Conseil

Le Conseil régional de santé du Comté d'Essex est un organisme consultatif de planification locale de services de santé composé de quatorze membres bénévoles, d'un représentant de l'administration locale et d'un représentant du conseil municipal. Il conseille la ministre de la Santé sur les besoins locaux et les résolutions en matière de santé et facilite la coordination de toutes les activités reliées aux soins de santé à Windsor et dans le comté d'Essex.

Il existe présentement deux postes vacants au sein du Conseil pour des femmes usagères de services, dont l'une doit être bilingue (français/anglais). Le Conseil recherche **aussi** des bénévoles désireux de devenir membres de comités de travail qui peuventêtre formés de temps à autre pour une période déterminée.

Les personnes qui désirent devenir membres du Conseil ou d'un comité de travail peuvent se procurer une demande au bureau du Conseil régional de santé (256-4568). Veuillez nous faire parvenir votre demande et votre curriculum vitae d'ici le 24 octobre 1990 à l'adresse suivante:

Conseil régional de santé du Comté d'Essex
207076, avenue University ouest
Windsor (Ontario)
N9A 5N7

Répartiteur(trice)

Urgences mécicales

14,13 $ - 14,76 $ l'heure

Acceptez la responsabilité de cette occasion au **ministère de la Santé** pour répondre aux appels d'ambulances dans un centre intégré de répartition d'ambulances. Vous devrez: diriger et coordonner le traffic d'ambulances d'un vaste secteur en situations courantes, d'urgence ou lors de catastrophes; conseiller les demandeurs sur les procédures de premiers soins d'urgence; communiquer avec le personnel hospitalier et les médecins; établir les priorités d'appels d'ambulances; tenir des dossiers précis. **Lieu de travail: Windsor.**

Exigences: Maîtrise de l'anglais et du français; certificats, en règle, de formation en premiers soins et en radiotéléphonie réservée, ou capacité de les obtenir dans les 30 jours de service; excellentes aptitudes à communiquer; diplomatie même sous pression; capacité de travailler par quarts; une connaissance de la terminologie médicale et de la Loi sur les services d'ambulances ainsi qu'une compréhension du pupitre de répartition assistée par ordinateur seraient souhaitables. Vous devrez passer un examen écrit en anglais. **Remarque:** Les compromis physiques seront pris en considération. L'analyse des exigences physiques est disponible.

Veuillez envoyer votre demande ou curriculum vitae, d'ici le 2 novembre 1990, à: Dossier HL-78-4/90, Services de personnel régionaux, Hôpital psychiatrique de St. Thomas, C.P. 2004, St. Thomas (Ontario) N5P 3V9. Tél.:(519)631-8510.



Fonction publique de l'Ontario
Pour l'équité d'emploi

Index des services en français

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE

Dr Robert J. Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406;** 54 rueMain, Kingsville, **733-2282.**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAINEMENT

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. **974-6110.**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden Rés.: **734-7921** -Bur.: **972-1520**

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Metro Catering Executive Class Service, M. Pierre Meloche, **948-6516,** Mlle Michelle Soullière, **969-5860,** Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade.

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES

(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**

JD Rénovations, Jean Dallaire, **727--6583.**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. **966-2282**

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Windsor, **974-5161**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

Suite page 14

LA BONNE ALIMENTATION

Du renouveau avec les vieilles recettes populaires

Les recettes transmises par nos mères sont des trésors merveilleux...que l'on chérit peut-être surtout pour leur valeur sentimentale.

Pour bien les réussir avec les ingrédients et les ustensiles d'aujourd'hui, on doit généralement adapter ces recettes et spécialement les conserves maison. Les anciennes recettes de marinades et d'achards doivent être adaptées non seulement par salubrité alimentaire mais aussi pour contenter les palais plus aventureux et soucieux de leur santé.

Nos ancêtres possédaient des caves froides pratiques pour conserver les marinades fraîches. De nos jours, il est impossible de profiter de telles commodités en ville. Pour préparer des marinades aujourd'hui, il faut les traiter dans une marmite munie d'un support et remplie d'eau bouillante afin d'obtenir des produits sûrs qui se conserveront longtemps. Ce procédé consiste à chauffer les bocaux de marinade dans l'eau bouillante pendant une période de temps spécifique. «Ce sceau hermétique empêche la pénétration de micro-organismes nocifs et emprisonne la fraîche saveur des marinades.» Laurie Reed Westover, économiste familiale chez Bernardin Canada, déclare que même si vous avez la chance de posséder une cave froide, il est toujours recommandé de traiter les marinades pour s'assurer qu'elles sont bonnes à manger et sans danger.

Contrairement à ce que certains peuvent croire, le traitement à l'eau bouillante n'altère pas la texture croquante des marinades. Madame Westover ajoute que des légumes de bonne qualité combinés à une saumure bien équilibrée en acides sont le secret d'une marinade croquante.

Cornichons tranchés sucrés

6 1/2 lb de concombres pour marinades
1 lb d'oignons tranchés
1/3 de tasse de sel pour marinades
5 tasses de vinaigre pour marinades (7 %) ou de vinaigre blanc (5 %)
1 1/4 tasse de sucre
1/2 tasse d'épices pour marinades
2 c. à table de graine de céleri
2 c. à thé de gingembre moulu
1 c. à thé de curcuma moulu

❑ Bien nettoyer les concombres 2 ou 3 fois. Couper les concombres non pelés en tranches de 1/4 po d'épais; jeter les bouts. Peler les oignons et couper en tranches de la même épaisseur. Dans un grand bol en verre, en acier inoxydable ou en émail, placer les concombres et les oignons en couches, en salant légèrement chaque couche. Couvrir et laisser reposer 15 minutes.

❑ Remplir d'eau bouillante une grande marmite munie d'un support. Déposer 7 jarres mason propres de 1 chopine dans la marmite. Couvrir et laisser bouillir à feu élevé, 10 minutes à une altitude de moins de 1000 pi (305 m) pour stériliser les bocaux.

❑ Combiner le vinaigre, le sucre, les épices pour marinades, la graine de céleri, le gingembre et le curcuma dans une grande casserole en acier inoxydable ou en émail. Couvrir et porter à ébullition; diminuer la chaleur et laisser mijoter 15 minutes.

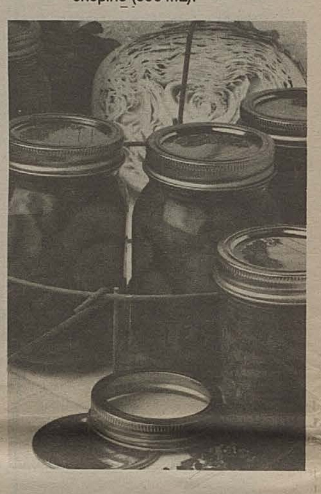
❑ Placer les couvercles Snap Bernardin dans l'eau bouillante; bouillir 5 minutes pour activer le produit de scellage.

❑ Égoutter les légumes pour éliminer la saumure accumulée. Incorporer les légumes égouttés au mélange de vinaigre. Porter de nouveau le mélange à grande ébullition.

❑ Bien tasser les légumes dans le bocal chaud jusqu'à 3/4 po du bord. Verser la saumure bouillante sur les légumes jusqu'à 1/2 po du bord (espace libre). Retirer les bulles d'air en glissant une spatule de caoutchouc entre le verre et le contenu; ajuster l'espace libre à 1/2 po. Essuyer le bord du bocal en retirant tout résidu collant. Centrer le couvercle sur le bocal; visser la bague du bout des doigts sans trop serrer. Placer le bocal dans la marmite. Répéter avec le reste des légumes et de la saumure.

❑ Couvrir la marmite; porter de nouveau l'eau à ébullition; traiter 10 minutes à une altitude de moins de 1000 pi. Retirer les bocaux. Laisser refroidir 24 heures. Vérifier le sceau des bocaux (les couvercles scellés se courbent vers le bas). Retirer les bagues. Essuyer les bocaux, étiqueter et entreposer dans un endroit frais et sombre.

❑ Donne 7 bocaux de 1 chopine (500 mL).



PETITES ANNONCES

A VENDRE: 1977 GMC Motor Home Shamrock 22'. Tout équipé. Excellent état. Cerfitié. 15,200 $. **2603 Princess.** 31

A VENDRE: table à café, 142cmx51cmx38cm de h.; en verre fumé et chrome. Très bonne condition. **254-3105.** 32

GARDIENNE: Mère de famille offre de garder des enfants chez elle à un prix raisonnable. Côté est de la ville. **948-3136.** 33

A LOUER: Logis à partager situé à Belle-Rivière, 300 $ par mois, tout inclus; femme de préférence; contacter le **728-4893** ou à Québec **(418) 524-0206.** 33

A DONNER: Chat - blanc et noir à grand poil âgé d'un an. **948-5437.** 33

A VENDRE: Oldsmobile 98 Regency 1977, 54 000 milles, un seul propriétaire. Radiateur, batterie, réservoir à gaz et freins neufs, très propre. Tél.: **728-3231.** 33

A VENDRE: Fauteuil double de marque "Contour" tel qu'annoncé à la télévision avec Art Linklette. Idéal pour nouveaux retraités. Équipé avec la chaleur infra-rouge, le pouvoir de rotation de haut en bas et vibrateurs à différents niveaux. Dessus en cuir-brun pâle. Coût original il y a 3 ans; 3200 $. Maintenant à vendre: 1500 $ ou meilleur offre. **945-6330** après 17h. 35

A VENDRE: Piano "Mason Risch"

court. Très bonne condition. Sofa-lit avec chaise, besoin de recouvrir. **977-5560** entre 9h et 15h00 et après 16h **735-930** 35

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896.** 35

A VENDRE: Antenne de T.V., tout équipé: 200 $; tondeuse Toro avec sac de cueillette 150 $. **945-5441** 35

GARDIENNES: Jeunes filles ayant le cours de gardienne, disponibles pour garder les fin de semaine et durant les soirées. Pour références: **979-3851** 36

A LOUER: appartement une chambre à coucher, situé rue Goyau, poêle, réfrigérateur avec grand congélateur, laveuse à vaisselle, salle de lavage. Premier mois requis seulement: 534.$, utilés inclues. Demander Sylvie au **977-6855.** 36

A VENDRE: Duplex situé au 561 rue Hall. Pour informations: **252-0763** ou **253-2810** 39

A LOUER: Maison 675 $ par mois plus utilités. 2 chambres, garage, coin tranquille, grande cour, jardin, dans l'est de la ville. **735-3426.** 41

A VENDRE: 1985 Ford Tempo GL, automatique, 20 000 milles, une seule propriétaire, pneus Michelin, tout automatique, excellent état, 3 800 $ certifié. **945-7960.** 41

Le théâtre franco-ontarien étouffe

Théâtre Action lance les états généraux du théâtre Franco-Ontarien

OTTAWA (APF): L'heure est à la réflexion chez les francophones hors Québec. Le théâtre franco-ontarien ne fait pas exception à la rè-gle, et entame dès main-tenant une grande consul-tation qui culminera sur des Etats généraux en mai 1991.

Evénement unique, vaste processus de réflexion collective sur l'état de santé du théâtre franco-ontarien, les Etats généraux du théâtre franco-ontarien regrouperont les 17, 18 et 19 mai 1991 à Ottawa quelque 200 intervenants rattachés de près ou de loin au dévelop-pement du monde théâtral en Ontario français.

Théâtre-Action, un organisme voué au développement et à la promotion du théâtre franco-ontarien depuis 1972, est le maître d'oeuvre de cette grande consultation publique qui a pour thème «En Jeux 1991».

En organisant ces Etats généraux, le théâtre franco-ontarien espère «sortir des sentiers battus» explique Paulette Gagnon, présidente de Théâtre Action, et élaborer un nouveau projet collectif qui mettrait dans le coup les municipalités, les conseils scolaires, les centres culturels, les théâtres communautaires, les professeurs, les intervenants culturels, les gouvernements bref, tous ceux et celles qui sont de près ou de loin concernés par le théâtre en Ontario français.

De l'aveu même de Mme Gagnon, le théâtre en Ontario français plafonne et étouffe. Et ce qui l'étouffe, c'est la difficulté de faire circuler une production théâtrale faute de salles adéquates et de financement. C'est le problème de la relève professionnelle, alors que les jeunes comédiens se butent à un marché très limité. C'est l'impossibilité de mettre sur pied de nouvelles compagnies théâtrales, toujours à cause de la faiblesse du marché. C'est l'absence de théâtre scolaire pour les jeunes francophones. Ce que le théâtre franco-ontarien cherche aujourd'hui, ce sont de nouvelles avenues pour s'exprimer et se développer.

Ce n'est pas pour rien que Théâtre Action invite les municipalités à participer à ses Etats généraux. Plusieurs d'entre elles se dotent présentement d'une politique sur les arts et la culture, et le théâtre franco-ontarien veut connaître la place qui lui sera réservée dans les nouvelles structures municipales.

Déjà, plus de 400 organismes, troupes ou particuliers ont été invités à soumettre un mémoire au comité d'orientation des Etats généraux. Outre Paulette Gagnon de Théâtre Action qui en est la présidente, le comité est composé de Brigitte Haentjens, Robert Marinier, Guy Fréchette, Marc Haentjens et Michel-Louis Beauchamp, qui sont tous impliqués jusqu'au coup dans le théâtre français en Ontario. Les personnes intéressées ont jusqu'au 29 octobre pour faire parvenir leurs mémoires au Comité d'orientation.

Pour compléter ses consultations, le Comité entreprendra du 12 au 16 novembre prochain une tournée d'audiences publiques dans cinq villes ontariennes. Les audiences débuteront à Sudbury le 12 novembre, et se poursuivront à Timmins le 13 novembre, à Toronto le 14 novembre, à Ottawa le 15 novembre pour se terminer à Hawkesbury le 16 novembre. Tout ce travail permettra de rédiger un document de réflexion qui sera ensuite distribué au début de 1991.

Canal 38 (CFTM Montréal)

Mercredi 17 octobre-19h30
LE HOCKEY MOLSON À TVA
Animateur: Richard Garneau.
Commentateur: Michel Bergeron.
Ce soir: Les Canadiens de Montréal visitent les Sabres.

Jeudi 18 octobre-21h00
LA SANTÉ DU MONDE-avec Pierre Nadeau
Sujet: ' Le mal des jeunes'. L'adolescence, c'est tout un monde! Dans notre société actuelle, comment traverse-t-on cette période de croissance? Un document saisisant; Le mal des jeunes. A travers leurs mots, découvrirons-nous ce qu'il y a derrière ces révoltes, ces conduites à risques, ces coups de foudre qui dérangent si souvent le monde adultes!

Vendredi 19 octobre-15h30
DES GENS HEUREUX-avec Jean-Marc Chaput et Manon Lépine.
Un lieu de rencontre, d'information, d'animation, d'animation pour le gens de 50 ans et plus.

Samedi 20 octobre-11h00
FLASH VARICELLE-avec ec Renée Cossette, Julie ie Deslauriers et Vincent nt Duhaime.
Thème: L'Invisible
Reportage sur l'aura / / Rencotnre avec Lucie Bertrand, mime / Aimeriez-vous devenir invisible?/ Quel pays vient tout juste d'inventer le premier avion invisible? / Reportage sur les messages subliminaux / Entrevue avec Marcel Brisebois, animateur de l'émission "Rencontre" / Reportage sur les relations entre un père emprisonné et son fils.

Dimanche 21 octobre-17h30
NATURE ENJEU-avec Yves Blouin
Outre son caractère informatif, cette émission vise également à proposer des solutions afin de protéger l'environnement. Avec la participation de Louis-Paul Allard.



Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Nouveau jeu questionnaire à TVOntario

(LC) Comment peut-on se mériter un grand prix, soit un voyage pour deux à Nice, gracieuseté d'Air France? Eh bien voici la réponse: on doit regarder La Chaîne française de TVOntario tous les mercredis soir à 20h00. TVOntario invite ses télespectateurs à devenir membre de Quizzz Ontario, un jeu amusant qui fait appel à leurs connaissances générales sur la province. Si on connaît la réponse à une question qui est posée pendant l'émission par un des animateurs en ondes, tous ce que l'on doit faire c'est d'appeler TVO au (416) 482-5600 à frais virés et on y répond sur les ondes et de cette manière on devient automatiquement membre.

Chaque bonne réponse fait accumuler des points. Le truc est d'appeler souvent, afin d'en accumuler le plus possible.

Des prix sont accordés chaque semaine à celui ou celle qui accumule le plus de point ce soir-là.

Les points gagnés sont cumulatifs d'une semaine à l'autre et le grand prix sera décerné à la fin de la saison.

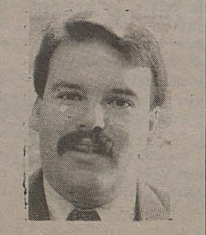
Index des services en français

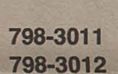
SERVICES AGRICOLES

A votre service
LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière





798-3011
798-3012

Gérald Mailloux
gérant-adjoint

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Aqua Sana, M. Espedito Quaglia, 1375 pr. Janisse, **948-9251**

National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. **948-8511**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**

Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES

Produits Mary-Kay, Mme Louise Klimczak, 5135 rue Colbourne, **944-0802;** et Natalie Blanchard, **944-3809.**

Suite page 15

TVOntario

Mercredi 17 octobre - 22h30
LA PASSÉ AU PRÉSENT: Métro parano

Depuis quelques années, les médias nous parlent de gangs de jeunes qui terrorisent les citoyens dans les rues de la Californie. Ce phénomène paraissait bien loin de nous jusqu'à ce que l'on puisse en observer avec terreur les effets dans nos villes canadiennes. De nombreuses personnes sont agressées chaque année dans la rue; et les métros de Toronto et de Montréal, jadis si sécuritaires avec leurs usagers courtois et bien pensants, font désormais froid dans le dos à certaines heures. Le Passé au présent vous présente Métro parano, une étude de la violence et des craintes qu'elle engendre dans le métro de Paris. Pour enrayer un problème, il faut d'abord le comprendre, et c'est ce que ce documentaire tente de faire en observant, de part et d'autre, les victimes et les agresseurs.

Jeudi 18 octobre - 20h00
DÉFI-SANTÉ: Gestion du stress, environnement et communication

Dans la getion du stress, la communication que l'individu entretient avec ses proches ainsi que l'environnement dans le quel il vit jouent un rôle important. Le docteur Talbot propose un modèle d'utilisation du réseau de soutien en fonction des objectifs poursuivis.

Vendredi 19 octobre - 20h00
A COMME ARTISTE

La série «A Comme Artiste» s'intéresse principalement à l'artiste et à son univers. C'est une tribune permettant à l'artiste de s'exprimer librement sur son art et sur le contexte quotidien de sa création, quelle que soit sa discipline. Chaque émission, divisée en trois segments, présente notamment un lieu culturel important de l'Ontario.

Samedi 20 octobre - 18h15
RITOURNELLE: L'Environnement sonore moderne.

Le cadre magique et la boîte à sons aident les enfants à se rendre compte de l'existence de la pollution par le bruit.

Lundi 22 octobre - 20h30
OMNI SCIENCE

Cette nouvelle série de vulgarisation scientifique ne néglige aucun détail pour intéresser et informer, dans un langage accessible, le plus large auditoire possible sur les activités scientifiques et technologiques qui façonnent notre monde. L'émission du 22 octobre s'intéresse à la météorologie. Il sera alors question des contituants du climat et de l'influence de celui-ci sur la faune et la flore.

Mardi 23 octobre - 20h00
ACCES

Accès est une série ayant pour but de renseigner la population franco-ontarienne sur la nature des services offerts en français, sur la manière de s'en prévaloir et sur les lieux où ils sont offerts. C'est en quelque sorte un guide d'utilisation des services gouvernementaux en français en Ontario.

Mercredi 24 octobre - 22h00
ENTRE PARTIS

La série Entre partis s'intéresse à l'histoire, à l'idéologie, au fonctionnement, au programme et au rôle des grands partis politiques canadiens. Au cours des semaines à venir, à compter du 24 octobre à 22h00, la série dressera le portrait de nos grandes formations politiques. Le Parti progressiste-conservateur tel qu'on le connaît aujourd'hui, est issu de l'alliance des conservateurs et des progressistes en 1942. Mais les racines du parti remontent jusqu'à la naissance de la Confédération candienne. De Macdonald à Mulroney, l'histoire du parti fut bien mouventée, comme nous le racontera le politicologue Jean-Luc Pepin. L'animatrice Charlotte Gobeil s'entretiendra avec Lucien Bouchard au cours de cette émission.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

23. L'accord

1. Doit-on écrire : « Beaucoup de monde est venu » ou « Beaucoup de monde sont venus » ?
2. Doit-on écrire : « Peu de gens sont venus » ou « Peu de gens est venu » ?

Avec les expressions *beaucoup de* et *peu de*, le verbe s'accorde non pas avec *peu* ou *beaucoup*, mais avec le complément. Donc, seuls sont corrects « Beaucoup de monde est venu », puisque *monde* est singulier, et « Peu de gens sont venus », puisque *gens* est pluriel. Attention ! Lorsque *beaucoup* et *peu* sont employés seuls, le verbe se met toujours au pluriel puisque l'on sous-entend des gens, des personnes.

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.

Informez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

24. Le genre

Ce texte comporte-t-il des erreurs de masculin ou de féminin ?

La traversée du désert se déroula sans aucun anicroche. Quand la caravane atteignit l'oasis indiqué sur la carte, de gracieux antilopes s'y abreuvaient. Il se dégageait de ce spectacle un atmosphère de grande sérénité.

On doit écrire « sans *aucune* anicroche », « l'oasis *indiquée* », « de *gracieuses* antilopes » et « *une* atmosphère ». Ces mots sont tous féminins. Vous remarquerez qu'on hésite souvent lorsque les noms commencent par une voyelle.

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.

Informez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

Les "Voix Vives" au Festival de la Moisson



C'est le trio "Voix Vives" de Montréal qui sera en vedette à la soirée de l'ouverture du Festival de la Moisson du Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches, à la salle paroissiale de l'endroit, le dimanche 4 novembre. Ils présentent des chansons d'hier et d'aujourd'hui et interprèteront entre autres des pièces de Brel, Cabrel, Rivard, Fuguain et Leclerc, accompagnés à la guitare, le piano et la flûte. On voit, debout, Clairmont Tremblay (natif du Saguenay), et Lorraine Fontaine (native de l'Alberta) et, assise, Denise Leboeuf (native de Pointe-aux-Roches). (Voir autres détails dans l'annonce sur cette page).

Disques en Revue

par Yvan Brunet





Pierre Beauregard "Derrière mes yeux" Trans-Canada/Caviar CA-CD-803838

Pierre Beauregard est une nouvelle voix qui s'impose de plus en plus dans le monde du rock québécois à la Offenbach. Trop marquées rythmiquement, n'échappant pas aux éternels riffs de cuivres, certaines chansons sont sauvées par les parties vocales de Pierre Beauregard. Donc une écoute heureuse et un zeste de rock québécois tel est "Dernière mes yeux". D'intéret particulier: "Piégé de toi", "Derrière mes yeux", et "Laissez moi vivre".

Pavarotti, Domingo, Carreras, Mehta "In Concert" Polygrame/London 430 433-2

Le soir du 7 juillet 1990, un rêve quasi impossible s'est réalisé. Les trois plus grands ténors du jour se sont unis à un grand orchestre de 200 musiciens (Orchestra del Maggio Musiciale Florentino) sous la tutelle de l'incomparable Zubin Mehta dans le cadre de la Rome antique. Dans les célèbres Bains de Caracalla à Rome, par une nuit de pleine lune étincelante d'étoiles, Placido Domingo, José Carreras, et Luciano Pavarotti offrirent un concert d'arias et de chansons fameuses, unique dans l'histoire de la musique. Cet enregistrement en direct est un véritable document sur cet évènement exceptionnel. En somme, un souvenir précieux pour tous les amoureux de la musique du monde entier. Hautement recommandé.

Randy Travis "Heroes & Friends" WEA 92 63104

Après avoir piétiné le chemin rocailleux de la chanson country pour plusieurs années, d'un coin sombre et enfumé d'un club de nuit jusqu'à un coin brillamment éclairé du Grand Ole Opry, le chanteur nashvillien Randy Travis nous arrive aujourd'hui avec un tout nouel album qui comprend divers titres enregistrés récemment en compagnie de bons amis dont Willie Nelson (Birth Of The Blues), Merle Haggard (All Night Long), George Jones (A Few Ole Country Boys), Dolly Parton (Do I Ever Cross Your Mind), Loretta Lynn (Shopping For Dresses), et même le vieux bluesman luimême B.B. King (Waiting On The Night To Change). Une palette rythmique allant du country traditionnel au country moderne. Un bon achat.

TV5

Jeudi 19 octobre à 20h30 (En reprise le vendredi 19 octobre à 1h) AVIS DE RECHERCHE: JACKIE SARDOU

Mireille Mathieu, Herbert Léonard et Roch Voisine participent à l'AVIS DE RECHERCHE de Jackie Sardou.

Vendredi 19 octobre-20h30 (En reprise le samedi 20 octobre à 1h) GRAND ECHIQUIER: EN L'AN 2020.

Que prévoir dans les trente années à venir? Quelle sera la vie dans ce commencement du troisième millénaire? Que réserve-t-on au plaisir? La lecture, la musique, les voyages, le divertissement d'après les sociologues occuperont une place déterminante dans l'existence. En 2020, que sera le monde? Aura-t-il changé de couleur? Le progrès aura-t-il eu raison des grands fléaux? L'homme sera-t-il plus intelligent? Comment vivra-t-on? Pour répondre à ces quesitons, Jacques Chancel a invité le célbre biologiste Joël de Rosnay.

Aidez-nous à choisir

" Le Communicateur/ La Communicatrice

de l'année
dans le Sud-Ouest"



Les communications entre individus et entre organismes sont un outil important de développement. Certains gens y travaillent dans le cadre de leurs emplois, d'autres à titre bénévole.

LE REMPART veut souligner l'importance de cette activité dans notre communauté. Nous faisons cela dans le cadre d'un projet de l'Association de la Presse francophone dont la plupart des journaux membres feront comme nous dans leurs communautés.

Parmi les "Communicateurs/Communicatrices de l'année " dans toutes nos communautés sera choisi un Communicateur/Communicatrice de l'année pour tout le pays. (De plus, l'Association honorera une personne qui sera distinguée dans ce domaine sur le plan national).

Les candidats/candidates...

... seront des résidants du sud-ouest de la province de 18 ans ou plus (à l'exception d'employés du REMPART)

... auront fait une action ou une série d'actions, entre septembre '89 et août '90 qui auront contribué de façon importante à augmenter ou améliorer les communications entre individus et/ou entre organismes de la communauté francophone du sud-ouest. Par exemple, il ou elle aura publié un bulletin pour faire connaître les activités de son groupe, aura aidé à des gens ou à des groupes à mieux se connaître et se comprendre, aura fait des rencontres ou aura dirigé une campagne de publicité pour mieux faire connaître des produits ou des services de son entreprise ou de son organisme, etc. (Si la personne proposée est appelée à faire des communications comme fonction régulière de son emploi, il ou elle devra avoir dépassé les simples exigences de cette fonction ou s'en être acquitté de façon remarquable)

... seront proposés par une personne ou un organisme, qui enverra la candidature par écrit, avec une description des raisons la motivant, à l'adresse suivante, avant le 31 octobre 1990: Concours "Le Communicateur/La Communicatrice de l'année", LE REMPART, 7515 promenade Forest Glade, R.R. 2, Tecumseh, N8N 2M1.



Le lauréat/la lauréate...

... sera choisi par un jury indépendant nommé par LE REMPART

... recevra une plaque le nommant "Communicateur/Communicatrice de l'année, Sud-Ouest ontarien, 1990", ainsi qu'un bon d'achat de 100 $ à dépenser chez n'importe quel annonceur dans LE REMPART

... aura la chance d'être choisi comme gagnant au niveau national et d'assister, aux frais de l'Association, à un banquet à Ottawa en février 1991 pour y être reconnu.

Nous attendons les candidatures... Ne tardez pas!

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario 24ième année ~~21 mars 1990, No 12~~ 24 oct 90 4/2

Ecoles distinctes pour francophones préconisées

Six mémoires présentés à la Commission d'étude sur l'assimilation des jeunes

(LC) "Notre région a besoin de plus d'écoles d'immersion de bonne qualité pour les anglophones afin que nos écoles françaises demeurent françaises et non des écoles d'immersion comme ce semble être la situation présentement". Voilà une recommandation faite par Mme Angeline Larocque-Brown, présidente régionale de l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes, dans un mémoire présenté lors des audiences publiques sur la question de l'assimilation des jeunes francophones vivant en milieu minoritaire c'est une recommandation qui a été répétée par plusieurs autres intervenants aux audiences devant la Commission nationale d'étude mise sur pied par la Fédération des Jeunes Canadiens-Français (FJCF).

Le but ultime de la Commission est de trouver des solutions pour enrayer le processus d'assimilation des jeunes et de dresser un plan d'action concret pour les prochaines années. La commission était répresentée par quatre personnes: Mme Aline Taillefer du Manitoba, co-présidente, M. Rino Volpé du Nouveau-Brunswick, M. Matthieu Brennan d'Ottawa et Mlle Lyne Michaud de Toronto.

Les audiences ont eu lieu le 17 octobre à la Place Concorde et une demi-douzaine de mémoires ont été présentés. «On a trouvé que cela était important de rencontrer les gens de Windsor et ne voulait pas manquer l'occasion de tous les entendre», a déclaré Mme Jacinthe Morin, agent de ce projet. Il y a avait quelque semaine, les audiences ne devaient avoir lieu qu'à Toronto mais on a jugé que c'était plus facile et moins coûteux de déplacer des commissaires que d'obliger les gens de Windsor de se rendre à Toronto.

Des mémoires ont été présentés par Mme Larocque-Brown, M. Denis Levert, surintendant des écoles séprées de langue française de Windsor, M. Jérémie Beaulne, président de la régionale des aînés du Sud-Ouest, M. Marcel Bergeron, président du conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario, Mme Mireille Whissell, coordinatrice du Centre culturel Tournesol, M. Vincent Poirier, président régional de l'Association parents et instituteurs et Mlle. Chantal Levert, étudiante de l'école secondaire l'Essor.

«Je crois que si nous voulons consolider l'existence du français à Windsor nous devons commencer avec nous-même», a dit avec conviction Mlle Levert, chaque individu doit vouloir non seulement parler le français mais aussi vivre la culture française. Nous pouvons, par contre, inciter l'intérêt et rendre



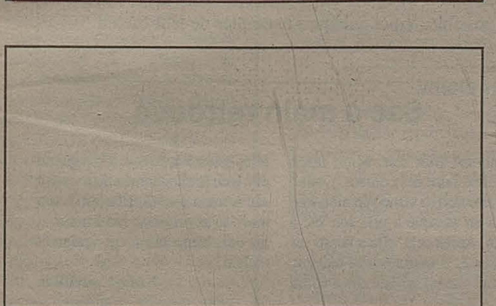
On peut voir de dos Mme Mireille Whissell, qui présente un mémoire, et de gauche à droite M. Rino Volpé, Mme Aline Taillefer et M. Matthieu Brennan, membres de la Commission national sur l'assimilation des jeunes francophones qui a tenu des audiences publiques à la Place Concorde la semaine dernière.

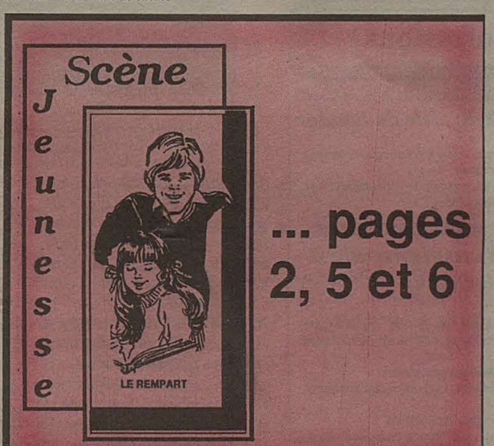
la culture française plus accessible pour eux. Des activités sociales qui se déroulent en français et des organisations francophones offrent à un jeune la possibilité de s'amuser et en même temps de s'enrichir dans la culture française.

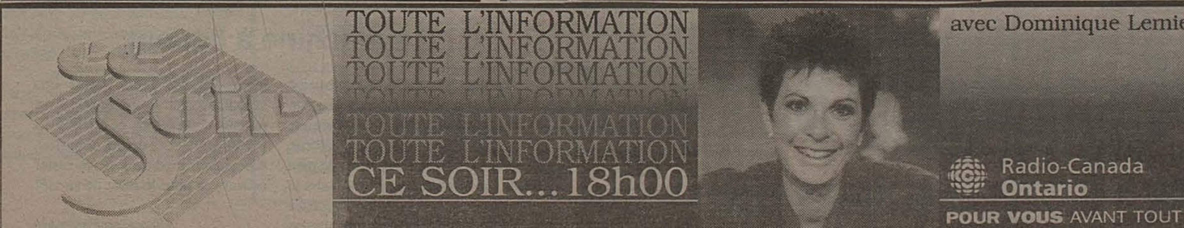
«Les années d'adolescence sont des années où un jeune se laisse souvent influencer par les autres, a-t-elle poursuivi. Par conséquent, plusieurs étudiants qui fréquentent des écoles françaises se sentent forcés de parler anglais ou même gênés de parler en français. Nous avons besoin d'activités où les jeunes qui veulent parler français pourraient pratiquer leur français sans gêne, des activités qui démontreraient qu'on peut avoir

Suite page 7









Scène Jeunesse

LE REMPART

L'école secondaire E.J. Lajeunesse: une école «en chantier»

(JCM) «C'est nouveau, et c'est français!» affirme le jeune Jordan Cuthbert. «Je me sens privilégiée d'être une élève-fondatrice,» enchaîne Natalie Julie. «C'est excitant de sentir que c'est nous qui sont l'exemple pour les classes qui vont suivre,» s'exclame Suzette Pablo.

Ces élèves reconnaissent qu'ils sont à «bâtir» quelque chose de nouveau: la nouvelle école secondaire de langue française à Windsor, l'école E.J. Lajeunesse, qui a ouvert ses portes en septembre dernier dans l'édifice qui abritait auparavant l'école élémentaire Abbé Lucien Beaudoin, rue California.

Bien sûr, ce sentiment est encore plus fort chez les membres du personnel.

Mlle Maryse Baillargé y enseigne l'éducation physique, l'art dramatique et la géographie. «Je me sens comme une pionnière. C'est tout un défi à relever: bâtir une école qui développera le goût de la culture française tout en offrant la meilleure éducation possible» dit-elle. Mme Nicole Denis, enseignante de français, utilise spontanément le mot «pression»: «C'est une très grosse responsabilité. Nous devons non seulement bien présenter les matières académiques, mais nous impliquer à fond dans le parascolaire afin d'intéresser les jeunes à tous les genres d'activités; physiques, culturelles, sociales et religieuses.

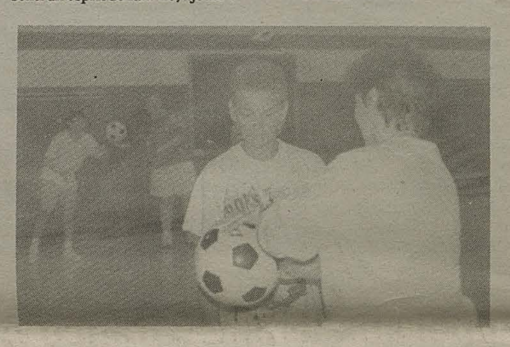
Ils sont présentement 43 jeunes, tous en neuvième année, qui étaient assez gênés les premières journées, même réticents pour quelques-uns, d'après le directeur de l'école, M. André Fournier, mais qui ont vite senti un esprit de famille, ajoute-t-il.

En fait, c'est un esprit que M. Fournier et son personnel n'ont pas laissé au hasard, mais cultivent systématiquement. Déjà, on a invité chaque élève à choisir un membre du personnel comme «parrain» ou «marraine», et, selon leurs choix, on a formé des «familles» d'un enseignant ou une enseignante et six élèves. Et cela a déjà des répercussions chez les jeunes. «Je suis fier d'être dans une petite école où il y a plus de français» dit Normand Smith. «Nous recevons beaucoup d'attention personnelle» ressent Natalie Julien.

Un des élèves a recherché



M. Denis Levert, surintendant, le P. Robert Champagne, curé de la paroisse St-Jérôme et membre de la Section de langue française du Conseil des écoles catholiques de Windsor et M. André Fournier, directeur, adressent la parole aux élèves la première journée d'école.



Mlle Maryse Baillargé démontre à Danny Simard comment servir le ballon-volant.

Suite page 6

Création

Grand-mère à vendre

(Ontario) Valérie Martineau, une Canadienne de 22 ans a mis une annonce incroyable dans le Windsor Star. Et tout le monde le lisait, écoutait et entendait la même histoire qui se lisait comme ceci:

A VENDRE: Femme de 52 ans, sait cuisiner, tricoter, coudre, laver, nettoyer etc. Très belle et toujours gentille. A beaucoup de patience. N'est pas riche mais pas pauvre. A élevé treize enfants, 12 garçons et 1 fille, et cherche maintenant un mari. Offert avec nouvelles et belles robes, jolis souliers et bas de nylon. Si vous voulez discuter cela, appelez 555-mère.

Prix à discuter au téléphone. Mlle Martineau a déjà eu une vingtaine d'offres incroyables. Sa grand-mère quant à elle, est amusée et pense que Valérie leur a joué un tour.

P.S. Je tiens ma grand-mère à coeur et je ne la vendrais pour aucun prix.

Valérie Martineau

N.D.L.R. Les élèves de la classe de 6e et 7e années de Colette Séguin de l'école élémentaire Ste-Anne de Windsor ont étudié les «faits divers» qui sont parfois racontés dans les journaux, après quoi elle leur a lancé le défi d'imaginer des situations aussi cocasses que possible. Voici quelques exemples de leur travail

Sac à main retrouvé

(Toronto) Hier soir, Mme Jason est allée faire des courses. Quand elle attendait sa viande un monsieur dans un masque a pris son sac à main. Après cela, elle a laissé ses choses et a marché à la maison. Quand elle est arrivée elle a voulu téléphoner à la police. Mais quand elle a vu le téléphone, elle a vu son sac à main à côté. Elle dit à son mari: tu as pris mon sac à main. Il dit oui. Mme Jason est vraiment fâchée.

Katie Couvillon.

La machine à liqueur

(Windsor) Samedi passé, Sébastien Le Requin voulait avoir une liqueur. Il a mis l'argent dans la machine, mais la liqueur ne voulait pas sortir. Sébastien a donné un coup de pied et son coup de pied a été dans le trou d'où la liqueur est supposée sortir. Il a crié et après cinq minutes quelqu'un est venu. Après une ambulance est venue, et après ses parents sont venus, et à l'hôpital les docteurs l'ont opéré. Sébastien a pedu son pied et il devra rester comme ça pour le reste de sa vie!

Sébastien Germain

Tous les finissants des écoles françaises de Windsor devront fréquenter l'école secondaire Lajeunesse

(JCM) Tous les élèves qui termineront la huitième année dans les écoles françaises de la ville de Windsor en juin devront s'inscrire à l'école E.J. Lajeunesse si ils veulent poursuivre leurs études en français.

La Section de langue française du Conseil des écoles catholiques de la ville a adopté une résolution à cet effet à sa réunion de la semaine dernière.

«Nous avons maintenant notre école secondaire qui offre une éducation de qualité, et ce n'est que le simple bon sens que les finissants de nos écoles y poursuivre leur études» a commenté au Rempart Mme Jeanne Mongenais, présidente de la section, après la réunion.

L'école E.J. Lajeunesse, située rue California, a ouvert ses portes à des élèves de neuvième année le mois dernier. L'année prochaine, elle offrira les cours aux niveaux des neuvième et dixième années.

Au printemps dernier, suite à des pourparlers avec le Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex, la SLF de Windsor avait permis à des élèves qui demeurent dans l'est de la ville de s'inscrire à l'école secondaire L'Essor. Tous les élèves de Windsor qui fréquentent L'Essor pourront y terminer leurs études secondaires, a assuré Mme Mongenais.

L'engagement de la FNFCF

Oser parler du difficile: Dénoncer la pauvreté chez les femmes

(C) La première rencontre du Conseil national d'administration de la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises (FNFCF) tenue à Ottawa les 21, 22 et 23 septembre derniers a été marqué par le souci de poursuivre davantage l'engagement de l'organisme. Les membres du Conseil, après avoir passé en revue les préoccupations de la condition féminine au Canada français, ont dénoncé d'un commun accord la pauvreté des femmes. Elles ont souligné l'importance de combattre cette pauvreté, non seulement pour elles-mêmes mais aussi pour les prochaines générations de femmes.

Pour ces représentantes, issues de divers milieux, l'amélioration des conditions de vie des Canadiennes françaises se fait à pas de tortue. Bien que la situation soit meilleure que celle vécue par nos grands-mères, les acquis sont fragiles et partiels. On reconnaît davantage la nécessité que les femmes soient des partenaires à part entière dans notre société mais on leur donne peu de moyens pour y parvenir. Au Canada français cette situation est encore plus dramatique. Les difficultés reliées à l'éducation dans sa langue maternelle, l'absence de services de garde pour les travailleuses, la précarité des services de santé dans les régions éloignées, l'isolement vécu par les femmes francophones et autres sont autant de barrières qui nuisent au plein développement de leur potentiel.

Dans la continuité de l'engagement de la FNFCF pour l'autonomie des femmes et devant la gravité du problème, le Conseil national a choisi de mettre l'accent sur la prévention et l'action collective comme moteur de son action pour combattre la pauvreté chez les femmes. La Fédération nationale consacrera donc une part importante de son travail cette année à collaborer au développement et à la conscientisation politique de ses groupes affiliés.

Qui sera Communicateur/Communicatrice de l'année?
LE REMPART reçoit jusqu'au 31 octobre les candidatures pour le titre «Communicateur/Communicatrice de l'année» du sud-ouest ontarien.
Pour les détails du concours, voir notre annonce dans LE REMPART de la semaine dernière, ou téléphoner à notre bureau au 948-4139.

Appel aux femmes franco-ontariennes de 45 à 64 ans

(C) L'étude est une première en Ontario, car on ne connaît pas ou très peu les conditions de vie des femmes francophones âgées de 45 à 64 ans vivant en Ontario.

La Fédération des femmes canadiennes-françaises FFCF de l'Ontario mène présentement une recherche-action d'envergure provinciale dans le but d'obtenir des données valides sur la situation économique, la santé, l'emploi, les études, les activités culturelles et sur les possibilités d'une retraite décente pour ces femmes.

A partir du 30 octobre les femmes intéressées à remplir le questionnaire peuvent le faire en contactant Mmes Thérèse Hamel au 253-6647 ou Françoise Gascon au 728-2331. Ensuite durant le mois de novembre '90 ces dames seront contactées soit par téléphone ou soit par le biais d'une association féminine pour compléter le questionnaire. «Si vous êtes femmes francophone âgée entre 45 et 64 ans, s'il vous plaît, dites oui, et prenez quelques minutes pour répondre au questionnaire. Votre collaboration nous est précieuses", a indiqué Mme Hamel.

Suite à la compilaiton et à l'analyse des résultats, la FFCF soumettra des recommandations aux instances décisionnelles et entreprendre des actions afin d'améliorer la qualité de la vie des femmes concernées. Les résultats seront publiés afin que toutes et chacune puissent bénéficier et utiliser cet outil dans leurs communautés.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.

Voleur recherché

Pour la première fois, les organisations «Echec au Crime» à travers le Sud de la province se joignent ensemble afin de tenter d'attraper un criminel qui est recherché par plusieurs postes de police à travers la province. Depuis le mois de mai 1989, ce même homme a commis une vingtaine de vols à main armée, de Windsor à Oshawa et maintenant l'aide du public est demandée afin de le prendre.

A Windsor, le 22 août, à 11h00, cet homme est entré dans la Banque de Montréal située à l'angle des rues Tecumseh et Tourangeau, a volé l'argent de deux cassières avec un pistolet et est parti avec 3 000 $ à 4 000 $.

Il est un homme de race blanche, entre 35 à 40 ans, mesurant 5"9" avec une charpente mince. Il avait les cheveux noirs, graisseux et qui couvraient ses oreilles et il portait des verres fumés et parlait bien l'anglais.

Lors du vol, il avait un sac vert qu'il portait sur l'épaule gauche et brandissait son pistolet qui était chromé. Il a été vu la dernière fois sur la rue Tourangeau, s'en allant vers le nord et ensuite vers l'ouest en arrière de la plaza.

Editorial

Qu'est ce qu'en dit la presse francophone!

Les médias et les crises

Editorial tiré du Journal «La Voix Acadienne « de Ile du Prince-Edouard

L'été 1990 passera à l'histoire comme étant «l'été indien», à cause de la crise amérindienne qui a secoué le Québec et tout le reste du Canada, et qui est loin d'être terminée.

Cette crise a amené les médias, et particulièrement les médias électroniques, à se remettre en question, quant aux rôles qu'ils jouent ou qu'ils devraient jouer dans une crise et quant au rôle qu'ils ont joué dans cette crise en particulier.

Depuis l'avènement de la télévision et des communications par satellites, qu'elles soient dans le golfe arabo-persique ou près de Montréal, sont uniformisées au point qu'il faut faire un effort d'imagination pour comprendre qu'elles se passent en réalité, en dehors de la télévision.

De plus en plus, les gens se rendent compte que leur vision du monde est conditonnée par les images projetés par les médias.

La semaine dernière, à deux occasions, les médias ont examiné leur rôle dans ce qu'il est convenu d'appeler, la crise amérindienne. Les médias ont-ils contribué à mettre de l'huile sur le feu, ou ont-ils au contraire permis à chacun des partis de se défouler au fur et à mesure que les frustrations s'accumulaient. Et finalement, la grande question, la crise aurait-elle eu lieu, sans les médias.

Les grévistes et les groupes revendicateurs en tout genre ont depuis longtemps compris que les manifestations sont une excellente façon d'attirer les médias et par le fait même, de sensibiliser le public. Les Amérindiens de l'ensemble du Canada ont aussi capté le message. Est-ce à dire que les médias pavent la route à des crises subséquentes.

D'un autre côté, les médias électroniques peuvent-ils, par une entente tacite, décider de «boycotter» tel événement pour ne pas donner de presse à un tel groupe, et tenir dans l'ombre l'objet de leurs revendications qui peuvent être légitimes, sinon légales?

Il y a belle lurette qu'on a fait une croix sur la proverbiale «objectivité» journalistique. Mais le public peut-il compter sur une certaine honnêteté de la part des équipes de journalistes présents sur le terrain? Il faut penser que oui mais il faut aussi garder les yeux ouverts quand dans ce clan comme dans d'autres, on retrouve un certains besoin de prendre la vedette.

Jacinthe Laforest

Vaut mieux en rire....

Un éditorial tiré du Journal «L'Eau Vive» du Saskatechewan

Le cynisme de la politique canadienne ne cessera jamais de m'étonner. Pourtant je croyais bien en avoir vu assez pour ne plus m'émouvoir à chaque nouvelle prouesse de nos politiciens. Nos Premiers Ministre portent avec prestance le flambeau de l'effronterie, cet art que des générations de partisanerie mesquine ont raffiné.

Que penser du Premier Ministre Buchanan qui enrichit un ami en lui achetant ses sièges de toilettes aux frais des contribuables? Que penser de M. Mulroney qui le récompense en lui donnant un siège au Sénat? Que penser de M. Bourassa qui prétend négocier une superstructure souverainement associée pour son territoire cinq fois plus grand que la France, alors qu'il fait tout un plat pour régler le sort d'un demi terrain de golf? Que penser d'un gouvernement qui nous envoie une taxe qui ressemble de plus en plus à une cotisation pour stimuler l'industrie des caisses enregistreuses et des comptables? Rien... Il vaut mieux ne rien penser, il vaut mieux en rire.

C'est comme la dernière déclaration de M. Devine, en ce qui concerne les prochaines élections provinciales. Il a dit, et je ne fais pas de farce, qu'il déclenchera des élections après qu'il aura réussi à répéter son tour de force de 86. On se souviendra qu'à cette époque, il a remporté ses élections grâce à un cadeau d'un milliard de papa Mulroney destiné aux agriculteurs saskatchewanais victimes de la sécheresse. Cette année, M. Devine veut de l'aide parce que les récoltes sont trop bonnes et que personne n'a besoin de blé. Comme me confiait un agriculteur de Ponteix, «dommage qu'on n'ait pas d'élections plus souvent!»

C'est tout de même fascinant cet intérêt pour la santé de notre industrie agricole qui refait surface à chaque élection provinciale. Mais je trouve que ce n'est pas en parachutant de l'argent tous les quatre ans à nos agriculteurs qu'on peut leur offrir des solutions à long terme.

Si M. Devine veut vraiment venir en aide à ses agriculteurs, plutôt que de se faire du capital électoral, il pourrait peut-être songer à voir plus loin que la prochaine élection. On se plaint que les récoltes sont bonnes et que les prix sont bas. Pourquoi ne pas faire comme les Amérindiens et investir dans l'industrie de transformation du grain en carburant. De cette façon, nos agriculteurs pourraient trouver une autre débouché pour leurs récoltes tout en contribuant à l'autosuffisance énergétique de notre pays.

Mais il faut être réalistes. Il serait illusoire de demander à nos d'être visionnaires et de penser au-delà de leur prochaine élection. Comme le disait un humoriste québécois, «le pouvoir c'est comme un bol de toilette... peu importe qui s'assoit dessus, c'est toujours pour faire la même chose.»

Jean-Pierre Picard

La victoire NPD

Un virage qui ne sera pas une mince affaire

Un éditorial tiré du Journal «Le Nord» de Kapuskasing, Ontario

Les Ontariens et Ontariennes qui ont voté pour le NPD en guise de protestations contre la politique traditionnelle des Parti conservateurs et libéraux n'avaient sûrement pas envisagé l'ampleur du balayage néo-démocrate lors du scrutin du 6 septembre dernier.

Enfin le Nouveau Parti Démocratique jouira d'une chance en or de faire ses preuves, surtout de démontrer que ses politiques économiques n'ont rien de «si socialistes ou communistes» comme l'ont désespérément prétendu les Libéraux en fin de campagne. L'électorat n'a pas mordu et a décidé de flirter avec la démocratie-sociale qui n'a rien du socialisme à la la communiste.

Le mandat de Bob Rae est très clair. Il devra tenir ses promesses et livrer la marchandise s'il ne veut pas avoir le reproche aux prochaines élections.

Il aura à mettre à exécution son programme qui en perspective constituera tout un virage dans l'histoire ontarienne.

Haussera-t-il le salaire minimum de 5.00 $ à 7.20 $ l'heure? Introduira-t-il un régime de prêt pour la petite entreprise, les fermiers et les nouveaux propriétaires d'une maison, avec un taux d'intérêt qui sera de 4 % inférieur à celui des banques? Tiendra-t-il parole avec la création d'un régime provincial d'assurance-automobile? Les personnes vivant sous le seuil de la pauvreté continnueront-elles à payer des impôt? Y aura-t-il la création d'un impôt minimum de 5 % sur les revenus des petites entreprises et de 8 % sur celui des corporations? Et qu'en sera-t-il du déficit annuel de la province qu'il se propose d'opérer avec un 900 millions de dollars annuel dans le rouge?

Le NPD et Bob Rae a donc tout un programme à mettre en place. Surpris ou non, la population ontarienne a maintenant de grande attentes

Tout d'abord, Bob Rae aura à rassurer les entrepreneurs et les mileux financiers face à ses intentions. Il se doit de gagner leur confiance et d'obtenir leur coopération.

Rae aura ensuite à composer un cabinet avec des hommes compétents, capables de faire face à la musique, surtout face aux membres de la nouvelle opposition libérale et conservatrice qui ne manqueront évidemment pas de relever la moindre erreur de parcours, la moindre puce, le moindre scandale...

Pour ce qui est du Nord de l'Ontario, on verra bien ce qu'il adviendra. Avec dix députés élus sur une possibilité de 16 ans dans le Nord, le NPD n'a d'autres choix que de livrer sa marchandise. Ne se prétendait-il pas le parti du Nord?

Enfin, les Ontariens dans l'ensemble, ont émis un message percutant à tous les politiciens du reste du Canada. De la politique sans épine dorsale, ils en ont assez vu.

Tout au long de cette campagne, il fut beaucoup question de cynisme que l'on a constaté chez les électeurs à l'égard de «la chose politique» notamment avec le déclenchement précoce des élections par David Peterson (qui a

Suite page 7



Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada; **35.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Télécopieur: 948-0628

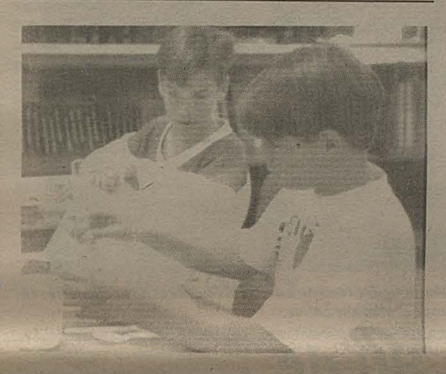


Scène Jeunesse





Voici les élèves de l'école St-Joseph, Tilbury qui ont fait un effort à lire des livres français et ont démontré un bel intérêt à la lecture. En arrière: de gauche à droite: Stéphane Mongeau, Sandy Thomas, Jason Dozois et Jean Couture; en avant de gauche à droite: Lucas Wiebenga, Christine Ouellette, Natasha Mullen, Samantha Brimble



Les élèves des 7e et 8e années du Pavillon des Jeunes expérimentent dans le domaine des solutions en science. A tous les jours ils/elles notent leurs nouvelles constatations dans leurs cahiers. Dans la photo on peut reconnaître Steven Illyanich (en arrière) et Steven St-Pierre qui examinent une solution saline.

D'autres écoles marquent le 20e anniversaire de TVO





Lors du 20e anniversaire de TVOntario, les élèves de l'école Ste-Thérèse ont participé à la plantation de "l'arbre de la Sagesse". On peut voir dans la photo, ci-dessus, Mario Mourad (accroupi) André Girard (caché) et Jennifer Marier (qui tient la pelle) . Dans l'autre photo, on peut reconnaître les élèves de la troisième année de Mme Julie Cécile du Pavillon des Jeunes de Belle-Rivière, ont fait de même. Les élèves observent Michael Stanton qui semble prendre plaisir à remettre la terre autour de l'arbre. Tous ont bien hâte d'être en 8e année pour voir si l'arbre va pousser plus vite qu'eux.

Index des services en français

AGENCES DE VOYAGE

House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor **948-8171; 734-6369.**

M.Rénald Paquin, Royal-Lepage Real Estate Services Ltd., 3120 Dougall, **969-0330; 735-2552.**

ALUMINIUM

(Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

(Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch, Tecumseh, **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.

ARTS ET CULTURE

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545 (519)**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414;** Dom.: **354-5031**

Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479;** Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

(Voir aussi **GARAGES**)

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**

BANQUETS

(Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMPING

Windsor South/Amherstburg KOA, la famille Florian Brousseau, RR1, ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE

(Voir **RESTAURANTS**)

CENTRES CULTURELS

(Voir **ARTS ET CULTURE**)

Suite page 7

Scène Jeunesse

LE REMPART

L'école E.J. Lajeunesse... suite de la page 2

délibérément une telle ambiance. Après une journée à l'école secondaire L'essor (qui compte environ 900 élèves), il a fait le transfert à l'école E.J. Lajeunesse. «Nous avons considéré cela comme une victoire» affirme M. Fournier, en souriant d'une oreille à l'autre.

Et ces réactions chez les élèves contribuent également à créer l'esprit. «Ce sont les élèves qui donnent l'ambiance à l'école» c'estenthousiasmant, car ils sont ici par choix» dit Mme Janet Girard,



Mme Nicole Denis dirige un cours de français.



Mme Janet Girard, deuxième de gauche, fait une première rencontre avec trois membres de sa «famille»: en ordre, Emmanuelle Poirier, Chantal Beauchesne et Michelle LaRue.

qui enseigne les sciences familiales et fait aussi de l'orientation.

Manifestement, les 43 élèves, M. Fournier, ses cinq enseignants à plein temps et les deux à temps partiel, développement rapidement ce sentiment familial. «C'est un début très bien réussi» commente philosophiquement Lisa Duguay; je me sens très fière».

Et c'est une famille bien consciente de son caractère francophone. «Je désire apprendre beaucoup de langues, pour faire des échanges culturels et pour ma carrière» dit Giovanna Vella.



Six mémoires présentés... suite de la page 1

autant de plaisir en français qu'en anglais.

«Un sondage devrait être fait pour connaître les besoins et les intérêts des jeunes francophones. En ce qui concerne les clubs et les activités qui sont déjà en cours, il faudrait par la publicité, les faire connaître. A l'aide d'activités sportives, des clubs, des cours et d'autres activités sociales organisées en français, nous pourrions réunir les jeunes qui ont décidé de parler français et leur donner l'occasion d'apprécier la culture française à leur façon.»

Ces audiences s'inscrivent dans le cadre d'un projet plus large de la FJCF nommé «Vision d'avenir» qui comprend également un nombre d'études spéciales sur le sujet. Le rapport final sera terminé et publié au mois d'avril ou mai 1991.

Dans son mémoire, M. Bergeron dit: "Nous constatons présentement dans la région un désintéressement des jeunes pour la langue française. On veut bien participer à des activités offertes par des français pour les français mais à la condition de ne pas utiliser la langue française... Quelques-uns ont gardé leur langue et leurs coutumes à l'intérieur de leur famille mais dès qu'ils franchissent la porte de leur foyer, ils fonctionnent en anglais croyant que c'est tout à fait normal.»

«Une solution qui aiderait certainement à retarder l'assimilation, de dire à son tour M. Poirier, serait de créer de vraies écoles françaises aux niveaux primaire et secondaire où nos petits francophones ne perdraient pas leur temps à s'ennuyer en attendant que les petits anglophones acquérissent notre langue que ceux-là connaissent déjà.»

«D'autre part, avait aussi signalé Mlle Levert, un grand nombre d'étudiants quittent la région.Souvent ils ne reviennent pas, car ils ne sont pas au courant des emplois français dans la région. Pour corriger cette situation, de l'information au sujet des emplois en français devrait être compilée sur une base de cinq ans et rendue accessible aux jeunes intéressés à planifier une carrière ici. Si les jeunes continuent de partir, le nombre de francophones dans la région n'augmente pas, au contraire il peut diminuer, ce qui fait que la population francophone ne fait que vieillir. Il n'y a aucun avenir ici pour un jeune francophone sans l'établissement de collèges et universités françaises.

Dans le mémoire de M. Levert une de ses recommandations est que chaque province établisse un Minsitère de l'enfant francophone. Mme Whissell, elle, a recommandé de faire de la programmation qui intéresse les jeunes. Et M. Beaulne a aussi fait la recommandation d'organiser une école pour les jeunes francophones qui parlent déjà le français.

«J'ai eu une très bonne impression que la population francophone à Windsor est très dynamique. Je suis assurée qu'il y a ici une francophonie vivante. Les mémoires ont été impressionnants et on pouvait voir que les préoccupations étaient sincères» a dit Mme Taillefer.

Un virage qui ne ... suite de la page 4

surtout laissé l'impression d'une manipulaiton de l'électorat), la débâcle et le fiasco du lac Meech, les opinions changeantes et volatiles des politiciens au gré des sondages, des promesses laissées sur les tablettes des bureaux de campagne, etc.

C'est clair, les Ontariens et les Ontariennes ne veulent plus de ce pain.

Bob Rae a l'énorme défi de redonner confiance et de redorer l'image des politiciens. Il le fera seulement s'il passe de la parole aux actes.

Son défi reste double puisqu'il doit également faire une preuve d'une grande prudence. Il doit amadouer et courtiser tout ce que représente l'Ontario, c'est-à-dire le coeur industriel et financier du Canada auquel il devra faire entendre raison.

Et ce ne sera pas une mince affaire. Le NPD n'a pas l'habitude des milieux corporatifs et financiers.

La prudence est de mise; l'intelligence et le tact également.

Tout ne changera donc pas du jour au lendemain. Mais c'est sûr, c'est certain, il doit y avoir des changements. Il y en aura. Bob Rae n'a pas le choix.

Il n'a tout simplement pas d'autres alternatives puisque son parti représente maintenant la seule formation (peut-être ou probablement parce qu'elle n'a jamais détenu le pouvoir), en qui l'électorat ontarien a encore foi.

Une conviction nouvelle qui surprend mais que cette fois, devra perdurer tout au long d'un plein mandat.

Le NPD a donc une chance en or de se forger un avenir résolument prometteur comme parti politique en Ontario. Il ne doit pas rater son coup.

Pierre Albert

Index des services en français

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. 258-4626

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. 253-6326

CONSTRUCTION
(Voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COSMÉTIQUES
(Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

DISC JOCKEY
Melodies Marion, M. Louis Marion, 258-6900

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérence, Tecumseh, 735-1303

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, 258-4979

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle Rivière 728-3717

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) 973-8316.

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. 735-4121

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

LAINE
(Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES
(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES
(Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS

choix complet pour tous les goûts et tous les âges

EDITIONS CHAMPLAIN LTÉE 107 rue Church
Toronto, Ontario M5C 2G5 (416) 364-4345 Fax: (416) 364-8843



9h a 17h du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N9H 1T5
Tél.:972-8489
Télécopieur: (fax) 972-8490

MENUISERIE
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan,11918 ch.Tecumseh, Tecumseh 735-2445

NUTRITION
Distributeurs indépendants Herbalife, Rénald et Carole Allard 735-0476

Suite page 16

mots croisés

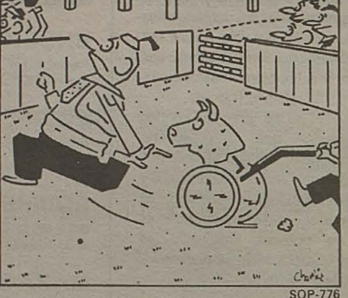
HORIZONTALEMENT

1—Qualité de ce qui est pur. — Nombre.
2—Sec. — Prén. de femme.
3—Premier. — Gros serpent. — Dix (anglais).
4—Animal mou. — Partie d'or fin. — Saint.
5—Consonnes. — Rebord ou filet, sous l'ove d'un chapiteau. — Article espagnol.
6—Continent. — Dispos.
7—Milieu. — En les. — Certain degré d'élévation ou d'abaissement de la voix (pl.).
8—Marque le pluriel. — Martyrisé en Afrique. — Pron. pers.
9—Pron. pers. — Saison. — Du verbe vêtir.
10—Assassin. — Terminé.
11—Colère. — Long bâton mince.
12—Fit usage de. — Cajoler.

VERTICALEMENT

1—D'une manière pauvre.
2—Vase ornemental (pl.). — Etranges.
3—D'un verbe gai. — Causera la mort de.
4—Ville de Hollande. — Hardi. — Romancier français.
5—Equerre. — Attaque de nerfs.
6—Ville de Suisse. — Moi. — Particule affirmative.
7—Ouverture de la peau. — Gamin parisien.
8—Fleuve de France. — Chacune des deux extrimités de l'axe imaginaire. — Dém.
9—Coups de baguette. — Sans lustre. — Vain personnage.
10—Possèdent. — Près de. — Boisson des Français (pl.).
11—Prénom de la reine morte. — Filet pour la pêche.
12—Sentier. — Profession manuelle.

jouez avec nous



SOP-776

Trouvez les 7 erreurs

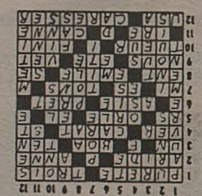
mots cachés

8 lettres cachées

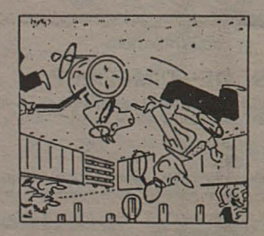
C	C	G	T	R	P	E	U	X	G	T	L	A	M	P
O	R	U	U	A	L	A	H	E	U	A	I	O	O	C
I	R	E	I	E	L	C	T	C	T	O	T	U	R	G
C	L	G	M	S	R	O	A	E	I	T	D	E	R	O
F	A	E	E	E	I	C	C	T	E	R	E	A	A	F
T	N	F	M	C	A	N	N	O	E	L	S	C	E	U
T	N	E	E	O	I	E	E	I	H	R	A	T	E	R
R	U	E	Y	M	M	L	R	E	E	C	I	I	E	R
X	E	E	I	E	O	E	E	I	X	T	H	P	T	M
E	R	C	D	P	S	T	R	D	N	T	R	O	A	N
V	D	N	O	I	I	V	U	A	S	O	R	R	I	R
S	E	N	F	L	U	C	U	R	D	I	B	A	E	X
R	O	N	A	O	T	Q	E	U	B	R	R	N	I	M
M	O	U	T	M	R	E	I	R	E	G	I	O	O	T
C	Q	A	U	E	A	T	V	L	E	D	N	B	P	B

amande
bon
bonbon
brut
cacao
cacaoyer
café
chocolat
choix
confiserie
créé
crème
crémeux
cuisine
délice
dîner
doux
élément
extrait
fleur
fort
fruit
gâteau
grain
gras
lait
liquide
malt
marbré
mince
monopole
motte
noix
orge
ouvrier
pâte
poudre
qualité
quantité
recette
récipient
récolte
rendement
reproduit
riche
sirop
sou
vente

solutions



MOTS CACHÉS GUIMAUVE



LES PETITS DÉBROUILLARDS

Le prof Scientifix te répond

Est-il vrai que boire de l'eau froide ou du lait froid donne mal à la tête?

Il est préférable d'éviter de boire des boissons très froides après un exercice violent ou lorsqu'il fait très chaud. Surtout, il vaut mieux ne pas en boire rapidement de grandes quantités. Dans ces conditions, plusieurs personnes éprouvent des malaises (des maux de tête ou des crampes d'estomac, par exemple).



L'énigme de l'expo-sciences

Lors d'une expo-sciences, les six petits débrouillards ont présenté chacun une expérience.

À l'aide des indices suivants, essayez de retracer l'expérience de chacun et d'établir l'ordre dans lequel ils ont présenté leur expérience.

1- La 3e expérience a consisté à fabriquer une boussole.
2- Robert est venu juste après Kim, et a été suivi d'une autre fille.
3- Mathieu a été le premier.
4- Catherine a réalisé un thermomètre et passé avant Simon.
5- Le dernier a changé l'eau en «vin».
6- Caroline a fabriqué son chouette sifflet. Elle précédait Kim.
7- Le tout a débuté par l'expérience «la glace n'aime pas le sel».

Alors, qui a fait grimper l'eau?

Solution

1. Mathieu a réalisé l'expérience «La glace n'aime pas le sel».
2. Caroline a fabriqué un sifflet.
3. Kim a fabriqué une boussole.
4. Robert a fait grimper l'eau.
5. Catherine a fabriqué un thermomètre.
6. Simon a changé l'eau en «vin».

La Résidence Richelieu ouvre ses portes



"Il reste encore du travail à accomplir"



Nous ne pouvons trouvé les mots appropriés pour expliquer les sentiments que nous ressentons au moment de la réalisation de ce magnifique projet tant attendu et si nécessaire dans notre milieu.

Nous voulons dire un grand merci au Club Richelieu Windsor qui nous a donné les outils nécessaires pour cette entreprise.

Les aînés francophones de la région peuvent maintenant vivre dans une résidence où l'ambiance et les services sont dans leur langue. Pour un bout de temps, il semblait que ceux et celles déjà logés ailleurs par la Commission de logement de Windsor ne pourraient y être transférés. Nous avons ressenti autant de joie et de satisfaction lorsque nous avons appris que cela serait possible que quand nous avions reçu l'approbation de la construction, car entre nous n'est-ce pas la rasion d'être de cette belle demeure! Il nous reste encore du travail à accomplir. Il faut de l'activité dans notre salle de rencontre. Un centre de jour pour nos francophones qui ont choisi de demeurer dans leurs propres maisons ou appartements serait bien pratique.

Le terrain au sud de nous est encore libre et j'ai certains renseignements à cet égard. Ne serait-il pas convenable si quelqu'un était prêt à commencer les démarches nécessaires pour un foyer d'hébergement combiné avec un foyer de patients chroniques avec une passerelle entre la Résidence Richelieu et ce foyer? Pour moi, je vois ce projet aller de l'avant car sûrement, ce genre d'hébergement serait possible pour nos personnes âgées. Je lance l'idée à quelqu'un qui aurait l'initiative de commercer ce projet.

Mon bureau d'administration se joint à moi pour remercier tous ceux et celles qui de près ou de loin nous ont aidés et appuyés. Ils sont trop nombreux pour les nommer et j'aurais peur d'en oublier.

Jules St-Denis, président
Résidence Richelieu

Le Club Richelieu toujours prêt à prêter main-forte



Le club Richelieu est extrêmement fier de sa Résidence pour personnes d'âge d'or, et reconnaît que c'est grâce à l'effort soutenu des administrateurs précédents ainsi que du comité de la Résidence que ce projet fut mené à bonne fin. Un projet de cet envergure ne se réalise pas du jour au lendemain. Combien d'heures de travail, de réunions, de frustrations, de déceptions, de refus, de complications de toutes sortes ont dû essuyer les organisateurs! Mais ce sont choses du passé. Maintenant il y a la joie, le bonheur, la fête, la fierté, la satisfaction, le triomphe même, venu couronner l'effort incessant de ces vaillants membres Richelieu.

En tant que présidente et à titre personnel, je désire les féliciter et les remercier publiquement pour leur bel esprit Richelieu.

Fidèle à son engagement, le club Richelieu est là au coeur de la communauté française, apportant support et encouragement. Que ce soit l'école L'Essor, l'école E.J. Lajeunesse, la Place Concorde, la résidence et combien d'autres oeuvres francophones ou touchant de près la francophonie, nous avons prêté main-forte et nous continuerons de le faire aussi longtemps que ce sera possible. Ceci dit, je m'empresse de vous lancer une invtiation.

Venez vous joindre à nous, venez vous informer sur les oeuvres Richelieu, venez fraterniser en français tout en aidant la communauté. Au plaisir de vous accueillir!

Emilienne Paquette, présidente
Club Richelieu Windsor

La promotion de la francophonie



A titre de gouverneur de la Régionale Richelieu Ontario-Sud, c'est avec grande fierté que je viens féliciter le club Richelieu Windsor pour cette grande réalisation qu'est la résidence Richelieu. Un des buts de la Société Richelieu est la promotion de la francophonie. Cette résidence permettra à nos aînés francophones de vivre leur âge d'or avec les leurs dans la "Paix et la Fraternité" selon la devise du Richelieu.

Au cours des quarante années d'existence, le club Richelieu Windsor a travaillé sans relâche au soulagement de l'enfance malheureuse et des moins avantagés ainsi qu'à la promotion de la francophonie.

En terminant, je vous incite à continuer votre beau travail et je souhaite que la population francophone vous supporte de plus en plus.

Omer Dubuc, gouverneur
Régionale Ontario-Sud des Clubs Richelieu

Le Conseil de la Corporation de la
Résidence Richelieu Windsor
a le plaisir d'inviter
toute la population
à l'ouverture officielle
de la Résidence
le samedi 27 octobre
à 14h

Président: Jules F. St-Denis
Vice-président: Renald Paquin
Secrétaire: Louis Bézaire
Trésorier: Antonin Bigaouette

Conseillers: Paul Quenneville
Paul Emile Letarte
Roger Malo
André Comeau

Présidente du Club Richelieu: Emilienne Paquette

Représentant de la Résidence: Lucien Hurtubise
Conseiller Moral: Mgr Jean Noël
Auditeur: Jean Paul Bellemore
Gérante: Claire Beaulne
Entretien: René Grenier

Historique du projet de construction de la Résidence Richelieu

Un projet longtemps mûri...

(NDLR) Il est facile de s'imaginer que la réalisation d'un projet comme la Résidence Richelieu n'est question que de préparer des plans, faire une demande de fonds, engager un contracteur et inscrire les locataires. Pour donner une meilleure idée de l'ampleur des démarches requises et de la persévérance dont ont dû faire preuve les responsables, nous présentons ici une chronique des principaux événements qui ont marqué l'évolution du projet. Nos lecteurs et lectrices pourront imaginer le nombre de contacts, de sessions d'études et de réunions qui ont dû avoir lieu en plus.
LE REMPART veut ainsi rendre hommage à la tenacité de ces «faiseurs».

Janvier 1985
Première rencontre; présents: Louis Bézaire, Richard Plante, Renald Paquin, Charles-Emile Blais, Antonin Bigaouette, Paul Simard, Venance Paquette et Jules St-Denis.
Premier comité: président: Jules-Denis, vice-président: Renald Paquin, secrétaire: Louis Bézaire, trésorier: Antonin Bigaouette.

Février 1985
Première nouvelle dans Le Rempart.
Début du premier sondage d'intérêt, dirigé par Denise St-Denis.

Octobre 1985
Refus par le gouvernement de la première demande d'appui financier.

Janvier 1986
Formation d'une corporation avec les directeurs ci-haut.
Nomination de Denise St-Denis comme gérante par intérim.

5 février 1986
Don de 3000 $ du Club Richelieu.
Deuxième sondage et deuxième demande d'appuis financiers du ministère.

Avril 1986
Deuxième refus; les représentants du ministère disent aux responsables de faire une autre demande au mois d'août et de ne pas se décourager.

Juin 1986
Incorporation. Appel à toutes les organisations pour donner de l'appui au projet en mentionnant le besoin d'appartements pour aînés francophones.
Plusieurs lettres de réponses à la demande d'appui.
Embauche d'un Consultant, M. Ralph Meo, pour aider à préparer la troisième demande.

Octobre 1986
Assistance à une session de logement au parlement à Toronto sur l'invitation de M. Bernard Newman.
Rencontre avec M. Al Curling, ministre du logement du gouvernement provincial: longues discussions après lesquelles celui-ci dit qu'il aiderait à la demande.

Suite page 10



Historique ...

Octobre 1986
Assistance à une session de logement au parlement à Toronto sur l'invitation de M. Bernard Newman.
Rencontre avec M. Al Curling, ministre du logement du gouvernement provincial: longues discussions après lesquelles celui-ci dit qu'il aiderait à la demande.
Novembre 1986
Troisième refus.
M. Meo dit que ça donnait rien de continuer, car on avait fait tout se qu'on pouvait faire dans la présentation, selon les circonstances.
Après quelques semaines de réflexion le président décide de retourner chez M. Meo pour en discuter de nouveau, et lui dit que les paroles de son père reivennent toujours à l'idée «pas capable, c'est pas un mot, quand on veut on peut»
Janvier 1987
M. Meo dit qu'il faudrait maintenant de 7 à 8000 $ pour faire une autre demande plus approfondie.
Février 1987
Avance 8 000 $ du Club Richelieu.
La gérante intérimaire commence un autre questionnaire sondage plus élaboré, le ministère dit d'éliminer les personnes déjà logées dans des logis subventionnés, et qu'il n'y aurait pas de problème pour transférer ces gens plus tard.
Poursuite de recherche d'un terrain entamée en janvier 1985; plusieurs démarches pour un terrain près de l'église St-Jérôme sont sans succès, car au sud du chemin Tecumseh, il n'y a pas d'égout sanitaire.
Juin 1987
Réception de 1000 $ du ministère pour former une Corporation.
Mars 1988
Acquisition d'un terrain situé au 3140 Meadowbrook à la condition que la demande soit acceptée par le Ministère du Logement avant le 28 septembre.
Avril 1988
Nouvelle demande préparée pour un édifice de 50 unités pour la somme de 3,376,160 $. La demande est envoyée de très bons résultats du questionnaire, des lettres d'appui et l'entente d'achat du terrain; appui de certains membres de Parlement et de plusieurs autres personnes.
Juin 1988
Lettre de M. Peter Schafft, gérant régional du ministère pour le sud-ouest indiquant que la première étape est acceptée, qu'il faut faire préparer des plants d'architecte et sonder le terrain pour vérifier qu'il peut supporter un bâtiment de la sorte prévue et faire les démarches initiales pour la construction.
Embauche de M. Surendra Bagga comme architecte et de M. Len Bénéteau du cabinet

Historique...

juridique Fazio.
Novembre 1988
Un premier plan d'un édifice en V de six étages est refusé parce que la somme pour la construire est trop élevée. Nouveau plan de cinq étages contenant 51 unitées.
Décembre 1988
Réception du premier chèque du ministère de la somme de 72 800 $.
Adoption d'une constitution et de règlements pour la Corporation.
Elections: Président: Jules St-Denis, vice-président: Renald Paquin, secrétaire: Louis Bézaire, trésorier: Antonin Bigaouette, directeurs: Charles-Emile Blais, Paul Simard, Venance Paquette,Pauline Dubuc, Omer Dubuc, président du Club Richelieu.
Nominations de Monseigneur Noël comme conseiller moral, de Denise St-Denis comme gérante par intérim et de Jean-Paul Bellemore comme vérificateur.
Avril 1989
Complétion des étapes et début de la préparation des plans finals de l'édifice pour lancer l'appel d'offres pour la construction.
Assemblée annuelle de la Corporation, élection des mêmes officiers et administrateurs.
Juin 1989
Engagement du Club Richelieu et du comité de la Résidence pour payer jusqu'à 40 000 $ pour une plus grande salle commune, si on ne réussit pas à ce faire selon les coûts acceptés.
Démarches pour commencer des Bingos.
Réception de soumissions de cinq firmes financières pour avancer l'hypothèque.
Entente avec le ministère du logement pour les prochains 35 années.
Juillet 1989
Appel d'offres pour la construction.
Deuxième demande d'argent du ministère au montant de 135 000 $.
Août 1989
Choix de First National Property Investments comme firme financière d'hypothèque et de Roko Construction pour la construction, moyennant l'acceptation finale du ministère.
Septembre 1989
Approbation de l'édifice par la ville de Windsor.
Octobre 1989
Première rencontre avec l'inspecteur du ministère, le contracteur, l'architecte et le consultant avant de débuter la construction.
Nouvelle que le projet a reçu les dernières approbations des ministères provincial et fédéral.
Novembre 1989
Nouvelle du ministre d'Etat "a l'"Habitation du gouvernement fédéral qu'il assure un prêt de 3 702 360 $ et fournira une subvention annuelle estimée à 150 884 $ au cours des 35 prochaines années.
Cérémonie de la première pelletée de terre M. Meo fait remarquer que c'était la première fois qu'il voyait autant de personnes à une cérémonie de pelletée de terre.
Début de la construction.
Décembre 1989
Rencontre avec la représentante du département de placements à Windsor Housing. Après une longue discussion elle annonce qu'il n'y aurait **aucun** transfert de francophones déjà subventionnés dans des logis de Windsor Housing, début d'une autre lutte, contacts et rencontres nombreuses pour répondre ce problème.
Mai 1990
Assemblée annuelle de la Résidence Richelieu. Nouvelles élections: président: Jules St-Denis, vice-président: Renald Paquin,secrétaire: Louis Bézaire, trésorier: Antonin Bigaouette, directeurs: Paul Quenneville, Paul Letarte, Roger Malo et André Comeau.
Août 1990
Embauche de Mme Claire Beaulne comme gérante et de Monsieur René Grenier comme concierge.
Septembre 1990
Nouvelle rencontre très émotive à London avec les représentants du ministère au sujet du transfert de francophones à la résidence. Le gérant régional du ministère se rendait à Toronto le lendemain pour en discuter avec ses collègues. Suit l'annonce, que les transferts seraient permis.
Début de l'arrivée des résidants.

Sports Sports Sports Sports Sports Sports Sports Sports

Fleurs-de-Lys

Résultats du 21 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Robert Chrétien 232
Réjean Morin 213
Russ Drouillard 198
FEMMES
Angèle Lapierre 202
Chantal Morin 197
Edna Labelle 180
ÉQUIPES
#10 Reid's Trophy 767
#7 Star Custom C. 757
#2 Les Frogs 744
Plus haut triple
HOMMES
Robert Chrétien 619
Réjean Morin 579
Laurent Bellefeuille 543
FEMMES
Angèle Lapierre 548
Chantal Morin 547
Jocelyne Poulin 493
ÉQUIPES
#10 Reid's Trophy 2164
#7 Star Custom C. 2160
1 Dynamite Disco 2118
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne
Angèle Lapierre 34
Vicky Serré 37
Premier gagnant du 50/50
Pat Greeney
2e gagnant du 50/50
Angèle Lapierre
Classement suite au 18
#1 Dynamite Disco 28
#9 Superior Seal 21
#10 Reid's Trophy 21
#2 Les Frogs 19
#3 M & L Drywall 19
#6 Bowlero Bowl 16
#4 R&D Trucking 15
#7 Star Custom C. 15
#8 Funray Sunoco 11
#15 Century 21 10
Meilleures moyennes
HOMMES
Robert Chrétien 189
Donald Ethier 179
Réjean Morin 177
FEMMES
Angèle Lapierre 170
Chantal Morin 167
Jocelyne Poulin 155
Edna Labelle 155

Jean-Paul II

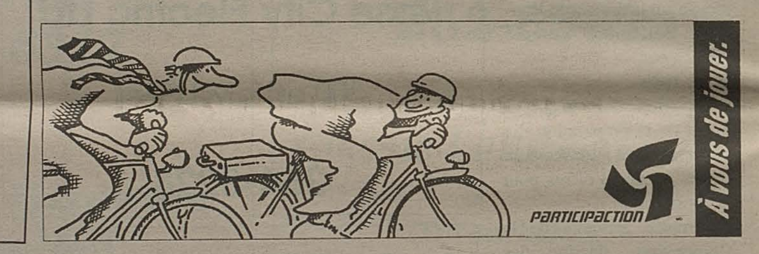
Résultats du16 octobre
Plus haut sinple
HOMMES
Zéphirin Beaulieu 208
Emile Lamarche 199
Pamphile Duguay 192
FEMMES
Mona Cormier 190
Denise Barrette 179
Angélique Roy 167
Cécile Beaulé 167
Gemma Bélanger 167
Equipes
#3 Les Sans-Coeurs 666
#2 Les Bruleaux 659
9 Les Malchanceux 659
#5 Les Alouettes 652
Plus haut triple
HOMMES
Zéphirin Beaulieu 462
Germain Roy 493
Emile Lamarche 474
Pierre Raymond 474
FEMMES
Angélique Roy 462
Mona Cormier 462
Gemme Bélanger 458
Denise Barrette 431
EQUIPES
#3 Les Sans-Coeur 1916
#5 Les Alouettes 1871
#2 Les Bruleaux 1837
Classement suiteau 3 avril
#5 Les Alouettes 23
#2 Les Bruleaux 23
#6 Les Comettes 21
#9 Les Malchanceux 21
#3 Les Sans-Coeurs 20
#7 Les Champions 17
#1 Les Toupies 17
#4 Les Frous-Frous 11
#8 Les Eléphants 9
Meilleures moyennes
HOMMES
Germain Roy 165
Paul Barrette 157
Ernest Duguay 156
FEMMES
Gemma Bélanger 155
Yvette Lapierre 142
Angélique Roy 141

Joyeux Troubadours

Résultats du 21 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Maurice Gagné 212
Laurent Viel 206
Sam Basque 199
FEMMES
Suzanne Paquet 183
Juliette Lachance 175
Pauline Chiasson 168
ÉQUIPES
Les tigres 675
Les Frivoles 647
Les Cavaliers 634
Plus haut triple
HOMMES
Maurice Gagné 634
Sam Basque 543
Laurent Viel 528
FEMMES
Suzanne Paquet 482
Gugylaine Hébert 467
Juliette Lachance 462
ÉQUIPES
Les Tigres 1801
Les Castors 1775
Les Cavaliers 1769
Premier gagnant du 50/50:
Rita Vallier
Deuxième gagnant:
Jeff Ireland
Classement suite au 18
Les Castors 26
Les Cavaliers 26
Les Tigres 24
Les Frivoles 24
Les Bucherons 23
Les Beaujolais 21
Les Erables 20
Les Chats Noirs 19
Les Balayeurs 18
Les Misérables 18
Les Oiseaux 18
Les Chaussettes 15
Meilleures moyennes
HOMMES
Maurice Gagné 183
Jack Tracey 171
Laurent Viel 168
FEMMES
Suzanne Paquet 158
Henriette Michaud 149
Françoise Grondin 146
Juliette Lachance 146

L'Érablière

Résultats du 19 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Peter Cozma 225
Jacques Germain 187
Jean-Albert Godin 189
FEMMES
Madeleine Guignard 201
Arnolda Godin 187
Louise Gaudet 181
Plus haut triple
HOMMES
Peter Cozma 582
Jacques Germain 530
Wayne St-Louis 493
FEMMES
Arnolda Godin 538
Solange Gauvin 486
Madelieine Guignard 483
ÉQUIPES
7 Les Bouffons 2505
#12 La Ribidoune 2478
#10 Les Inconnus 2470
Classement suite au 16
#2 Les Tourbillons 24
#5 Les Tornades 21
#11 Les Aînés 21
#6 Les Canadiens 21
#12 La Ribidoune 19
#7 Les Bouffons 18
8 Les Pinottes 17
#10 Les Inconnus 17
#9 Tintin 15
#La bonne bière 14
#1 Les Mohawks 13
#4 Les Chatouilleux 10
Meilleures moyennes
HOMMES
Roger Hamel 174
Peter Cozma 173
Mario Girard 173
FEMMES
Arnolda Godin 167
Solange Ward 166
Solange Gauvin 158



TVOntario

Mercredi 24 octobre - 16h00
ACTUALITÉ PÉDAGOGIQUE

Des enseignants du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell donnent leur point de vue sur la violence familiale; des élèves de l'école secondaire Sainte-Marie, de New Liskeard, refont en canot un parcours effectué autrefois par les Amérindiens, les coureurs de bois et les chevaliers de Troyes et d'Iberville.

Jeudi 25 octobre - 18h20
BOUMBO: Histoire de gorille

Ken et Boumbo cherchent un abri lors d'un orage et sont attirés par une grotte étincellante. Des indigènes croient que Boumbo possède un pouvoir magique car elle brille.

Vendredi 26 octobre - 17h30
LE VENT DANS LES SAULES: La Voix de la fôret.

Le petit de M. Loutre a disparu comme s'ouvrait la chasse. C'est la consternation, même chez les Belette. Tous décident de se mettre à sa recherche. La nuit est tombée, et, ne pouvant dormir, MM. Rat et Taupe décident de remonter la rivière...

Samedi 27 octobre - 9h30
L'OISEAU BLEU: Bonsoir tout le monde.

Après avoir franchi une porte mystérieuse, Mytyl et Tyltyl se trouvent face à face avec des créatures insolites. Grâce à l'intervention de l'âme de la lumière, ils réussissent à transformer ces monstres redoutables en objets communs.

Dimanche 28 octobre - 10h00
BABAR: Le Triomphe de Babar.

Babar essaie en vain de créer une fédération des animaux de la fôret. Mais Rataxès, roi des rhinocéros, s'y oppose et intimide les autres. Lorsque le chasseur revient et met le feu à la fôret, les animaux se réunissent enfin pour sauver la fôret, et c'est ainsi que la fédération des animaux voit le jour.

Mardi 30 octobre - 19h00
LA NUIT SUR L'ÉTANG: Janie Renée.

La chanteuse Janie Renée, originaire de l'Est ontarien, mène une carrière bien remplie depuis quelques années. Membre de la relève de la chanson en Ontario français, Janie Renée a déjà chanté ses douces ballades dans tous les coins de la province. La Chaîne nous la présente, en paroles et en musique, dans le cadre de la série La Nuit sur l'étang. Son grand talent est reconnu en 1986 lorsqu'elle remporte le 1er prix dans la catégorie auteur-compositeur-interprète au concours Ontario Pop. Depuis, on a pu la voir régulièrement sur scène partout en Ontario. Cette année, pour la deuxième fois en quatre ans, Janie Renée berçait de sa voix et de ses chansons le public de La Nuit sur l'étang.

Canal 38 (CFTM Montréal)

Mercredi 24 octobre - 12h25
ATTENTION C'EST «SHOW»: avec Claude Boulard et Mario Pelchat.

Coanimateur: Robert DeCourcel.

Jeudi 25 octobre - 21h00
LA SANTÉ DU MONDE: avec Pierre Nadeau.

Sujet: Cancer: le grand espoir. Le cancer: un mot terrible qu'on ose à peine prononcer. Une maladie implacable devant laquelle la médecine est restée longtemps impuissante. Certains spécialistes affirment que le cancer sera vaincu d'ici la fin du siècle. La «Santé du Monde» nous dresse le bilan de l'oncologie dans le monde.

Vendredi 26 octobre - 15h30
DES GENS HEUREUX: avec Jean-Marc Chaput et Manon Lépine.

Un lieu de rencontre, d'information, d'animation pour les gens de 50 ans et plus.

Samedi 27 octobre - 23h30
CINÉ-LUNE: «Retour à l'école».

(Bakc to School) Am. 1985. Comédie de A. Metter avec Rodney Dangerfield, Sally Kellerman et Keith Gordon. Un magnat de la mercerie qui s'est élevé à la force du poignet décide de s'inscrire à des cours universitaires.

Dimanche 28 octobre - 18h30
DOCTEUR DOOGIE: «La taille du coeur»

Vinnie a rendez-vous avec Yvette, une cousine de Wanda, qu'il n'a jamais rencontrée. Il s'avère cependant qu'Yvette souffre d'obésité... Pendant ce temps, une patiente obsédée par son apparence physique cause bien du souci à Doogie.

Lundi 29 octobre - 17h30
FAIS-MOI UN DESSIN: avec Yves Corbeil

On dessine des croquis ingénieux et hilarants! Équipe féminine: Véronique Le Flanguais et Pierrette Robitaille. Équipe masculine: Paul Houde et André Montmorency.

Mardi 30 octobre - 21h00
LE MATCH DE LA VIE: avec Claude Charron

Thème: Quelle famille? Les femmes qui choisissent d'avoir des enfants seules; des familles qui adoptent des enfants de couleur et qui n'en veulent plus par la suite.

Index des services en français

Suite page 18

LA BONNE ALIMENTATION

Le boeuf - idéal pour farcir les légumes d'automne



Courge ou aubergine? Aubergine ou courgette? Si vous avez l'impression de manger toujours la même chose et que vous voulez varier votre menu ou profiter des spéclaux du marché, voici une recette farcie au boeuf haché qui transformera n'importe quelle courge en menu complet.

Le boeuf haché est la coupe de boeuf la plus utilisée et la plus pratique. Les études démontrent que le boeuf haché compte pour 4 repas de boeuf sur 10. Évidemment, le boeuf haché est encore plus populaire parmi les gens à faible revenu et parmi les grosses familles avec enfants et personnes à charge.

Il y a quatre catégories de boeuf haché offertes sur le marché canadien: extra maigre, maigre, mimaigre et ordinaire avec des maximums respectifs de 10%, de 17%, de 23% et de 30% de teneur en gras. Les trois dernières catégories sont comprises dans les règlements de la Loi sur les aliments et drogues (Santé et Bien-Être Canada, 1989); la catégorie extra maigre ne fait pas partie des règlements actuellement. Bien qu'elle ne soit pas prescrite par la loi, la teneur en gras du boeuf haché extra maigre est fixée par une entente entre les détaillants. Certains magasins offrent de la viande hachée plus maigre contenant aussi peu que 8% de gras. Les inspecteurs de Consommation et Corporations Canada vérifient régulièrement les magasins de détail, analysent des échantillons de viande hachée pour s'assurer qu'elle est conforme aux normes.

Le boeuf haché maigre est recommandé pour la recette de farce ci-inclus, mais on peut y substituer du boeuf haché mimaigre ou ordinaire. La saveur Tex Mex est délicieuse avec les courges à pelure dure comme la courge poivrée. Elle est aussi idéale pour les courges d'été à pelure tendre comme les courgettes, les aubergines ou les poivrons. Et quand les citrouilles arrivent, cette farce épicée constitue un excellent remplissage de coquille taco.

La recette donne les instructions pour une préparation rapide et pratique aux micro-ondes, mais on peut la préparer facilement dans un poêlon. Les durées de cuisson au four conventionnel sont aussi indiquées.

Servez cette recette à votre famille et à vos amis. Vous verrez à leurs réactions que vous avez fait une bonne affaire.

Garniture Tex Mex

1 lb (500 g) boeuf haché maigre
1 oignon, haché
1 gousse d'ail, émincée
1 c. table (15 mL) poudre chili
1 c. thé (5 mL) cumin moulu
1/2 c. thé (2 mL) sel
1/4 c. thé (1 mL) poivre moulu
1 tomate moyenne, hachée
2 c. table (25 mL) persil frais haché
1/2 tasse (125 mL) fromage cheddar râpé

Emietter le boeuf haché dans une casserole de 8 tasses (2 L) pour cuisson aux micro-ondes. Couvrir d'oignon et d'ail. Cuire aux micro-ondes à découvert, à intensité élevée (100%) de 3 à 5 minutes ou jusqu'à ce que la viande commence à perdre sa couleur rose. Remuer à chaque minute pour garder la viande légère. Égoutter l'excédent de liquide. Saupoudrer de chili, de cumin, de sel et de poivre et cuire aux micro-ondes à intensité élevée (100%) pendant 1 minute. Ajouter la tomate et le persil et mélanger.

Farcir le légume de son choix, cuire en suivant les instructions ci-dessous et saupoudrer de fromage après la cuisson. 4 portions.

Courgette

Choisir 4 courgettes moyennes, environ 1 à 1 1/2 lb (750 g) au total. Couper les courgettes dans le sens de la longueur et enlever la pulpe en laissant une coquille d'environ 1/2 po (1 cm) d'épais. Répartir la garniture entre les moitiés de courgettes.

Cuisson au four micro-ondes - Disposer les courgettes farcies dans un plat peu profond allant au four micro-ondes. Couvrir d'une pellicule plastique percée de trous pour l'aération, à intensité élevée (100%) de 12 à 16 minutes ou jusqu'à ce que ce soit tendre. Faire tourner le plat au besoin durant la cuisson. Saupoudrer de fromage et laisser reposer à découvert pendant 5 minutes.

Cuisson au four conventionnel - Placer les légumes farcis dans un plat de cuisson légèrement graissé et couvrir de papier aluminium. Chauffer le four au préalable et cuire à 375°F (180°C) de 35 à 40 minutes, jusqu'à que les courgette soient tendres. Saupoudrer de fromage et remettre au four de 5 à 10 minutes pour faire fondre le fromage.

Poivrons (rouges et verts)

Choisir 4 poivrons moyens (verts et rouges); couper une tranche sur le dessus de chaque poivron, retirer le trognon, les graines et les côtes. Répartir la garniture entre les poivrons.

Cuisson au four micro-ondes - Disposer les poivrons dans un plat peu profond allant aux micro-ondes. Couvrir de papier paraffiné et cuire aux micro-ondes à intensité élevée (100%) de 14 à 18 minutes ou jusqu'à ce que les poivrons soient tendres. Saupoudrer de fromage et laisser reposer à découvert pendant 5 minutes.

Cuisson au four conventionnel - Placer les légumes farcis dans un plat de cuisson légèrement graissé et couvrir de papier aluminium. Chauffer le four au préalable et cuire à 375°F (180°C) de 45 à 50 minutes, jusqu'à ce que le poivrons soient tendres. Saupoudrer de fromage et remettre au four de 5 à 10 minutes pour faire fondre le fromage.

Salade de fruits hawaïenne

250 mL	1 tasse	de morceaux d'ananas
125 mL	1/2 tasse	de quartiers de mandarines
1	1	pomme hachée
1	1	petite papaye pelée, épépinée et coupée en cubes
125 mL	1/2 tasse	de vinaigrette sans gras Catalina* KRAFT LIBRE
5 mL	1 c. à thé	de graines de pavot
125 mL	1/2 tasse	d'amandes tranchées, grillées
		Feuilles de laitue

•Disposer les fruits sur des assiettes à salade tapissées de feuilles de laitue.
•Mélanger ensemble la vinaigrette et les graines de pavot. Verser sur les fruits.
•Parsemer des amandes au moment de servir et décorer d'une fleur comestible, si désiré. Donne 4 portions.

Temps de préparation: 10 min

Par portion: 238 calories; 10 g de lipides; 0 mg de cholestérol. (NC)



La Salade de fruits hawaïenne est un délicieux dessert à faible teneur en gras et en cholestérol. Photographie de Kraft General Foods Canada

NC

La FFHQ s'apprête à enterrer le discours du minoritaire

OTTAWA (APF): Il serait sans doute exagéré de parler de révolution. Il n'empêche que la Fédération des francophones hors Québec prépare lentement une audacieuse transformation des mentalités au sein de son organisation, qui devrait déboucher sur un nouveau discours, qui va trancher avec les habituelles jérémiades sur la mort prochaine de la francophonie canadienne.

Le président de la FFHQ l'admet d'emblée: c'est l'échec de l'entente du lac Meech qui est responsable de cette volonté de mettre davantage l'accent sur les modèles de réussite, plutôt que sur les exemples d'échecs. «Si Meech avait passé, l'avenir aurait été prévisible, maintenant tout est potentiellement à redéfinir» explique Guy Matte.

Selon le scénario du lac Meech, les préoccupations des francophones de l'extérieur du Québec devaient faire l'objet de discussions lors d'une prochaine conférence constitutionnelle. Et il y a fort à parier que le Québec ayant réintégrer le giron canadien «dans l'honneur et l'enthousiasme», les francophones des autres provinces se seraient contentés de réclamer, comme d'habitude, plus de protection dans la constitution canadienne.

Maintenant que le Québec et le gouvernement fédéral ont décidé de réfléchir chacun de son côté sur l'avenir politique du pays, la FFHQ est consciente que le discours du minoritaire risque de détonner, surtout au Québec où la mode depuis le milieu des années '80 est aux formules gagnantes, à l'entrepreneurship et au développement économique. «S'il faut compter sur les autres pour justifier notre existence, autant faire nos paquets» lance M. Matte lors d'une conversation téléphonique.

«C'est peut-être un discours qui nous a servi. Mais là où ça devient grave, c'est quand les membres de nos communautés commencent à y croire», explique Guy Matte. Consciente que le concept de minorité linguistique est une bien mauvaise façon de promouvoir le fait français auprès des jeunes, la FFHQ parle maintenant d'une «communauté pancanadienne», «pluraliste» qui apporte une contribution concrète et positive à la société.

La FFHQ a mis à l'épreuve son nouveau discours devant la Commission nationale d'étude sur l'assimilation, qui cherche justement des solutions dans le but de freiner l'assimilation chez les jeunes. Ce n'est cependant que les 23 et 24 novembre prochain à Ottawa que l'on saura si cette nouvelle orientation sera approuvée par les organismes membres de la Fédération

La FFHQ souhaite que d'autres intervenants au sein de la francophonie canadienne, notamment ceux du monde des affaires dont on n'entend pas beaucoup parler, se reconnaissent dans ce nouveau discours. «Les gens d'affaires n'avaient pas tendance à s'associer avec des perdants. Si on fait valoir les acquis, ont va avoir plus de chance d'attirer les gens d'affaires», dit Guy Matte.

Les taux d'intérêt baisseront graduellement dit Crow

OTTAWA (APF): Le Gouverneur de la Banque du Canada, John Crow, reconnaît qu'il existe un ralentissement économique et que le taux de chômage augmente, mais refuse de dire que le pays est en récession.

Comparaissant devant le comité des Finances, M. Crow a réaffirmé que son objectif était «une baisse graduelle mais constante des taux d'intérêt». Il déclare cependant que la politique monétaire ne peut, elle seule, assurer une relance économique.

Le Gouverneur de la Banque du Canada constate que les dépenses des Canadiens ont diminué en 1990, de même que l'inflation. Ceci dit, il s'inquiète des récentes demandes salariales des travailleurs. «Ça ne veut pas dire qu'elles sont injustifiées, mais ça veut dire que les gens ne sont pas rassurés», analyse M. Crow.

Malgré le ralentissement économique et la hausse du prix du pétrole, M. Crow croit que le Canada est en meilleur posture que dans les années '70 et le début des années '80, alors que le taux de chômage était à 12.8 pour 100, que l'inflation dépassait les 10 pour 100, et que les taux d'intérêt grimpaient à plus de 22 pour 100.

La politique actuelle, a encore expliqué le Gouverneur, a justement pour objectif de ne pas entrer dans le cercle vicieux de la spirale inflationniste.

Cessions d'aéroports fédéraux à des groupes locaux

Le public aura toujours droit à un service dans les deux langues

OTTAWA (APF): Même privatisés, les aéroports fédéraux devront continuer à offrir au public voyageur un service dans les deux langues officielles.

Le ministre des Transports, Doug Lewis, a déposé à la Chambre des communes un projet de loi sur la cession d'aéroports à des administrations aéroportuaires locales (AAL), qui prévoit que la partie de la Loi sur les langues officielles traitant des communications avec le public s'appliquera à la date de cession d'un aéroport à une administration locale.

Annoncée en avril 1987, la politique de cession des aéroports fédéraux a suscité un grand intérêt au pays. Le gouvernement négocie présentement avec des groupes à Montréal, Calgary, Edmonton et Vancouver et pourrait annoncer des cessions officielles dès la mi-91. En outre, des groupes locaux à Moncton, Windsor, Thunder Bay et Winnipeg se sont montrés très intéressés à gérer leur aéroport.

La continuité d'emploi et les avantages sociaux constituent les questions les plus délicates dans le dossier de la cession des aéroports. En vertu du projet de loi C-85, les employés des aéroports touchés auraient un an pour décider s'ils veulent transférer leurs prestations de pension fédérale au régime de pension de la nouvelle administration aéroportuaire locale.

Le projet de loi prévoit aussi que les conventions collectives des employés continueraient à être en vigueur, jusqu'à ce qu'elles expirent ou soient remplacées.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: table à café, 142cmx51cmx38cm de h.; en verre fumé et chrome. Très bonne condition. **254-3105.** 32

GARDIENNE: Mère de famille offre de garder des enfants chez elle à un prix raisonnable. Côté est de la ville. **948-3136.** 33

A LOUER: Logis à partager situé à Belle-Rivière, 300 $ par mois, tout inclus; femme de préférence; contacter le **728-4893** ou à Québec **(418) 524-0206.** 33

A DONNER: Chat - blanc et noir à grand poil âgé d'un an. **948-5437.** 33

A VENDRE: Fauteuil double de marque "Contour" tel qu'annoncé à la télévision avec Art Linklette. Idéal pour nouveaux retraités. Équipé avec la chaleur infra-rouge, le pouvoir de rotation de haut en bas et vibrateurs à différents niveaux. Dessus en cuir-brun pâle. Coût original il y a 3 ans; 3200 $. Maintenant à vendre: 1500 $ ou meilleur offre. **945-6330** après 17h. 35

A VENDRE: Piano "Mason Risch" court. Très bonne condition. Sofa-lit avec chaise, besoin de recouvrir. **977-5560** entre 9h et 15h00 et après 16h **735-930** 35

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896.** 35

A VENDRE: Antenne de T.V., tout équipé: 200 $; tondeuse Toro avec sac de cueillette 150 $. **945-5441** 35

GARDIENNES: Jeunes filles ayant le cours de gardienne, disponibles pour garder les fin de semaine et durant les soirées. Pour références: **979-3851** 36

A LOUER: appartement une chambre à coucher, situé rue Goyau, poêle, réfrigérateur avec grand congélateur, laveuse à vaisselle, salle de lavage. Premier mois requis seulement: 534.$, utilés inclues. Demander Sylvie au **977-6855.** 36

A VENDRE: Duplex situé au 561 rue Hall. Pour informations: **252-0763** ou **253-2810** 39

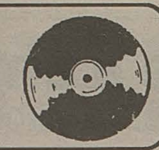
A LOUER: Maison 675 $ par mois plus utilités. 2 chambres, garage, coin tranquille, grande cour, jardin, dans l'est de la ville. **735-3426.** 41

A VENDRE: Lit simple (fait comme une auto de course) en bouleau. **944-6489.** 42

A VENDRE; Maison de 3 chambres à coucher, nouvellement rénovée, clôturer, patio. Dans l'ouest de la ville **973-5452** 42

Disques en Revue





par Yvan Brunet

Joe Dassin «Joe Dassin 41 succès» CBS C2K-90828.

L'auteur-compositeur-interprète Joe Dassin, né à New York en 1938 n'est plus des nôtres malheureusement depuis déjà plusieurs années, mais sa voix chaleureuse résonne encore dans nos oreilles. La maison de disques CBS vient tout juste de lancer sur le marché du disque 41 de ses plus belles chansons sur format disque compact. En somme, une compilation précieuse composée de chansons qui vous feront revivre des moments magiques, d'amour et de joie: «L'été indien», «Le café des trois colombes», «Salut les amoureux», «Et si tu n'existais pas», etc.. Joe Dassin était un maître incontestable de la musique française populaire. Hautement recommandé.

Breen Leboeuf «De ville en aventure» Sélect/Disques Double 30013.

Depuis 1969, année au cours de laquelle il a quitté North Bay pour entreprendre carrière à Toronto, la route fut riche et passionnante pour Breen Leboeuf (ex-bassiste du groupe défunt Offenbach). «De ville en aventure» son premier disque solo et le constant de toutes ses expériences d'homme et de musicien. De plage en plage, il emprunte du gospel, du blues et du rock à la sauce offenbachienne: «Seule dans sa peau», «Rose de Rosement», «Le fauve», «Magie Psy» (premier 45 tours), «De ville en aventure» (Histoire d'une fille qui tente de refaire sa vie), etc... L'énergie prime d'un bout à l'autre de ce disque enregistré à Montréal et la palette des émotions est large. Un très bon achat.

The Judds «Love Can Build A Bridge» BMG/RCA 2070.

Chaque décennie est marquée par un phénomène culturel particulier qui bouscule tout sur son passage. Le phénomène particulier dans le monde country de 1983 était appelé The Judds (Wyonna et Naomi du Kentucky). «Love Can build a Bridge», produite par Brent Maher est une réalisation intéressante et de mérite. Les chansons comportent un son à la fois bluegrass et à la fois «back-home country», ce qui fait un beau mélange. Le grand tube de cet enregistrement a pour titre «Born To Be Blue» (premier 45 tours), mais à savourer absolument: «Rompin Stompin Blues» (avec Bonnie Raitt) et la jolie ballade intitulée «Are the Roses Not Blooming».

Nat King Cole «Hit That Jive Jack» MCA/Decca Jazz MCAD-42350.

Nathaniel Cole (surnommé «King») est né à Montgomery, Alabama en 1917 et il est mort en 1965. Il joua d'abord à Chigago et gagna la notoriété lorsqu'il forma en Californie son fameux Trio en 1939: King Cole (voix/piano), Oscar Moore (guitare), et Wesley Prince (contrebasse). Ce furent les chorus vocaux de Cole qui assurèrent l'étonnante réussite commerciale de ce trio. Disponible pour la première fois sur format laser, «Hit That Jive Jack» comprend 16 tounes enregistrées de 1940 à 1941: «Sweet Lorraine», «Honeysuckle Rose», «Hit The Ramp», «I Like To Riff», etc.. Pour qui a évolué avec la musique enchanteresse de cet artiste quasi-légendaire.

Kenny Rogers «Lover Is Strange» WEA/Reprise 92 62894.

Le grand charmeur américain, Kenneth Donald Rogers, né à Houston au Texas en 1939 et surnommé The Gambler a attiré l'attention du grand public pour la première fois en 1968 avec la chanson «Just Dropped In To See What Condition My Condition Was In» avec le First Edition. «Love Is Strange» produit par Jim Ed Norman (Mickey Gilley) et enregistré à Nashville n'est pas renversant, mais certaines chansons «If I Were A Painting», «So Little Love In The World», et «Walk Away» touchent nos cordes sensibles. Le vieux titre poussiéreux «Love Is Strange», chanté en duo avec Dolly Parton est le clou du disque. Bref, à la hauteur de tout produit du genre, mais je m'attendais davantage de l'ami de Lucille.

Claudette Dion "Claudette Dion" Trans-Canada/Pygmalion PYG C-888.

Star québécoise, Claudette Dion, l'est incotestablement. Ses nouvelles chanson où flotte un parfum sentimental et sa voix riche et portante qui mélange une Edith Piaf et une "Mireille Mathieu ont un attrait bien spécial sur cette nouvelle aventure discographie. Son style ici donne dans le mélancolique, dans le très doux et également dans le sensible. Toutes les chansons signées Mario Trudel (Toi ballerine), Mario Pelchat (Où est l'amour), Eddy Marnay (Un jardin sur la terre), Michel Le François (Dis-le moi), etc.. ont leur peti quelque chose susceptible de vous accrocher. Un mariage parfait de rythmes et de textes romantiquement vôtres. Un album aussi parfait que l'on était en droit de s'attendre de Claudette Dion.

Candi & The Backbeat "World Keeps On Turning" Capitol IRS X-13045.

Candita Pennella et son ensemble The Backbeat, qui nous avaient si bien servi les deux titres "Dancing Under A Latin Moon" et "Missing You" l'année dernière sont de retour avec "World Keeps On Turning" produit par Robert Brown (Shalamar) et enregistré récemment à Toronto. On s'amuse des derniers jours à faire tourner dans les boîtes de nuit nord-américaines la chanson-titre "World Keeps On Turning", également disponible sur format 12" (club mix single X1-13805). Autres titres qui feront sans doute bombe prochainement sont "Good Together" (un groover irrésistible) et la jolie ballade "Saving All The Love". Un album de première qualité réservé aux fervents de la danse moderne.

Index des services en français

SERVICES AGRICOLES



Gérald Mailloux
gérant-adjoint

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, 944-5991.

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Aqua Sana, M. Espedito Quaglia, 1375 pr. Janisse, **948-9251**

National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. **948-8511**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**

Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES

Produits Mary-Kay, Mme Louise Klimczak, 5135 rue Colbourne, **944-0802;** et Natalie Blanchard, **944-3809.**

Suite page 19

Concours "La chanson mystère"

(C) L'émission "CONTACT" à l'antenne de CBEF lance un nouveau concours. Il s'agit de trouver le titre exact d'une chanson mystère, chaque semaine, pendant cinq semaines. Le tirage d'un prix sera fait à chaque semaine et à la fin du concours, tous les noms reçus seront éligibles pour le tirage du grand prix; un repas pour deux personnes dans un grand restaurant. Le concours débute le 30 octobre, se termine le 30 novembre, et le tirage du grand prix aura lieu le vendredi 7 décembre.

Afin d'y participer on doit, écouter l'émission CONTACT; du lundi au vendredi dès 15h04 pour entendre la chanson mystère; elle sera aussi jouée à "CBEF BONJOUR" et à "SAMEDI DE FLANER". On peut alors téléphoner au 255-3542, pendant l'émission "CONTACT" de 15h04 à 17h00 ou on peut envoyer une carte postale à CBEF 267 rue Pélissier, Windsor, N9A 4K5.

TV5

Mercredi 24 octobre - 20h30 (en reprise, jeudi 25 octobre - 0h15)
LES GRANDS CLASSIQUES: Le Père Goriot.

En plus du théâtre, l'Eurotélé présente cette année des téléfilms reprenant les oeuvres classiques. La saison débute par un cycle Balzac. La première oeuvre présentée est LE PERE GORIOT, avec Charles Vanel dans le rôle titre. Négociant enrichi dans le commerce des pâtes alimentaires, Goriot s'est retiré après avoir doté et marié richement ses deux filles qu'il aime passionnément. Celles-ci, prises dans le tourbillon de la vie mondaine, le négligent, le renient, ne se souvenant de lui que pour lui demander de l'argent. Ulcéré dans sa tendresse, il se prive cependant de tout pour satisfaire leurs caprices. Physiquement diminué, il meurt sans avoir revu ses filles.

Jeudi 25 octobre - 20h30 (en reprise, vendredi 26 octobre - 0h15)
CARTE BLANCHE A JACQUES MARTIN

Jacques Martin est connu du public québécois en tant qu'animateur de l'École des Fans. Cette fois il est l'invité vedette de Carte Blanche. Il fait preuve d'humour tout à fait particulier dans cette pastiche des concerts classiques. Il faut voir le désopilant quatuor à cordes ou encore la version opéra du scandaleux Je t'aime moi non plus de Gainsbourg. Ou encore, cette interprétration loufoque du Lac des cygnes.

Dimanche 28 octobre - 20h30 (en reprise, lundi 29 octobre - 0h25)
CARACTERES: Histoires d'écrivains.

Les écrivains, à l'instar de leurs personnages, ont souvent eux-mêmes des destins hors du commun. Des auteurs qui se sont pris de passion pour leurs illustres prédécesseurs leur consacrant des ouvrages: Josyane Savigneau pour Marguerite Yourcenar: L'Invention d'une vie (Gallimard), Paul West pour Le médecin de Lord Byron (Rivages), Pascal Quignard pour Albucius (Pol), Louis-Jean Calvet pour Roland Barthes (Flammarion) et Jésus-Marie Catonne pour Romain Gary-Emile Ajar (Belfond). Une autre édition de CARACTERES à voir.

Dimanche 28 octobre - 21h50 (en reprise, lundi 29 octobre - 1h45
LA GLOIRE DE MON PERE A CINÉRAMA

Le plus récent film inspiré de Pagnol, LA GLOIRE DE MON PERE vient de sortir sur nos écrans. Le cinéaste Yves Robert parle de son long métrage, à CINÉRAMA.

Mardi 30 octobre - 20h30 (en reprise, mercredi 31 octobre - 0h15)
MUSIQUE AU COEUR: Spécial Françoise Pollet, une grande soprano lyrique.

Elle a une voix superbe, chaleureuse, émouvante. De Mozart à Wagner, en passant par Verdi, Massenet, Gounod et Strauss, elle fait partie du tout petit groupe de cantatrices pouvant interpréterun aussi vaste répertoire. Elle débutait sur scène il y a tout juste six ans et aujourd'hui elle est une des grandes dames du monde lyrique. Elle est pleine d'humour, elle parle avec infiniment d'esprit et d'intelligence de ses débuts, de sa carrière, de ses choix et nous donne à travers ce MUSIQUES AU COEUR l'envie de ne jamais manquer une de ses apparitions sur scène ou en récital. Un rendez-vous que les amateurs d'opéra inscriront à leur agenda.

CBEFT

Mercredi 24 octobre - 21h00
SCULLY EN DIRECT: Au coeur du débat: Le terrorisme.

A six reprises au cours de la saison 1990-1991, En jeux fera relâche pour permettre la présentation d'une large discussion animée par Robert Guy Scully sur un sujet de controverse dans l'actualité nationale ou internationale. Le premier de ces grands plateaux portera sur le terrorisme.

Les aéroports sont souvent la cible sinon la porte d'entrée des terrorismes. L'aéroport de Mirabel est donc un lieu fort bien choisi pour la première de Scully en direct, une discussion animée qui partira de deux grandes questions: le terrorisme sert-il vraiment la cause qu'il veut défendre? Le terrorisme est-il un outil de négociation valable?

Pour débattre de ces questions, on a invité quelque 25 personnes provenant de divers milieux et ayant eu des rapports de toute sorte avec le terrorisme. Par exemple, un ex-felquiste, un citoyen d'Oka évacué pendant la Crise amérindienne, une personnalité politique, un membre de l'Organisation de Libération de la Palestine, un journaliste, un juriste, un membre de la famille d'une victime ou d'un otage pourront être présents.

Ces participants seront réunis en quatre groupes. Un groupe central comprenant quatre invités reliés de très près à la question. C'est de là que surgiront les interventions majeures qui alimenteront le débat. Deux groupes de quatre ou cinq personnes ayant des rapports moins directs avec le terrorisme réagiront aux propos du groupe central. Enfin, il y aura aussi une tribune réunissant une quinzaine de personnes.

Parmi ceux qui ont confirmé leur participation, on note Me Robert Lemieux qui assura la défense des membres du FLQ accusés suite à la Crise d'octobre.

Jeudi 25 octobre - 19h00
lE TEMPS D'UNE PAIX: «L'accident» de Valérien

Valérien (Jacques L'Heureux) déballe sons sac. Ses activités clandestines et celles de Lionel (Daniel Gadouas), sont maintenant connues et son présumé accident à Québec cachait une toute autre vérité.

De son côté, Juliette (Katerine Mousseau) est perplexe: Raoul (Sébastien Dhavemas) lui cache-t-il quelque chose de grave? Pourquoi semble-t-il si occupé les mardis et jeudis?

Jeudi 25 octobre - 20h00
FILLES DE CALEB: Mademoiselle Bordeleau et sa classe.

A l'approche des Fêtes, Émilie (Marina Orsini) propose à ses élèves d'organiser uen séances l'école. Le jour venu, l'école n'est pas assez grande pour accueillir tous les spectateurs! Ainsi débute le 2e épisode des Filles de Caleb.

Au lendemain de la fête, l'institutrice se retrouve seule dans sa petite école. Plusieurs sentiments l'envahissent. C'est la veille de Noël et c'est également son anniversaire. Mais elle est sans nouvelle de son père qui aurait dû asister à la séance et la ramener à Saint-Stanislas pour le réveillon. Qu'est-il arrivé à Caleb (Germain Houde)?

Vendredi 26 octobre - 19h00
IMAGES DE MARC: Martine St-Clair.

Marc Drouin nous proposera son entrevue «décapotée» avec la talentueuse Martine St-Clair. Elle interprètera Lavez, lavez et Je ne sais plus comment je m'appelle. On recevra aussi le groupe rock Mange l'ours, mange qui nous offrira L'Impasse.

Laissez-vous gagner par toute cette belle fantaisie qui se dégage chaque semaine d'Images de Marc.

CAPSULES

Des caméras vidéo pour les espions

(ASP) Dans le domaine des caméras vidéo (ou camescopes), la mode est à la miniaturisation. Ainsi Sony vien de lancer deux nouveaux appareils mesurant environ 11 X 10 X 16 centimètres et pesant respectivement 690 et 780 grammes. Ces caméras utilisent des cassettes 8 mm, et offrent un son stéréophonique de haute-fidélité. De son côté, la firme JVC a lancé un camescope pesant 750 grammes seulement, même s'il utilise des cassettes VHS.C, plus grosses que les cassettes 8 mm. Ces appareils devraient être disponibles ici sous peu.

Rayons-X: la modération a meilleur goût

(ASP) Les médecins britanniques font trop d'examens aux rayons-X, ce qui pourrait causer jusqu'à 250 morts par cancer chaque année. C'est du moins ce que prétend un comité d'étude du Collège Royal des radiologistes et du Bureau de protection radiologique. Ce n'est pas la première fois que des médecins occidentaux sont accusés de recourir trop fréquemment aux rayons-X. Ainsi en France et aux États-Unis, on utiliserait ce type d'examen deux fois plus souvent qu'en Angleterre. Le comité souligne qu'en général, les examens aux rayons-X apportent beaucoup plus de bienfaits que d'inconvénients, mais là aussi, la modération a meilleur goût.

Prévenir la mort subite

(ASP) Le syndrôme de la mort subite du nouveau-né continue de mystifier les scientifiques du monde entier. On ignore en effet ce qui cause l'arrêt respiratoire qui provoque la mort de plusieurs bébés, surtout entre la 10e et la 14e semaine de vie. Peut-on dépister les bébés à risque élevé? Peut-être que oui, répondent des scientifiques britanniques, qui ont mis au point une méthode pour mesures la capacité du nouveau-né à contrôler son apport en oxygène. Si les travaux en cours s'avèrent concluants, on pourra surveiller davantage les bébés à risque afin d'empêcher tout arrêt respiratoire.

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario | 24ième année | 31 octobre 1990, No 43

Virage à 180 degrés

Pour contrer l'assimilation, la FFHQ demande aux francophones de ne plus pleurer sur leur sort et de véhiculer un message positif

OTTAWA (APF): La première chose que les organisations francophones de l'extérieur du Québec devraient faire pour encourager les jeunes à préserver leur culture et leur langue françaises, c'est de cesser d'entretenir un discours volontairement sombre et alarmiste.

C'est du moins ce que croit la Fédération des francophones hors Québec, qui a profité du début des audiences publiques de la Commission nationale d'étude sur l'assimilation pour faire son autocritique, et proposer une nouvelle approche, un nouveau discours, plus dynamique et plus positif à l'aube des grands débats politiques qui s'annoncent sur l'avenir du pays.

En racontant volontairement «la triste et petite histoire des francophones hors Québec» pour sensibiliser l'opinion publique, constate aujourd'hui la FFHQ, les leaders des communautés francophones ont, sans s'en rendre compte, miner la confiance des jeunes.

«Les images d'un avenir incertain, véritables épées de Damoclès, pèsent lourdement sur notre confiance et teint l'image que nous projetons aux yeux de la société» prétend la Fédération, qui va aussi loin que de reconnaître que les francophones hors Québec ont «refusé une vision exaltante d'une francophonie porteuse de richesse pour parler de communautés à bout de souffle et épuisées». Bref, il faut maintenant changer de discours et valoriser les histoires à succès.

Premièrement, les francophones de l'extérieur du Québec ne doivent plus se définir comme une minorité, mais plutôt comme une communauté pancanadienne. «Le concept de minorité est une bien mauvaise façon de promouvoir le fait français» constate la FFHQ.

Ensuite, ils doivent reconnaître le caractère pluraliste des communautés et ne plus exclure les immigrants francophones qui veulent s'intégrer et participer à la société canadienne-française.

Pour redonner un peu plus de fierté aux jeunes, il faut aussi promouvoir l'idée que le français est utile et bénéfique pour la société canadienne. Il faudrait aussi que les francophones cessent de se comparer avec la population anglophone du Québec, et de surexploiter les données sur l'assimilation, l'analphabétisme et les revenus. «Les immigrants désireux de s'intégrer à la communauté francophone hésitent à s'associer avec des gens qui ne cessent de se décrire négativement».

CESSER DE DEPENDRE DU GOUVERNEMENT

Continuant sur cette lancée, la FFHQ estime que les communautés sont trop dépendantes de la manne gouvernementale. Selon le président, Guy Matte, il faudrait cesser de se tourner systématiquement vers les ressources gouvernementales et se tourner plutôt vers les ressources humaines et financières des communautés. Ceci dit, la FFHQ

Suite page 6

Les Richelieu en fête



De nombreux membres des Clubs Richelieu de Welland, de Burlington, de Hamilton, de Penetanguishene de Toronto et Les Campagnards de Pointe-aux-Roches sont venus se joindre à leurs confrères et consoeurs de celui de Windsor en fin de semaine pour fêter le 40e anniversaire de ce dernier.

Les célébrations ont débuté en après-midi avec l'ouverture officielle de la Résidence Richelieu. On voit dans la photo du haut, dans l'ordre habituel, l'échevin Rick Limoges, représentant du maire de Windsor, M. Jules St-Denis, président du conseil de la Résidence, M. René Pitre, président international des clubs Richelieu, M. Dave Cooke, ministre ontarien du Logement, M. Ken Monteith, représentant du ministre fédéral du logement, et Mme Émilienne Paquette, présidente du Club Richelieu Windsor, qui coupent le ruban traditionnel devant l'entrée principale de l'édifice.

Au banquet en soirée à la Place Concorde, le président international a fait allocution mettant en lumière l'esprit et les objectifs des Clubs Richelieu pour exhorter ses membres locaux à donner encore plus d'envergure à leurs oeuvres. Il a chaleureusement félicité les réalisateurs du projet de la Résidence soulignant comme c'était un exemple éclatant de cet esprit.

Ensuite, il a présenté à M. Louis Bézaire, un des membres fondateurs du Club Richelieu, un certificat et une plaque le nommant membre du Cercle Horace Viau nommé en l'honneur du fondateur du Richelieu International, et décerné pour avoir illustré de façon remarquable l'esprit de la Société et y avoir rendu un service exemplaire. Voir autres photos en page 3.

13e Festival de la Moisson 4 au 10 novembre, voir ... pages 8 et 9



Index des services en français



Suite page 5

On parle d'eux d'elles

Lors du bazar annuel de la paroisse St-Jérôme, les gagnants du grand tirage furent les suivants: le 1er prix de 500 $ a été gagné par **M. Louis Racicot**, le 2e prix, une poupée de 100 $, par **Mme Jeannine Squires** et le 3e prix, un afghan, par **M. Adrien Rose.**

*****

Ce n'était pas seulement ceux qui avait gagné aux tables de jeu lors de la soirée Casino à la Place Concorde qui avaient le sourire aux lèvres. Les prix d'entrée ont été gagnés par **M. Carmen Talbot** d'Amherstburg (le téléviseur); par **M. Valois Leclair** de Windsor (la cotisation pour un an au Centre de conditionnement l'Actifit); et le **K of C Holy Family** de Windsor (le montant de 100 $). Le gagnant du prix spécial du tirage est **M. Armand Hamelin** de Windsor et ceux des prix de consolation sont: **M. Gérard Doyon** de Tecumseh, le **K of C St-Vincent-de-Paul** de Windsor, et **M. Jacques Levesque** de Pointe-aux-Roches.

*****

L'Age d'or Richelieu, le groupe qui sera responsable d'organiser les activités pour les résidants à la nouvelle Résidence Richelieu a élu récemment son Conseil d'administration lors de sa première rencontre.

Élu à la présidence était **M. Lucien Hurtubise**, à la vice-présidence, **M. Wilfrid Morin**, comme secrétaire, **Mme Simone Bilodeau**, et comme conseillers **MM. Pierre Raymond, Lucien Frappier** et **Guy Deschênes.**

D'Iberville Fortier réclame le dépôt de la réglementation sur la Loi sur les langues officielles.

DES DELAIS INJUSTIFIABLES, SELON LE COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES.

OTTAWA (APF): Le Commissaire aux langues officielles demande une fois de plus au gouvernement de déposer immédiatement son avant-projet de règlement portant sur l'application de la Loi sur les langues officielles dans le domaine des communications avec le public.

Ce n'est pas la première fois que le Commissaire tape du pied pour montrer son impatience devant le peu d'empressement manifesté par le gouvernement de déposer à la Chambre des communes la réglementation, plus de deux ans après l'adoption de la Loi sur les langues officielles en 1988.

Cette fois, D'Iberville Fortier a décidé d'utiliser une procédure exceptionnelle, en présentant au Parlement un rapport spécial. M. Fortier y presse le gouvernement d'agir, et qualifie «d'injustifiables» les délais actuels.

«Cette insistance provient de notre conviction profonde que la non-application de certaines clauses de la Loi porte atteinte à des droits fondamentaux des Canadiens, qu'elle pénalise les membres des deux grandes communautés linguistiques et des communautés minoritaires de langue officielle et qu'elle affaiblit la confiance du grand public à l'égard du principe fondamental de la dualité linguistique» écrit M. Fortier dans son rapport spécial.

Que ce soit le manque de publicité gouvernementale dans les journaux de langue minoritaire, l'absence d'annonces sécuritaires bilingues dans les trains, les avions et les traversiers, ou la difficulté pour les voyageurs d'obtenir rapidement des services dans leur langue, M. Fortier trouve qu'il y a suffisamment de raisons pour exiger le dépôt et l'adoption de règlements qui vont définir ce que le gouvernement entend par «la demande importante». Le nombre de plaintes a d'ailleurs augmenté de 30 pour 100 depuis 1988.

Pour le critique néo-démocrate Phil Edmonston, l'hésitation du gouvernement est la preuve «que les dinosaures sont bien vivants parmi nous», faisant ainsi référence aux députés conservateurs de l'Ouest qui ont contesté il y a deux ans l'adoption de la nouvelle Loi sur les langues officielles. Accusant le gouvernement de vouloir «torpiller en cachette la Loi".

Le président du Conseil du Trésor, Gilles Loiselle, s'est engagé à sa sortie de la Chambre des communes à déposer les règlements «d'ici quelques semaines, probablement avant Noël». Son prédécesseur, Robert René de Cotret, avait fait la même promesse en 1989.

Le ministre dit qu'il ne veut pas se faire «bousculer», et qu'il veut se donner le temps d'étudier les règlements qui seront déposés, pour mieux être en mesure de les défendre en Chambre.

Le ministre a récemment rencontré les représentants de la Fédération des francophones hors Québec et d'Alliance Québec qui, selon M. Loiselle, «sont tout à fait satisfaits des règlements».

La ministre du Revenu de l'Ontario prendra des mesures afin d'éviter que la taxe de vente provinciale soit superposée à la TPS

Thunder Bay - Soucieuse de rassurer les consommateurs ontariens, la ministre du Revenu, l'honorable Shelley Wark-Martyn, a affirmé récemment que les Ontariens n'auront pas à payer la taxe de vente provinciale sur le montant de taxe fédérale si cette dernière est mise en vigueur, comme prévu, à compter du 1er janvier 1991.

Cette déclaration de madame Wark-Martyn, qui corrobore la position du trésorier de l'Ontario, l'honorable Floyd Laughren, et réaffirme la promesse faite plus tôt par le nouveau gouvernement du premier ministre Bob Rae, va donc à l'encontre de la position adoptée dans le budget de l'ancien trésorier du mois d'avril 1990, à savoir que la taxe de vente provinciale (TVP) viendrait se superposer à la TPS.

«Le présent gouvernement ne cache pas son opposition à la TPS», a déclaré madame Wark-Martyn. «A notre avis, il s'agit d'une taxe inéquitable et d'une

Suite page 3

Calendrier des activités

JEUDI 1er NOVEMBRE
19h30
RÉUNION MENSUELLE DE L'UNION CULTURELLE DES FRANCO-ONTARIENNES
Place Concorde
Informations: Laurette Lapointe au 944-3000

SAMEDI 24 ET DIMANCHE 25 NOVEMBRE
9h A 16h
VENTE D'ARTISANAT DE NOEL ET DE PATISSERIE
Parrainé par l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes
Informations: Laurette Lapointe au 944-3000

SAMEDI 3 NOVEMBRE et toute la semaine
9h à tous les jours
BAZAAR
Parrainé par Soeur du Bon Pasteur, 940 rue Prince
Informations: 254-8461

Secrétaire bilingue en formation

(LC) A lieu cette année un 2e cours de formation de secrétaire bilingue, parrainé par l'Association canadienne française de l'Ontario (ACFO). Les cours de grammaire française et anglaise, le français langue des affaires, la dactylographie, la comptabilité de base et la tenue de livre informatisées, le traitement de texte, le "basic oral communication" et la base de donnée sont entièrement subventionnés par le ministère de l'Emploi et l'Immigration. Ce projet a été réalisé en vertu de la loi 8 afin de former des secrétaires bilingues. "Nous essayons de placer les finissantes dans des emplois permanents correspondant à leur choix. "Je crois que sous sommes la seule régionale à offrfire ce cour en Ontario" a déclaré Mme Nicole Germain, agente de dévelopment régional pour l'ACFO. Les cours sont d'une durée de 28 semaines, 14 sermaines en formation avec un professeur et les autres en stage pratique.

On peut voir dans la photo debout en arrière M. Stephen Cloutier (professeur de grammaire anglais et Mmes Marie Mayer et Yolande Gauthier; assises, en commençant en avant, Mmes Patricia Leclair, Micheline Boisvert, Claire Landry, et partiellement cachées, Mmes Lucille Poulin et Jeanne Rigier



Un hommage bien mérité

M. et Mme Jules et Denise St-Denis ont été l'objet de nombreux témoignages d'estime et de reconnaissance à l'occasion de l'ouverture officielle de la Résidence Richelieu samedi dernier.

Membres de la Société Richelieu, des ministères gouvernementaux, du Conseil d'administration de la Résidence et des firmes qui ont participé au projet ont souligné à tour de rôle que le projet ne se serait jamais réalisé sans la ténacité et l'énergie presque sans borne du couple. Des répresentantes les ont remercié au nom de tous les locataires. On les voit ici, entourant leur fille Louise qui leur présente l'expression d'admiration de leur famille ainsi qu'un cadre faisant voir les diverses étapes de la réalisation du projet, sous l'oeil approbatif de M. Louis Bézaire qui agissait comme maître de cérémonies.

Médaillon au REMPART

Lors de la dernière réunion d'étape, les dirigeants de la campagne Centraide ont reconnu la qualité de la participation de quelques firmes de la région, dont le REMPART. On voit, à gauche, M. Jean Mongenais, président du journal qui reçoit le Médaillon du Commodore des mains de Paul Judd, président de la campagne.

On a signalé le fait que le taux de participation des employés du journal était de 100%, que le montant des contributions avait augmenté de 14%, sur l'an dernier, et que le journal se faisait toujours un devoir de faire connaître Centraide et ses oeuvres à la communauté francophone qu'il dessert.

"Je peux dire fièrement au nom de tous les employés que nous croyons fermement aux principes d'entraide et de coordination des services concrétisés dans l'organisation Centraide. Nous y contribuons tous personellement, même si nos conjoints y contribuent aussi à leur emploi, et nous enjoignons tous les gens à faire de même," de déclarer M. Mongenais.

On a annoncé à la réunion que la campagne avait franchi le cap des 4 millions de dollars, en route vers son objectif d'un peu plus de 7 millions.



La ministre... suite de page 2

effroyable complexité, qui ne présage rien de bon pour l'économie. Nous sommes bien conscients de l'énorme complexité de la TPS pour les consommateurs et nous n'avons surtout pas l'intention d'aggraver une situation déjà fort confuse.»

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477** ou **1-800-265-7500** sans frais dans le comté .

Exposition indécente

En marchant vers l'ouest, dans le bloc 3 000 de la rue Alexander, une jeune femme s'approchait d'un homme. Il était très bien habillé et semblait porter des livres. Quand il est approché d'elle il s'est exposé et ensuite est parti en courant.

On le décrit comme étant un homme entre 25 et 35 ans, avec une complexion couleur olive, qui était peut-être de la race pakistanaise. Il avait les cheveux courts, mesurant 5'7", et une charpente mince.

Lettres

Lettres ouvertes au Conseil d'administration de la Place Concorde

Mesdames et Messieurs du Conseil,

Depuis quelques temps, il se passe bien des choses en rapport avec la Place Concorde. J'aimerais vous faire part de certains faits.

A tous les jours, je fréquente le centre francophone et à quelques reprises, j'ai rencontré des membres du conseil d'administration. Je leur ai demandé pourquoi le centre n'affichait pas dans les deux langues. Alors là, j'ai eu droit à un discours sur la rentabilité du centre sans pour autant avoir de réponse. Pourquoi ces personnes se sentent-elles agressées ou attaquées? Est-ce que les membres du conseil d'administration auraient mal perçu mes inquiétudes...?

Je suis d'accord avec le fait qu'il ne faut pas rejeter la langue anglaise car il faut effectivement rejoindre les anglophones. Au contraire, ils sont les bienvenus et invités à participer à la réussite du centre. Mais je ne crois pas que la langue française (même si les francophones sont une minorité) doit être mise de côté dans un centre qui a pour objectif premier d'être un centre francophone.

Oui, il est évident que la communauté anglophone peut participer aux activités de la Place Concorde d'où l'affichage en anglais, mais pas au détriment de la langue française, s'il-vous-plaît! Nous sommes fiers de notre langue, de notre culture, de nos origines... alors, pourquoi ne pas le dire, l'écrire et le démontrer que nous avons, nous aussi, notre place? N'avons-nous pas deux langues officielles au Canada: le français et l'anglais? Que la Place Concorde affiche l'information dans les deux langues ne devrait donc pas insulter personne.

J'espère que le conseil d'administration comprendra le fait qu'il faut travailler avec toute la communauté de Windsor, anglophone ou francophone, pour que chacun y trouve la satisfaction à laquelle il s'attend de la Place Concorde sans que personne ne se sente lésé dans ce qu'il est. Que le nom «Place Concorde» prenne tout son sens!

Je vous remercie, en terminant, d'avoir bien voulu prendre connaissance de ma lettre et je vous prie d'accepter, chers membres, mes sentiments les meilleurs.

France Brochu

Mesdames et Messieurs du Conseil,

Nous sommes un groupe d'apprenants francophones qui considèrent que la langue française est une chose importante dans notre vie. Au nom de ce groupe, nous aimerions vous poser quelques questions.

1. Pourquoi l'enseigne «Place Concorde» a-t-elle un message en anglais alors que cet endroit est une centre francophone? Il y a tant de personnes qui croient à un centre fait à leur image; malgré tout cela, nous ne comprenons pas que ce centre ne veut pas s'afficher en français puis en anglais étant donné que nous savons que la clientèle est francophone et anglophone.

2. Pourquoi après six (6) mois d'opération seulement, le centre francophone est en train de se faire assimiler par l'anglais. N'y a-t-il pas de place pour les deux langues?

Nous croyons que nous ne devrions pas avoir à nous battre pour notre survie (notre identité) à l'intérieur de notre propre communauté. N'êtes-vous pas fiers de votre langue? Vous devriez agir dès maintenant pour faire reconnaître que nous avons une place à nous.

Nous espérons que notre message sera entendu et considéré. Soyez assurés(es) de notre bonne foi et veuillez accepter, mesdames et messieurs, nos sentiments les meilleurs.

Janet Dumaine
Denise Brabant

Mesdames et Messieurs du Conseil,

La présente est pour vous informer de notre déception, notre désaccord, voire notre frustration, face à l'affichage unilingue anglais à l'extérieur tout autant qu'à l'intérieur, dans le bar Oasis, notamment.

Nous en sommes à nous demander en ces temps d'Action de grâce qui est le dindon de la farce.

Plusieurs enseignants ont investi du temps et surtout de l'argent dans l'achat de l'immeuble. Ces personnes ont été accompagnées de plusieurs francophones de notre communauté qui s'attendaient, juste titre, à pouvoir "vivre" en français entre les murs de "notre" Place Concorde. O surprise!

L'on recherche la clientèle anglaise? Vous n'arrivez qu'à la faire rire!!!

Aucun anglophone ne sera frustré de voir une affiche dans les deux langues; par contre, plusieurs francophones le seront si celle-ci est unilingue anglaise. Nos deniers et bien souvent la sueur de nos fronts ont été investis dans cette cause que nous avons cru juste. De qui se moque-t-on?

C'est en gardant néanmoins espoir que je vous écris, mandaté par l'exécutif de l'unité Windsor élémentaire de l'Association des Enseignantes et Enseignants franco-ontariens, pour que la politique de votre Conseil d'administration soit radicalement modifiée et serve la population qui acheté ce centre.

Daniel O'Hara
vice-président

Mesdames et Messieurs du Conseil,

Je suis membre fondateur du centre communautaire français. Maintenant, j'écris pour vous souligner quelques petits détails que je crois doivent être considérés.

Récemment, je me suis rendue au centre de conditionnement physique pour des renseignements sur la carte de membre, que je suis prête à mettre en vigueur, car j'ai maintenant plus de liberté et de temps à y consacrer. J'avais prévu me joindre aux activités du centre.

Eh bien!, on me dit que ma carte est déjà en vigueur depuis le 1er juin/90. Je n'en savais rien et déjà, j'ai perdu cinq mois!

Premièrement, je crois que le début de la participation au conditionnement physique devrait être décidé par la personne en question. Il m'était impossible de venir avant car mon travail exigeait de très longues heures, très irrégulières. Les gens n'ont pas tous les mêmes disponibilités.

Deuxièmement, je crois que j'aurais du être mise au courant de cette décision. vu qu'il m'a été impossible de venir à l'assemblée générale il devrait y avoir d'autres moyens de nous informer.

Ici, je demande le droit de mettre ma carte en vigueur à la date que je désire, comme ce devrait être pour tout membre qui le désire.

Bien à vous,
Lucille Poulin

Expression de reconnaissance

M. le rédacteur,

Le Centre d'alphabétisation Alphana existe depuis près de trois ans et fonctionne grâce aux efforts de son personnel et des bénévoles, en particulier, ceux et celles qui siègent à son Conseil.

Récemment, deux membres de ce Conseil nous ont quitté et je tiens à souligner l'importance de leur contribution, et notre reconnaissance envers eux.

M. André Fournier a participé à la planification initiale du projet avant même sa mise en oeuvre, et a présidé à son évolution depuis ce moment-là. En plus des très nombreuses heures qu'il y a consacrées, M. Fournier y a apporté une connaissance approfondie des objectifs et des principes d'alphabétisation populaire.

Mme Pierrete Girard a été secrétaire du Conseil, s'est acquittée admirablement de cette tâche et a aussi contribué nombre d'idées fort intéressantes.

Les noms de ces deux collaborateurs resteront toujours liés à l'évolution et au succès de notre association.

Monsieur Raymond Ferland occupe maintenant le poste de président et Mme Mignonne Barrett le poste de secrétaire. Nous leur sommes reconnaissants d'avoir accepté ces responsabilités et nous anticipons la satisfaction de faire de nouveaux progrès avec eux.

Lise Ratté,
Coordonnatrice

Votre entreprise

en collaboration

avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario

S'installer en ville ou à l'extérieur

Sans parler d'exode en masse, on voit de plus en plus d'entrepreneurs quitter la ville pour s'installer à la campagne.

C'est un choix naturel pour ces nouveaux pionniers: une vie plus calme qui leur offre quand même des possibilités de prospérer.

«Nous constatons qu'il y a de plus en plus de petits entrepreneurs qui quittent la grande ville pour s'installer dans notre région, fait remarquer M. Bill Thomson, commissaire du développement économique de Kitchener, en Ontario. Même si la région de Kitchener-Waterloo compte une population appréciable de 300 000 habitants, il ne faut que dix minutes en voiture pour se rendre du centre-ville à la campagne, un cadre idyllique.

«Nous recevons un nombre incroyable de demandes de renseignements de gens d'affaires de Toronto sur les bureaux à louer, les centres commerciaux et les parcs industriels de notre région», explique M. Thomson.

Un entrepreneur peut être obligé de s'installer en dehors d'une grande ville pour des raisons économiques. L'agglomération torontoise a acquis la réputation d'être l'une des villes nord-américaines les plus chères pour vivre et travailler. Le coût d'exploitation d'une entreprise - main-d'oeuvre, fournitures et loyer - est essentiellement moins élevé ailleurs en Ontario. Au centre-ville de Kitchener, par exemple, les loyers vont de 10 à 15 $ par pied carré pour les bureaux, et de 15 à 25 $ par pied carré pour les magasins de détail, une fraction du coût de la

Suite page 5



Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada; **35.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: **948-0628**

Enregistré comme courrier de deuxième classe. **Permis 02903**

APF

Commentaire:
Le chômage, l'alcool et la drogue: une étude contextuelle

(C) Selon une étude récente de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie, un organisme du gouvernement provincial, les personnes qui travaillent auprès des chômeurs doivent tenir compte du lien entre la perte d'un emploi et la consommation abusive d'alcool et de drogues.

Le chômage, l'alcool et la drogue: une étude contextuelle rend compte des effets négatifs du chômage pendant la dernière récession économique. En 1982, les chercheurs M. Martin Shain et Mme Judith Groeneveld ont mené un sondage auprès de 205 adultes en chômage dans une communauté ontarienne. Selon cette étude, le chômage contribue à l'évolution de maints problèmes sociaux, notamment la consommation abusive d'alcool. Elle démontre que les deux tiers des participants ont maintenu ou même accru leur consommation d'alcool en période de chômage.

Bien que la consommation d'alcool ait diminué chez l'ensemble des participants, les deux tiers consacrent plus d'argent à l'achat d'alcool qu'à d'autres dépenses comme la nourriture, les vêtements et le logement.

«A la lumière de ces résultats, il est difficile de déterminer si l'acool est perçu comme produit de luxe, surtout en situation de stress intense attribuable au chômage, précise Mme Groeneveld. Les propriétés relaxantes de l'alcool prennent le dessus sur les nécessités de la vie quotidienne.»

Les conclusions de l'étude s'appliquent également au tabac, aux médicaments d'ordonnance et aux drogues illicites comme la cocaïne et la marijuana. En moyenne, les gens fument et se droguent davantage en période de chômage.

«Certains groupes sont particulièrement vulnérables aux effets négatifs de la perte d'un emploi,» poursuit M. Shain. «En période de chômage, les jeunes hommes, surtout les moins instruits, ont tendance à augmenter leur consommation d'alcool.»

Outre les effets directs du chômage sur la situation financière, l'étude fait ressortir une série d'effets négatifs sur la santé et le bien-être. En effet, les deux tiers des participants ont dû trouver un logement à prix plus abordable. Les rapports familiaux et conjugaux sont également affectés par la perte d'un emploi.

S'installer en ville... suite de la page 4

location des meilleurs emplacements commerciaux de Toronto.

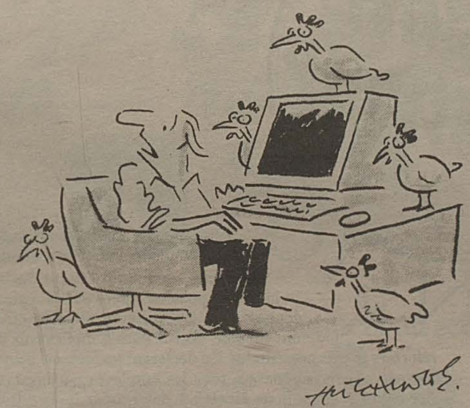
Bien que les frais d'exploitation d'une entreprise soient considérablement moins élevés dans l'arrière-pays, il ne faut pas oublier qu'un entrepreneur qui s'installe à la campagne doit s'attendre à une baisse substantielle de son revenu.

C'est précisément ce que M. Don Cianci, l'expert-conseil en relations humaines de Maple Stone Consulting Limited, a découvert en 1982 lorsqu'il a laissé Toronto pour aller s'établir à quelque 150 km au nord-ouest, dans une vieille ferme datant de 1847, aux environs d'Owen Sound.

«Je m'attendais à garder la plupart de mes clients, mais je me suis trompé. Je ne pouvais pas maintenir mes contacts aussi facilement que de mon bureau de Toronto, admet-il volontiers. En effet, il n'a gardé que 4 de ses 15 anciens clients de Toronto.

«Cependant, nous avons trouvé qu'il était plus facile de vivre à la campagne avec moins d'argent», fait remarquer M. Cianci, qui, avec sa femme, Mme Suzanne Nadon, elle aussi experte-conseil en gestion de Toronto, dirige des séminaires de formation d'équipe et des cours de communication interpersonnelle pour des sociétés de Montréal, de Toronto et de Barrie. Les Cianci ont diversifié leur entreprise pour inclure l'éditique et la restauration de vieilles maisons. «Nous avons étendu notre champ d'action et nos rôles sont complètement interchangeables», conclut M. Cianci. Pour ce couple, le principal attrait de la vie rurale a peu de rapport avec les avantages financiers. «La ville n'a plus aucun charme pour nous. Nous vivons beaucoup mieux ici qu'à Toronto. Nous avons quatre enfants qui ont 10 acres devant la maison et 40 acres derrière pour s'amuser.»

M. Cianci ajoute qu'il est relativement à l'abri de la pression intense de la grande ville, où l'on est forcé de gagner davantage pour pouvoir rester compétitif. Et de dire: «Nous n'avons pas besoin de gagner beaucoup d'argent ici, ni d'avoir l'air de mener la grande vie comme les gens de Toronto qui cherchent à justifier leurs revenus élevés.»



«Eh les enfants! vous me débarrassez des poulets... Comment voulez-vous que je me concentre?»

Index des services en français

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION
[Voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COSMÉTIQUES
(Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

DISC JOCKEY
Melodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900**

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérence, Tecumseh, **735-1303**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle Rivière **728-3717**

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. **735-4121**

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-3202**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE
(Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES
(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES
(Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)

MENUISERIE
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch.Tecumseh,

NUTRITION
Distributeurs indépendants Herbalife, Rénald et Carole Allard **735-0476**

Suite page 13

Pour contrer l'assimilation...suite de la page 1

ne veut pas que le gouvernement se retire du financement des associations. Elle estime toutefois que les communautés doivent faire davantage.

Enfin, la FFHQ trouve que les associations souffrent de «lourdeur bureaucratique» et qu'elles doivent se rapprocher des communautés.

L'ACFO MISE SUR L'EDUCATION

L'Association canadienne-française de l'Ontario adopte un discours plus traditionnaliste, et mise beaucoup sur le développement d'un réseau complet d'éducation pour les francophones, pour freiner l'assimilation chez les jeunes.

La première chose à faire pour freiner l'assimilation, croit le président de l'ACFO Jean Tanguay, c'est de mettre sur pied un réseau complet de garderies de langue française, et de récupérer les tout-petits qui sont déjà inscrits dans des garderies bilingues ou de langue anglaise. Même les collèges communautaires devraient offrir des services de garderie pour permettre aux collèges d'être plus accessibles aux adultes.

Les jeunes devraient aussi connaître leur histoire, et connaître des modèles de réussite chez les francophones dans tous les secteurs d'activité en Ontario.

Enfin, l'ACFO croit que les écoles devraient adopter des politiques pour n'admettre que des francophones, de façon à «éviter l'envahissement par la majorité».

LA COOPERATION: UN MOYEN EFFICACE

Le Conseil canadien de la coopération (CCC) voit dans les coopératives un bon moyen pour les francophones d'affirmer leur excellence en affaires.

«Les efforts au plan culturel et éducationnel ne suffiront pas à assurer la survie des communautés francophones hors Québec», analyse le CCC. Pour vivre en français, insiste le CCC, il faut travailler en français. Ce qu'il faut, c'est bâtir une force économique.

Pour lutter contre l'assimilation chez les jeunes, le Conseil canadien de la coopération propose la création de coopératives de travail dans les communautés.

La formule coopérative pourrait même s'appliquer dans de nouveaux secteurs d'intervention comme les garderies, qui seraient ainsi contrôlées par les communautés francophones. La création de coopératives de santé permettrait également d'assurer des services médicaux et para-médicaux dans les communautés.

LES JEUNES PROPOSENT

Direction-jeunesse, qui représente 104,000 jeunes franco-ontariens âgés de 15 à 30 ans a très certainement répondu aux attentes des commissaires en présentant toute une série de solutions pour freiner l'assimilation.

Dans le domaine de l'éducation, DJ propose la mise sur pied d'institutions post-secondaires francophones, dont une université de langue française. On va même jusqu'à suggérer la création de structures gouvernementales francophones au sein du ministère des Collèges et Universités, et du ministère de l'Education de l'Ontario.

Il faudrait intensifier le nombre de programmes d'études à plein temps offerts en français au collège et à l'université, augmenter l'aide financière, favoriser les échanges entre les étudiants du Québec et ceux des autres provinces, encourager les professeurs à valoriser dans leurs cours les réussites des francophones et ainsi de suite.

Dans le domaine économique, Direction-Jeunesse propose la création de projets économiques francophones pour les jeunes, de même qu'un partenariat entre le monde des affaires et les institutions postsecondaires, pour permettre aux étudiants d'effectuer des stages dans les entreprises francophones.

Au niveau communautaire, DJ croit qu'il faudrait mettre sur pied des maisons ou des regroupements de jeunes partout où le besoin est manifeste, et organiser des événements socio-culturels en français.

En ce qui concerne enfin les communications, les solutions vont de la création de radios étudiantes, à la production d'émissions régionales par et pour les Franco-Ontariens, en passant par l'accès à toutes les chaînes spécialisées (Musique Plus, Canal Famille, TV5). En fait, dit DJ, il faut rendre accessible sur le champ tous les produits culturels francophones existants.

EN BREF

L'ENRACINEMENT, L'HISTOIRE DE L'ACADIE EN BANDE DESSINEE

Par: Jacinthe Laforest (journal La Voix acadienne)

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD (APF): L'histoire commence au printemps 1636, dans le Haut Poitou, près de Loudun en France, et se termine avec le début de la déportation, le Grand Dérangement, comme on l'a si bien nommé.

L'auteur du livre, M. Jean-Jacques Decaillon, était de passage récemment en Acadie pour faire la promotion de ce livre, la première bande dessinée faite sur l'Acadie.

Le livre a déjà beaucoup de succès et selon M. Decaillon, il est très bien reçu partout où il passe.

La Société nationale des Acadiens est le dépositaire officiel des livres en Acadie. C'est donc en communiquant avec la SNA qui doit en recevoir 1000 copies ces jours-ci, que les intéressés pourront se procurer des exemplaires. Il fait faire vite car le nombre est limité.

Le succès de «l'Enracinement» est tel que l'auteur, songe déjà à une réédition du livre, qui est le tome 1 d'une série de trois. Le tome 2 aura pour thème «La résistance du peuple acadien» et le tome 3 relatera «l'amorce de la renaissance».

UNE NOUVELLE MÉTHODE PERMET DE RÉDUIRE LA QUANTITÉ DE PESTICIDES SUR LES TOMATES

Une méthode novatrice pour déterminer le moment opportun de pulvériser les plants de tomates permettra de réduire considérablement la quantité de pesticides utilisés par les cultivateurs. M. Ron Pitblado, phytopathologiste au ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, a mis au point la méthode «Tom-Cast» (abréviation anglaise de tomato forecasting ou, «prévisions-tomates»).

La plus grande part de la récolte ontarienne de tomates, d'une valeur de 68 millions de dollards, est concentrée dans les comtés de d'Essex, de Kent et de Norfolk, au sud-ouest de la province. La méthode Tom-Cast permet de réduite le nombre de pulvérisations et de mieux adapter le moment d'application aux besoins des plants de tomates.

«PELAGIE-LA-CHARRETTE» D'ANTONINE MAILLET

«PELAGIE-LA-CHARRETTE», la grande saga du retour d'exil du peuple acadien, de l'auteur et conteuse Antonine Maillet, existe maintenant en version cassette-audio.

Avec la parution de la version enregistrée sur cassettes, ce crédit reprend sa véritable place dans la littérature orale, à laquelle il appartient de droit. C'est de conteur en conteur, de père en fils et en fille, que l'histoire s'est transmise. Antonine Maillet, la dernière de la lignée de ces conteurs, livre une prodigieuse interprétation de trois heures.

PELAGIE-LA-CHARRETTE est le premier des romans d'Antonine Maillet à être produit en livre-cassettes.

LA PREMIERE MAITRISE EN SERVICE SOCIAL EN FRANCAIS EN ONTARIO

En janvier 1991 un programme français de maîtrise en service social sera offert à l'Université Laurentienne.

Malgré les nombreux candidat(e)s qui ont déjà exprimé leur intérêt pour le programme, seul un petit nombre d'étudiant(e)s débuteront leurs études au mois de janvier 1991. Un autre groupe sera admis au programme en septembre 1991.

Ce programme vise à former des praticien(ne)s de niveau supérieur en intervention directe et indirecte qui seront capables d'analyser et de critiquer finement les pratiques sociales actuelles. Tout en ayant un fort aspect pratique, le programme offfrira également une préparation adéquate aux étudiant(e)s désireux de poursuivre des études au niveau du doctorat.

C'est un programme à temps partiel où les cours se dérouleront sous forme de sessions intensives de 4 jours, toutes les six semaines. Ainsi, les praticien(ne)s en exercice pourront parfaire leur formation tout en conservant leur emploi. Fait à noter, c'est le seul programme du genre en Ontario.

Si on désire plus d'information, on peut communiquer avec M. Richard Carrière, directeur de l'École de service social, au 673-6560, poste 5054.

DÉBUTS PROMETTEURS DU NOUVEAU PROGRAMME DE FORMATION DE MAIN-D'OEUVRE AGRICOLE AU COLLEGE D'ALFRED

Le programme de formation de main-d'oeuvre agricole a officiellement débuté dernièrement au collège d'Alfred avec 9 participants, 7 hommes et 2 femmes.

«Il reste encore des places disponibles pour ceux qui sont intéressés de participer et il n'est pas trop tard pour s'inscrire» explique le coordonnateur de ce programme unique en Ontario, M. Joël Fines. De plus, il n'est pas nécessaire d'avoir de l'expérience en agriculture pour être éligible à ce programme.»

Après 2 semaines passées au collège, les participants sont en stage sur des entreprises laitières de l'Ontario et du Québec. Les stages sont d'une durée de 6 semaines et permettent d'acquérir les connaissances nécessaires pour travailler effectivement sur une ferme laitière avec les animaux ainsi que le nombreux équipements et machines.



13e Festival de la Moisson
Centre Culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches

4 au 10 novembre 1990

Fêtons dans la gaieté, les récoltes sont terminées!





Invitation

Le 13e Festival de la Moisson se déroulera du 4 au 10 novembre à Pointe-aux-Roches. La saison des récoltes n'a pas été très belle cet automne. A cause du retard causé par des pluies trop abondantes, il se peut qu'il y ait quelques agriculteurs qui n'aient pas complété leur travail.

Les difficultés que rencontrent ces braves gens ne les empêcheront pas de se regrouper avec leurs amis pour fêter. Ce sera le temps d'oublier un peu tous leurs tracas.

C'est avec beaucoup de joie que les organisateurs vous invitent à venir fêter dans la gaieté cette semaine d'activités socio-culturelles.

Le festival débutera avec un souper-spectacle dimanche le 4 novembre. Nous avons comme invités le groupe "Voix Vives" qui vous interprèteront de très belles chansons accompagnées de piano, guitare ou flûte. Le 8 novembre, nous accueillerons Mario Chénart qui sera notre animateur pour notre soirée de talents. Mario Chénart vient de rapporter le premier prix lors du Festival de Granby.

Samedi le 10 novembre, nous terminerons la fête avec la Danse des Moissons mettant en vedette le groupe "Clin d'Oeil" qui devient de plus en plus populaire dans le Sud-Ouest. Pour ces trois activités il y a des billets en vente et pour le spectacle d'ouverture, il faudra y voir immédiatement puisqu'un souper fait partie de cette soirée.

Comme dans les années passées, nous avons reçu l'appui d'un grand nombre de gens de la communauté, que ce soit comme donateurs de prix de présence, dons monétaires ou bénévolat. L'Office des affaires francophones et le Conseil des Arts de l'Ontario nous donnent aussi un bon coup de pouce. Nous sommes très reconnaissants à tous ces gens qui nous aident à réaliser notre festival. Sans cet appui nous n'aurions pas les moyens de vous présenter une semaine de cette envergure.

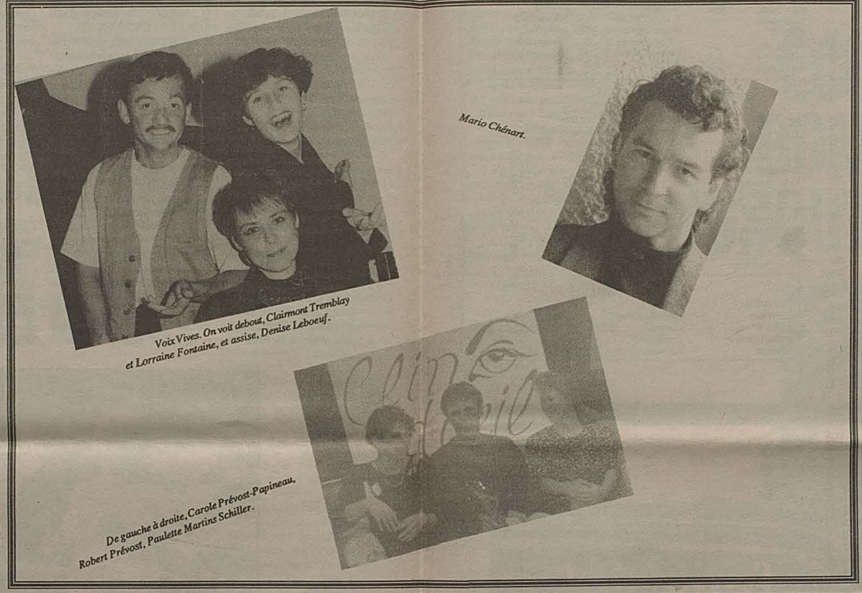
Les préparatifs sont complétés. Il reste maintenant la foule à accueillir et nous souhaitons que les gens du Sud-Ouest viendront festoyer avec nous. Comme dans le passé, il y a une variété d'activités qui sauront vous plaire.

Merci aux médias: CBEF Radio-Canada, Windsor et Le Rempart qui nous font actuellement une très belle publicité.

Alors, venez nombreux et souvent. La porte vous est ouverte, chez-nous, à Pointe-aux-Roches du 4 au 10 novembre!

Au plaisir de vous accueillir.

Ursule Leboeuf
présidente



Voix Vives. On voit debout, Clairmont Tremblay et Lorraine Fontaine, et assise, Denise Leboeuf.

Mario Chénart.

De gauche à droite, Carole Prévost-Papineau, Robert Prévost, Paulette Martins Schiller.

Programme d'activités

Dimanche le 4 novembre

9h00 MESSE D'ACTION DE GRÂCES en l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches. Chant par la chorale de l'école St-Paul sous la direction de Daniel Poirier et Lisette Simard. - Lancement de ballons après la messe.

SOUPER-SPECTACLE
17H00:COCKTAIL
18H00:SOUPER
20H00: SPECTACLE DU TRIO "VOIX VIVES", Clermont Tremblay, natif du Saguenay, Lorraine Fontaine, native de L'Alberta et Denise Leboeuf, native de Pointe-aux-Roches vous proposent un répertoire de belles chansons d'hier et d'aujourd'hui.
Billet: 12.50 $. Réservez jusqu'au premier novembre.
Le transport du trio est une gracieuseté des lignes aériennes Canadian Airlines International et Canadian Partner.

Lundi le 5 novembre

20H00 SOIRÉE DES LABOUREURS ET LEURS AMIS: Visite annuelle de "Catrinette", jeux, concours, épluchette de blé d'Inde, chants, Country Note Cluggers. Prix de présence, goûter, bar payant.
Parrainé par la Caisse Populaire et la Coopérative de Pointe-aux-Roches.
Entrée: 3.00 $ Étudiants(es) 1.50 $

Mardi le 6 novembre

20H00 DÉFILÉ DE MODE: avec "Country Fashions" (Carole Prévost Papineau) "French Lace" (Linda Trembaly), "Trends and Things", accessoires (Pierre et Leila Chauvin), produits de beauté "Avon" (Annette Mailloux). Exposition de gâteaux par Cakes by Fran. Café et petites gâteries. Prix de présence.
Entrée: 4.00 $ Étudiants(es) 2.00 $

Mercredi le 7 novembre

9H30 ATELIER: PRENDS SOIN DE TOI: (1) Comment faire face aux grands changements de la vie; (2) L'image de la femme dans les médias. Animatrice: Lucienne Bushnell, B.S. (nutrition), expert-conseil en santé. Lunch servi à midi.
Cet atelier est offert grâce à une subvention de la Condition féminine de l'Ontario.
Entrée: 3.00 $
Parrainé par la section de l'Annonciation de la F.F.C.F.O.

13H00 CARTES ET BINGO pour les membres du Club de l'Âge d'or de Pointe-aux-Roches.

18H00 L'équipe du réseau national de Radio-Canada sera ici pour l'enregistrement de l'émission "D'UN SOLEIL A L'AUTRE". Cette émission mettra au courant la situation agricole du Sud-Ouest. Elle sera entendue à la radio d'un océan à l'autre.

Jeudi le 8 novembre

6H00 -9H00 : L'équipe de CBEF BONJOUR! vous invite à l'émission du matin. Venez manger des crêpes et participer à l'émission avec l'équipe qui vous réveille tôt tous les matins: crêpes et café à volonté, prix de présence. Gracieuseté de Radio-Canada, CBEF.

20h00: MARIO CHÉNART, chanteur-animateur, gagnant du Festival de la Chanson de Granby - 1990, invités spéciaux et talents locaux.
Billet: 6.00 $ Étudiants à l'élémentaire: 3.00 $.

Vendredi le 9 novembre

20H00: TOURNOI DE EUCHRE. Premier prix: 25% des recettes (minimum 100 $); 2e prix: 15% des recettes; 3e prix: 10% des recettes. Bar et goûter payants.
Billet: 5.00 $ par personne.
Parrainé par le Club Richelieu "Les Campagnards" et le Centre Culturel St-Cyr. Venez fêter dans la gaiété, le festival est terminé.

Samedi le 10 novembre

20H30: DANSE DES MOISSONS: Danses pour tous les goûts. Musiciens: Le groupe "Clin d'oeil" des gens dynamiques du Sud-Ouest. Grand tirage: petit-point et crèche de Noël. Excellent goûter - Bar payant.
Entrée: 6.00 $
Venez fêter dans la gaieté, le festival est terminé.

Tous les événements ont lieu à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches, sauf celles de mercredi matin et de mercredi après-midi qui ont lieu au local du club de l'Âge d'or Le Foyer.

Sports Sports Sports Sports Sports Sports Sports Sports

Fleurs-de-Lys

Résultats du 28 oct	
Plus haut simple	
HOMMES	
Christian Daoust	207
Robert Chrétien	206
Gilles Roy	200
FEMMES	
Chantal Morin	189
Sue Woodrich	183
Edna Labelle	181
ÉQUIPES	
#3	803
#1 Dynamite Disco	781
#9 Superior Seal	734
Plus haut triple	
HOMMES	
Gilles Roy	560
Christian Daoust	522
Robert Chrétien	519
FEMMES	
Sue Woodrrich	517
Angèle Lapierre	495
Edna labelle	487
Adelaide Dease	487
ÉQUIPES	
#1 Dynamite Disco	2290
#3	2189
#5 Century 21	2117
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne	
Christian Daoust	57
Gilles Roy	31
Premier gagnant du 50/50	
Chantal Morin	
2e gagnant du 50/50	
Diane Dupuis	
Classement suite au 28	
#1 Dynamite Disco	35
#3	26
#9 Superior Seal	23
#10 Reid's Trophy	21
#2 Les Frogs	21
#6 Bowlero Bowl	21
#7 Star Custom C.	20
#4 R & D Trucking	17
#8 Sunray Sunoco	16
#5 Century 21	10
Meilleures moyennes	
HOMMES	
Robert Chrétien	187
Donald Ethier	177
Réjean Morin	176
FEMMES	
Angèle Lapierre	170
Chantal Morin	167
Adelaide Dease	162

L'Érablière

Résultats du 26 oct	
Plus haut simple	
HOMMES	
Mario Girard	245
Rénald allard	198
Peter Cozma	195
Verns Martins	195
FEMMES	
Cécile Langlois	201
Marie-Anne Vallée	191
Solange Ward	190
ÉQUIPES	
#2 Les Tourbillons	2483
#3 La bonne bière	2465
#1 Les Mohawks	2449
Plus haut triple	
HOMMES	
Mario Girard	572
Peter Cozma	537
Verns Martins	537
FEMMES	
Solange Ward	533
Marie-Anne Vallée	516
Arnolda Godin	499
Classement suite au 22	
#2 Les Tourbillons	29
#12 La Ribidoune	24
#5 Les Tornades	23
#11 Les Aînés	23
#7 Les Bouffons	23
#8 Les pinotes	22
#3 La Bonne bière	21
#6 Les Canadiens	21
#10 Les Inconnus	19
#1 Les Mohawks	18
#9 Tintins	17
#4 Les Chatouilleux	12
Meilleures moyennes	
HOMMES	
Mario Girard	175
Peter Cozma	174
Roger Hamel	172
FEMMES	
Solange Ward	167
Arnolda Godin	167
Solange Gauvin	157
Madeleine Guignard	157

Jean-Paul II

Résultats du 22 oct	
Plus haut sinple	
HOMMES	
Zéphirin Beaulieu	190
Paul Barrette	182
Albanie Chiasson	169
FEMMES	
Adélia Dupuis	178
Cécile Beaulé	172
Géraldine Chartrand	162
Equipes	
$1 Les Toupies	689
# 3 Les Sans-Coeur	662
$5 Les Alouettes	628
Plus haut triple	
HOMMES	
Zéphirin Beaulieu	544
Paul Barrette	494
Germain Roy	450
FEMMES	
Edna Landrry	442
Lucienne Martineau	437
Géraldine Chartrand	436
EQUIPES	
#1 Les Toupies	1904
#5 Les alouettes	1870
#3 Les Sans-Coeur	1835
Classement suite au 22 oct	
#5 Les Alouettes	30
#2 Les Bruleaux	30
#6 Les Comettes	26
#1 Les Toupies	24
#9 Les Malchanceux	23
#3 Les Sans-Coeur	20
#7 Les Champions	17
#4 Les Frous-frous	12
#8 Les Éléphants	9
Meilleures moyennes	
HOMMES	
Germain Roy	163
Paul Barrette	158
Zéphirin Beaulieu	158
Ernest Duguay	155
FEMMES	
Gemma Bélanger	155
Angélique Roy	141
Yvette Lapierre	140
Marthe Nadeau	140

Ballon-Ballai

28 octobre	
Pee Wee	
Rivard Truses	3
Club Richelieu	0
Midget	
Centre C. F.	2
Reid's Sport Shop	1
Hommes	
Club Alouette	1
Assocaition française	1
2e joute	
Pioneer Hydraulic	4
SBT Construction	0

Suite page 12

EN BREF

REVENU CANADA COMMUNIQUE AVEC 138 000 AINÉS QUI N'AURAIENT PAS PROFITÉ DE CERTAINS CRÉDITS D'IMPOT

Le ministre du revenu national, M. Otto Jelinek, et la ministre d'État pour le troisième âge, Monique Vezina, ont annoncé que Revenu Canada, Impôt, fait parvenir à l'heure actuelle une nouvelle déclaration à quelque 138 000 personnes âgées au Canada. En remplissant cette décalration d'une page, ces personnes seront du même coup inscrites pour le crédit pour la taxe sur les produits et services (TPS) et pourront demander d'autres crédits fédéraux.

Ces personnes qui sont bénéficaires de la pension de sécurité de la vieillesse, peuvent être admissibles au crédit pour taxe fédérale sur les ventes. Revenu Canada, Impôt, offrira un service téléphonique sans frais le 1-800-465-3399 (bilingue) et aura recours à son programme communautaire des bénévoles pour aider les particuliers à réunir les renseignemetns dont ils ont besoin et à remplir leur déclaration.

Le montant annuel du crédit pour la TPS est calculé en fonction du nombre de membres dans une famille et du revenu de cette dernière. Le crédit de base sera de 190 dollars pour un adulte. Les adultes célibataires auront droit à un crédit supplémentaires maximal de 100 dollars, et le crédit maximal pour un couple sera de 380 dollars.

L'AUTMOMNE, LA SAISON DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Avec l'automne revient la période de mise en vente des obligations d'épargne du Canada (OEC).

A preuve, en 1989, près de trois millions de transactions d'achat ont été effectuées, représentants plus de neuf milliards de dollars.

L'intégration économique des handicapés se fait attendre

OTTAWA (APF): Le gouvernement du Canada doit faire de l'intégration économique des handicapés une priorité nationale.

C'est ce que recommande le Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées dans son deuxième rapport annuel.

La situation économique des quelque 3.3 millions d'handicapés canadiens n'a pas évolué depuis 10 ans, déplore le Comité des communes. Depuis le dépôt du rapport «Obstacles» en 1981 qui contenait 130 recommandations couvrant des sujets aussi variés que les droits de la personne, l'emploi, le revenu, le logement, les loisirs, et la consommation, on serait aujourd'hui proche de l'impasse.

Même si on reconnaît que le gouvernement a fait beaucoup en matière de droits de la personne avec la reconnaissance constitutionnelle des personnes handicapées dans la Charte canadienne des droits et libertés, ces derniers se heurtent toujours aux beaux discours tant du secteur public que du secteur privé.

Le dossier du transport des handicapés est un exemple parmi d'autres. Deux ans après la modification de la Loi nationale sur les transports en 1988, l'Office national des transports n'a toujours pas promulgué les règlements qui amélioreraient les conditions de transport des handicapés, et l'accessibilité physique des moyens de transport. A cause de ce retard, la question du transport gratuit de l'accompagnateur d'un voyageur handicapé n'est toujours pas réglée.

On estime que le gouvernement fédéral devra «mettre de l'ordre dans ses affaires», à commencer par coordonner les politiques liées à l'intégration économique. Selon le rapport, «le degré d'intégration des personnes handicapées au sein du gouvernement fédéral est une source d'embarras aiguë». Pire encore, aucun fonctionnaire n'a entrepris de défendre le dossier du gouvernement en cette matière, tant il serait indéfendable.

Le plus drôle dans cette histoire relève le comité, c'est que tous, fonctionnaires, ministres, porte-parole de sociétés consommateurs et experts sont d'accord pour dire que la situation actuelle est inacceptable. Si tout le monde est d'accord, pourquoi le gouvernement manque de volonté politique? Tout simplement, dit le comité de façon directe et brutale, parce que les mesures prises dans le passé «n'ont rapporté que très peu en matière de gains politiques»!

Pour faire bouger les choses, on propose la création d'un mécanisme efficace au sein même du gouvernement fédéral, pour veiller à la défense des intérêts des personnes handicapées. La création d'un organisme indépendant, calqué sur le modèle du Bureau du Commissaire aux langues officielles, est une solution qui est avancée dans le rapport du comité des communes.

Selon les statistiques pour 1986, soixante-trois pour 100 des handicapés touchaient un revenu inférieur à 10,000$. En Ontario, province la plus riche au Canada, le revenu brut des personnes handicapées était de 46 pour 100 inférieur aux Ontariens non handicapés du même âge. En fait, presque la moitié des personnes handicapées en âge de travailler n'avait aucun gain. La situation est encore pire chez les femmes, alors que plus de 80 pour 100 gagnaient 10,000$ et moins, et près de 60 pour 100 ne gagnaient rien du tout.

Les handicapés ont généralement moins d'instruction que les non-handicapés. En 1986, le tiers des personnes handicapées n'étaient pas allées plus loin que le niveau primaire, comparativement à 11 pour 200 pour les non-handicapés. Même avec un diplôme universitaire, un handicapé à moins de chances (50 pour 100) de trouver un emploi, qu'un non-handicapé qui n'a qu'un diplôme du primaire dans les poches!

Classement... suite de la page 10

Squash

Semaine #4	
Niveau "A"	
HOMMES	
Gerry Guay	12
Domenic Dionisi	10
Terry Morais	9
Greg Morrill	9
Walter Bauer	2
Rudy Geier	0
Niveau "B"	
Ken Bondy	10
Keith Kryway	8
Carlo Guerzoni	5
Frank Byrnee	4
Ray Prieduls	0
Chris Armstrong	0
Niveau "C"	
Gérard Vachon	12
Robert Cayea	8
Nil Parent	4
Brian Bondy	2
FEMMES "B"	
Elisabeth Campacci	12
Pat smith	8
Pauline Morais	8
Julie Boulanger	0
Niveau "B"	
RACQUETBALL	
HOMMES	
Norm Holowecky	12
Mike Beaule	9
Roger Frappier	9
André Plante	8
Tom Thomas	6
Pierre paquette	5
Mike Maric	1
Luc Hamelin	0

Les pluies acides attaquent les oiseaux aquatiques

AGENCE science-presse

Alan Mc Lean

Une étude du Service canadien de la faune (SCF) montre que les oiseaux aquatiques sont tout aussi sensibles à l'acidification des lacs et rivières que les poissons. Le problème est d'autant plus grave que nos lacs s'acidifient rapidement.

De plus, bien qu'actuellement peu touchée, la région nordique du Québec est encore plus vulnérable. Les biologistes estiment en effet que la majorité des oiseaux riverains (les espèces limicoles) et plus de 75 p. cent de la sauvagine y nichent. À long terme, l'action des précipitations acides y sera catastrophique.

Les sols environnant les lacs québécois sont formés de minéraux pauvres en carbonates et ne parviennent pas à neutraliser les eaux de ruissellement acides. La détérioration des lacs est donc rapide.

Comme l'indique l'étude, l'apport constant d'acide perturbe l'équilibre aquatique. Les microorganismes, le plancton, les insectes, les gastéropodes, les amphibiens et les poissons y sont de moins en moins nombreux et ne suffisent plus à nourrir les oiseaux lacustres.

De plus, les précipitations acides favorisent la dissolution de métaux toxiques comme le cadmium, le plomb, le mercure et le sélénium. Ces derniers grimpent dans la chaîne alimentaire jusqu'à ce qu'ils empoisonnent la sauvagine et les oiseaux du rivage. Il est reconnu que ces métaux lourds peuvent entraver la reproduction de certaines espèces d'oiseaux, précise le rapport.

L'acidification constante du milieu riverain endommage également plusieurs plantes et transforme la fertilité du sol. À la longue, estiment les chercheurs, la structure de la végétation va se modifier au point où les habitats ne procureront plus en quantité suffisante la nourriture et le couvert végétal nécessaires à la nidification.

À long terme, la diminution des petits poissons rendra les lacs acides moins attrayants pour les oiseaux piscivores comme le Huard à collier, le Grand Bec-scie, le Bec-scie à poitrine rousse et les échassiers (Butor, etc.). Selon le rapport du SCF, ce processus est déjà enclenché car des altérations dans les populations de poissons sont évidentes.



L'acidification des lacs menace plusieurs espèces d'oiseaux, dont lescanards.

Index des services en français

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAINEMENT

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. **974-6110.**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden Rés.: **734-7921** -Bur.: **972-1520**

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Metro Catering Executive Class Service, M. Pierre Meloche, **948-6516,** Mlle Michelle Soullière, **969-5860,** Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade.

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES

(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**

JD Rénovations, Jean Dallaire, **727--6583.**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. **966-2282**

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Windsor, **974-5161**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

Suite page 14

Le boeuf plus maigre nécessite une cuisson à basse température



Une importante étude portant sur le rôtissage du boeuf démontre que le boeuf plus maigre vendu aujourd'hui donne un produit plus tendre et plus savoureux lorsqu'il est cuit à des températures plus basses. Le Centre d'information sur le boeuf recommande le rôtissage à une température de 325°F (160°C) du boeuf de coupes tendres telles que les parties de la côte et de la longe, et à 275°F (140°C) pour la cuisson des rôtis provenant de coupes mi-tendres comme la ronde, la croupe et la pointe de surlonge.

Le rôtissage à température trop élevée est moins compatible avec les rôtis de boeuf offerts sur le marché aujourd'hui. De fait, la commercialisation du boeuf a beaucoup changé au cours des dernières années. Non seulement le boeuf est-il plus maigre mais les rôtis, notamment, sont taillés plus petits qu'auparavant.

L'étude sur les méthodes de cuisson du boeuf a été effectuée par la Division du développement du secteur alimentaire d'Agriculture Canada et avait pour but d'évaluer les effets de différentes températures de rôtissage sur la tendreté, la jutosité et la saveur des rôtis de boeuf vendus actuellement. Selon l'étude, les rôtis cuits à des températures inférieures perdent moins de jus et sont, par conséquent, plus savoureux et plus tendres que les rôtis cuits de façon traditionnelle à des températures plus élevées.

Des sondages montrent que la majorité des consommateurs désirent plus d'information sur la cuisson étiquettes conçues pour être apposées sur les emballages de boeuf.

Recherchez ces étiquettes sur les coupes de boeuf, elles vous indiqueront la tendreté de la coupe ainsi que la meilleure méthode de cuisson par code de couleur — **jaune:** rôtissage ou grillade pour les coupes tendres — **oranges:** braisage ou rôtissage lent pour les coupes mi-tendres — **rouge:** cuisson en ragoût ou en pot-au-feu pour les coupes moins tendres. Ces couleurs "HS", du boeuf au comptoir des viandes. Pour répondre à leur besoin, le Centre a développé des correspondent à celles utilisées dans le nouveau tableau de la découpe du boeuf publié par le Centre. Pour obtenir une nouvelle brochure intitulée "Le boeuf canadien — Synonyme d'excellence" qui renferme un exemplaire du tableau de la découpe et des renseignements sur la cuisson du boeuf, écrire au Centre d'information sur le boeuf, 345 ave Dorval, Département "HS", DORVAL (Qc) H9S 3H6.

Index des services en français

SERVICES AGRICOLES

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Aqua Sana, M. Espedito Quaglia, 1375 pr. Janisse, **948-9251**

National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. **948-8511**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**

Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES

Produits Mary-Kay, Mme Louise Klimczak, 5135 rue Colbourne, **944-0802;** et Natalie Blanchard, **944-3809.**

Suite page 16

CANAL 38 (CFTM MONTREAL)

Mercredi le 31 Octobre-15h30
CLAIRE LAMARCHE
Sujet: Les p'tits Québécois vont-ils se laisser damer le pion par les enfants des immigrants?

Jeudi le 1 novembre-21h00
LA SANTÉ DU MONDE - avec Pierre Nadeau
L'arthrite: La douleur articulée
L'arthrite et les maladies rhumatismales représentent la première cause d'individualité dans les pays industrialisés. On ignore toujours les origines et les causes exactes d'un grand nombre de ces maladies. Chez les gens qui en souffrent, elles représentent une immense douleur physique, mais aussi une angoisse paralysante. Cette émission nous renseigne sur les traitements possibles et sur l'avenir de la science et de la recherche. Témoignages de la comédienne Andrée Boucher et du pianiste André Gagnon.

Vendredi le 2 novembre-15h30
DES GENS HEUREUX - avec Jean-Marc Chaput et Manon Lepine
Un lieu de rencontre, d'information, d'animation pour les gens de 50 ans et plus.

Samedi le 3 novemebre-20h00
CINÉ-EXTRA - BIG
(BIG) Am. 1988. Comédie fantaisiste de P. Marshall avec Tom Hanks, Elizabeth Perkins et Jared Rushton. Après avoir formulé un voeu devant une machine à souhaits de fête foraine, un jeune garçon se retrouve transforme en homme de trente ans.

Dimanche le 4 novembre-8h00
VISION MONDIALE
Reportages sur les pays en voie de développement, sur les gens défavorisés et sur les moyens que nous pouvons prendre pour tenter de les aider.

Lundi le 5 novembre-17h30
FAIS-MOI UN DESSIN - avec Yves Corbeil
On dessine des croquis ingénieux et hilarants! **Equipe féminine:** Julie Snyder et Sonia Benezra. **Equipe Masculine:** Dominique Levesque et Dany Turcotte.

Mardi le 6 novembre-21h00
LE MATCH DE LA VIE - avec Claude Charron
Thème: Le show-Business
La logistique d'une tournée de Marjo au Québec; La vie de Luc Plamondon à Paris; Portrait de l'organisateur de spectacles Donald K. Donald.

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Émission de loterie télévisée en français

(C) Les francophones de l'Ontario peuvent maintenant profiter d'une toute nouvelle émission de loteries télévisée en français, intitulée Loterie en direct.

L'émission d'un quart d'heure, qui a connu ses débuts récemment sera télédiffusée tous les samedis à 23h00 sur la Chaîne de TVOntario. Selon une technologie d'animation avant-gardiste, les téléspectateurs pourront bénéficier, entre autre, de la récapitulation des numéros gagnants de la semaine précédante de toutes les loteries tels Wintario EXTRA, Lotario, Pick 3, Lotto 6/49, Provincial et Rafle nette, en plus d'un reportage sur une communauté de l'Ontario.

«Nous avons également installé deux lignes téléphoniques spécialement conçues pour pouvoir de l'information en français sur les numéros gagnants», a dit Ian Nielson-Jones, président de la Société des loteries de l'Ontario.

Le numéro (416) 870-9130 fournira les détails concernant Rafle nette, Wintario EXTRA et la Provinciale tandis que le (416) 870-9137 traitera de la Lotto 6/49, Encore, Lottario et Pick 3.

CBEFT

Samedi 3 novembre - 15h00
"L'UNIVERS DES SPORTS":Hockey et course automobile en vedette

L'Animatrice Marie-José Turcotte nous présentera d'execellents reportages. On verra, notamment, Lionel Duval s'entretenir avec des spécialistes de notre sport national dont l'analyste Gilles Tremblay, sur les surprises mais aussi les déceptions du premier mois de la saison dans la ligue nationale. De plus, à la veille de la dernière course de Formule 1 qui se déroulera à Adelaide, en Australie, Jean Page et l'analyste Jacques Duval nous offriront un résumé de la saison qui s'achève.

Samedi le 3 novembre -18h10
POURQUOI TAIRE LA MORT?

Pourquoi taire la mort? C'est cette question fort a propos que les animateurs de **Virages**, Michaëlle Jean et Jacques Languirand poseront.

En effet, notre société qui privilégié fortement les images de la jeunesse et de la santé, semble avoir occulte la mort et la souffrance. Le deuil d'un être cher, autrefois entouré d'un rituel considérable, se réduit aujourd'hui le plus souvent à sa plus simple expression. Manifester ouvertement son chagrin est presque considéré comme une faute de goût. Cette fuite devant la mort est-elle irréversible? Traduit-elle un profond malaise? L'initiative de certains hôpitaux qui invitent les familles à partager les derniers jours de patients en phase terminale est-elle appelée à se répandre? Donne-t-elle le signal d'un changement d'attitude? Un sujet grave mais révélateur.

Dimanche le 4 novembre -18h10
"ALERTE: Sols contaminés"

Un reportage de l'émission **Découverte** a remporté le prix du public lors du premier Festival international du film scientifique du Québec qui se déroulait simultanément au musée de la civilisation de Québec et au Jardin botanique de Montréal, du 10 au 14 octobre.

Alerte: sols contaminés du journaliste Gilles Provost et du réalisateur Pascal Gélinas a été préféré par les spectateurs présents lors du visionnement des documents mis en nomination, le vendredi 12 octobre.

On pourra revoir cet excellent reportage qui décrit un cauchemard de plus en plus fréquent, dans le cadre de Découverte.

Dimanche 4 novembre - 19h00
STAR D'UN SOIR
Patrick Norman, Daniel Gadouas, Jean-Marc Parent et leurs stars

La populaire chanteuse et animatrice Marie Michèle Desrosiers accueillera à **Star d'un soir**, trois vedettes du monde du spectacle.

On nous présentera d'abord le chanteur Patrick Norman, accompagné de sa fille Debby Ethier. Outre en bref entretien avec l'animatrice, il interprêtera, entre autre, Elle s'en va.

C'est ensuite le comédien Daniel Gadouas qui sera à la barre des invites pour présenter sa star, son épouse Michèle Girard. Enfin, l'humoriste Jean-Marc Parent nous offrira un numéro plein d'humour, en plus de nous faire connaitre Isabelle Gamache.

Mardi 6 et jeudi 8 novembre -22h25 (Le Point)
Mercredi 7 novembre- 21h00 (Enjeux)
UNE RÉALITÉ INCONTOURNABLE:
Le nucléaire

Le journaliste Alain Borgognon qui, au cours des dernières années, nous avait présenté des séries de reportages percutants sur la pollution du St-Laurent et des Grands Lacs et sur la détoriration de la forêt canadienne, s'intéresse cette fois à une réalité devenue incontournable: le nucléaire. Il nous propose une série de reportages diffusés à la Télévision de Radio-Canada.

TV5

Vendredi 2 novembre - 19h00
ÉMISSION MÉDICALES: Les cancers professionnels

Même si les législations concernant la protection des travailleurs sont assez avancés dans certains pays, il reste encore beaucoup à faire: identifier tous les risques et les prévenir, car les cancers professionnels sont évitables. Salvator Nay et Marie-Anne Mengeot ont procédé à une enquête dans certains pays européens, mais pas les cancers professionnels reconnus. La diffusion des connaissances est encore trop lente. Ainsi, il se passe parfois vingt ans entre la reconnaissance d'un cancer dans un pays et son inscriptin officielle au tableau des maladies professionnelles dans un autre pays. Le Danemark est le seul pays de la Communauté à posséder un registre National du Cancer depuis près de 50 ans. Ce registre est relié au fichier de la population et au Fonds des Pensions. On connaît donc la profession des victimes du cancer. Ces données permettent de metrre en évidence des risques professionnels et d'en confirmer d'autres. Un sujet commun à toutes les sociétés modernes.

Les 5 et 7 novembre - 17h30
REGARDS DE FEMME: Annie Girardot et Carole Laure

Dans l'ambiance feutrée et l'intimité du plateau de **Regards de femme**, des personnalités féminines se confient. Le lundi, c'est Annie Girardot, artiste et actrice complète, adulée par les Français. Puis le mercredi, c'est Carole Laure. Révélée en 1973 au cinéma dans **La mort d'un bûcheron**, Carole Laure connaît un beau succès avec **Western Shadows**, un album inspiré de la musique country. Deux rendez-vous à ne pas manquer.

PETITES ANNONCES

GARDIENNE: Mère de famille offre de garder des enfants chez elle à un prix raisonnable. Côté est de la ville. **948-3136.** 33

A LOUER: Logis à partager situé à Belle-Rivière, 300 $ par mois, tout inclus; femme de préférence; contacter le **728-4893** ou à Québec **(418) 524-0206.** 33

A DONNER: Chat - blanc et noir à grand poil âgé d'un an. **948-5437.** 33

A VENDRE: Oldsmobile 98 Regency 1977, 54 000 milles, un seul propriétaire. Radiateur, batterie, réservoir à gaz et freins neufs, très propre. Tél.: **728-3231.** 33

A VENDRE: Fauteuil double de marque "Contour" tel qu'annoncé à la télévision avec Art Linklette. Idéal pour nouveaux retraités. Équipé avec la chaleur infra-rouge, le pouvoir de rotation de haut en bas et vibrateurs à différents niveaux. Dessus en cuir-brun pâle. Coût original il y a 3 ans; 3200 $. Maintenant à vendre: 1500 $ ou meilleur offre. **945-6330** après **17h.** 35

A VENDRE: Piano "Mason Risch" court. Très bonne condition. Sofa-lit avec chaise, besoin de recouvrir. **977-5560** entre 9h et 15h00 et après 16h **735-930** 35

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896.** 35

A VENDRE: Antenne de T.V., tout équipé: 200 $; tondeuse Toro avec sac de cueillette 150 $. **945-5441** 35

GARDIENNES: Jeunes filles ayant le cours de gardienne, disponibles pour garder les fin de semaine et durant les soirées. Pour références: **979-3851** 36

A LOUER: appartement une chambre à coucher, situé rue Goyau, poêle, réfrigérateur avec grand congélateur, laveuse à vaisselle, salle de lavage. Premier mois requis seulement: 534.$, utilés inclues. Demander Sylvie au **977-6855.** 36

A VENDRE: Duplex situé au 561 rue Hall. Pour informations: **252-0763** ou **253-2810** 39

A LOUER: Maison 675 $ par mois plus utilités. 2 chambres, garage, coin tranquille, grande cour, jardin, dans l'est de la ville. **735-3426.** 41

A VENDRE: Lit simple (fait comme une auto de course) en bouleau. **944-6489.** 42

A VENDRE: Maison 3 chambres à coucher, nouvellement rénovée, clôturée, patio. Dans l'ouest de la ville. **973-5452.** 42

A VENDRE: Ensemble complet de hockey à l'état neuf pour jeune d'environ 8 ans, 125 $. **727-6583.** 43

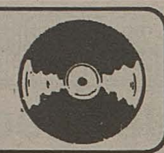
A VENDRE: Set de rideau pour salon pour grande vitrine (beige et brun), set en dentelle blanc pour chambre à coucher. **948-4683.** 43

A VENDRE: 2 splendides manteaux de fourrure en vison pour dame: un est de couleur noir, taille 12-14, et l'autre de couleur naturel, taille 10-12. Valeur de 3 000 $ chacun - meilleure offre acceptée. Téléphonez le jour au **258-5476**, le soir au **258-4512.** 43

Disques en Revue

par Yvan Brunet





Geneviève Paris «Miroirs» Audiogram AD-10046.

Après un silence de 8 ans, Geneviève Paris nous revient avec «Miroirs», un disque sans détour, où les sentimnents se livrent tels qu'ils sont. En somme, il s'agit d'un reflet d'une artiste franche en parfait accord avec son temps. Le résultat brille de sincérité, de talent et de maîtrise. De plage en plage, Geneviève chante l'amour et la tendresse sur des mélodies qui font impression. encadrée de bons amis: Marc Pérusse (clavier), Michel Donato (contrebasse), et Sylvain Clavette (batterie), elle nous livre ses plus récentes créations: «Passages à vide» (premier 45 tours), «Frères de sang», «Pas de mots», «Premier amour», etc.. Un très bon achat.

Ren-Ren (Renaud Detressan/ René Michel) «Desperados» Trans-Canada/Gamma GCD-273.

Deux belles voix de mecs qui s'entendent comme personne à célébrer leur passion de la route et la musique folk-rock country francophone qui va avec. Leur ponte commune, 14 titres taillés dans le bitume des meilleurs «highways», donne des envies d'évasion du côté de Nashville. Le premier 45 tours extrait de l'album est «Les voix africaines», mais d'intérêt particulier en plus» «Que la vie me pardonne», «Hey fils», «Desperados», et «Mon p'tit bonhomme». Un album très bien qui met en évidence le dynamisme et les qualités vocales terreuses de Ren-Ren.

Tiffany «New Inside» MCA 10030.

Douée d'une voix chantoyante, mais tout de même portante, qui s'adapte bien à la sauce pop-rock, Tiffany s'en tire très admirablement ici avec cette troisième offrande vinylisée produite par Maurice Starr (New Kids On The Block). Certains titres portent d'ailleurs la signature de Starr. Ce disque révèle d'intéressantes qualités vocales avec une Tiffany aussi à l'aise dans les ballades romantiques que dans les chansons entraînantes. A souligner en particulier: «New Inside» (premier 45 tours), «Never Run My Motor Down», «It's You», et «Back In The Groove» à l'approche des Supremes d'antan.

Puccini «Tosca» CBS/Sony S2K 45847.

Des trois opéras qui contituent ce qu'on pourrait appeler le grand trio de Giacomo Puccini (les deux autres étant le Bohème et madame Butterfly) les critiques se sont toujours acharnés sur cette oeuvre poignante. Malgré les flèches et les quolibets lancés contre cette pièce, cete oeuvre est devenue l'un des opéras les plus appréciés du grand public. Cet opéra en trois actes, d'après Victorian Sardou, de Giuseppe Giacosa et Luigi Illica, avec Eva Marton dans le rôle de Floria Tosca, et avec Jose Carreras dans le rôle du jeune peintre Mario Cavaradossi, soutenus du Hungarian State Orchestra sous la tutelle de Tilson Thomas, fut enregistré l'année dernière à Budapest. Ce sont les voix riches et mélodieuses de Carreras et de Marton qui donnent de nouvelles couleurs aux compositions poussiéreuses de Puccini. Un bel album qui nous débranche temporairement de notre quotidien.

Brian Hughes «Between Dusk And Dreaming» Justin Time JUST-36.

La maison de disques Justin Time vous présente aujourd'hui sa plus récente découverte, le guitariste torontois Brian Hughes. «Between Dusk and Dreaming», son premier effort sur cette étiquette est un album jazz qui saura plaire naturellement aux fervents du jazz, mais également aux mélomanes de la musique du nouvel âge. C'est une première aventure discographique d'un musicien exceptionnel hautement magicien qui a su créer de véritables petits poèmes de sons: «Dusk», «Deux cafés», «May Dance», «The Lakes», etc... Neuf superbres créations qui font de ce tout nouvel album canadien un bain de jouvence.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

25. Les paronymes

Voici deux mots, *stage* et *stade*, dont vous devez vous servir pour compléter la phrase suivante :

« À ce _____ de vos études », dit le professeur aux futurs enseignants et enseignantes, « vous allez devoir faire un _____ dans une école. »

Les candidats à l'exercice de certaines professions, dont l'enseignement, ont à faire, à un certain *stade* ou degré d'avancement de leurs études, une période de formation pratique ou *stage* dans leur futur milieu de travail. Attention à l'influence de l'anglais ! « At this stage » se traduit par « A ce stade ».

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.

Informez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

26. L'impératif

Comparez les paires de phrases suivantes. Quelle règle pouvons-nous déduire à propos de l'orthographe de l'impératif ?

1. Coupe du pain. Coupes-en.
2. Retourne chez toi. Retournes-y.
3. Cueille des fleurs. Cueilles-en.
4. Va au marché. Vas-y.

Tous ces verbes prennent un s et un trait d'union devant *en* et *y*. Attention ! Devant les pronoms ou adverbes compléments *en* et *y*, on ajoute un s « euphonique » à l'impératif présent singulier de ces verbes. Cette règle est valable pour tous les verbes du premier groupe (infinitif est en *er*) ainsi que pour quelques verbes du troisième groupe (infinitif est en *ir*, *oir* et *re*) comme *cueillir*.

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.

Informez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

TVONTARIO

Le jeudi 1 novembre a 21 heures
S.O.S. Vie: La piste des éléphants

A travers les analogies et les différences des deux espèces dominantes de la terre, La piste des éléphants actualisé une histoire d'amour et de mort dont l'ivoire reste à la fois le symbole et l'enjeu. Au Sénégal, l'improbable survie de la dernière harde , en République Centrafricaine, l'agonie subtilement distillée par la sagaie des braconniers, au Zimbabwe, la mort en 90 secondes des troupeaux en surnombre; pendant deux ans, la caméra a suivi la piste sanglante jusqu'aux confins de l'Orient ou étaient consommées de 700 à 800 tonnes d'ivoire braconné depuis le éebut des années 70. Tourné dans neuf pays sur trois continents. **La piste des éléphants** est un documentaire surprenant sur le dernier géant de la terre, l'éléphant.

Le samedi 3 novembre - 16h30
CINÉ ... POUR TOI: Jamais je ne quitterai Thérésou

Durant le mois de novembre, les jeunes cinéphiles seront servis à souhait le samedi à 16h30 puisque **Ciné...pour toi** les invite à regarder des comédies, des dramatiques, des films d'animation ainsi que des films d'aventure: une grande variété d'oeuvres cinématographiques d'ici et d'ailleurs selectionées spécialement pour les enfants. La programmation de novembre débute par un film Tchécoslovaque intitule **Jamais je ne quitterai Thérésou** présente le 3 novembre. Suivre **l'Affaire Tournesol** le 10 novembre.

Le mardi - 20 heures
ACCÈS

Le 18 novembre 1986, l'Assemblé législative de l'Ontario acceptait à l'unanimité le projet de loi no. 8, la loi de 1986 sur les services en français. Ce moment historique permettait aux Franco-Ontariens de recevoir des services en français de la part de leur gouvernement provincial. Quatre ans plus tard, on peut se demander comment se portent les services en français dans notre province? Comment peut-on se prévaloir de ce droit pour lequel tant d'Ontariens ont lutté pendant si longtemps? Comment recevoir des services en français en région isolée ou encore à l'exterieur d'une région désignée en vertu de la loi? Les services sociaux sont-ils offerts en français partout en Ontario? Accès, animé par Jean Pearson, a pour but de renseigner sur la nature des services en français offerts par le gouvernement de l'Ontario, sur la manière de s'en prévaloir et sur les lieux où sont offerts ces services. Accès, c'est un véritable guide d'utilisation des services gouvernementaux en français

Le mercredi 7 novembre - 22h30
LE PASSÉ AU PRÉSENT: Cory Aquino, l'histoire d'une revolution

Manille, 21 août 1983. Benigno Aquino, principal opposant au régime de Ferdinand Marcos, est assassiné. Cette tragédie provoquera une ferveur populaire que Benigno Aquino ne connaîtra jamais. Deux ans plus tard, Cory Aquino entreprend une lutte féroce contre la dictature de Ferdinand Marcos et ses partisans. En février 1986, au terme de la révolution, Cory Aquino devient présidente de la République des Phillipines. De l'assasinat de Benigno en 1983, à l'élection de Cory Aquino en 1986, en passant par le départ de Ferdinand Marcos, ce film saisissant, présenée en deux parties les 7 et 14 novembre, retrace tous les évènements de la révolution d'un pays marque par une très grande misère.